Európai Parlament
2019-2024

Foglalkoztatási és Szociális Bizottság

2023/0311(COD)

23.11.2023

MÓDOSÍTÁS: 70 - 369

Jelentéstervezet
Lucia Ďuriš Nicholsonová
(PE754.831v01-00)

az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája létrehozásáról

Irányelvre irányuló javaslat
(COM(2023)0512 – C9-0328/2023 – 2023/0311(COD))

Módosítás 70
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
1 cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE az európai fogyatékossági ***kártya és*** a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája létrehozásáról (EGT-vonatkozású szöveg)	Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE az európai fogyatékossági ***és időskártya, valamint*** a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** európai parkolási kártyája létrehozásáról (EGT-vonatkozású szöveg)

Or. en

Indokolás

Szükséges és indokolt az idősek külön bevonása ebbe az irányelvbe, mivel az EU-ban a fogyatékossággal élő személyek mintegy fele 65 év feletti (48,5%, forrás: Eurostat, 2022). Emellett az EU népességének elöregedésével párhuzamosan várhatóan növekedni fog a fogyatékossággal élő személyek száma.

Módosítás 71
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Irányelvre irányuló javaslat
1 cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai ***parkolási*** kártyája létrehozásáról (EGT-vonatkozású szöveg)	Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai ***közúti közlekedési*** kártyája létrehozásáról (EGT-vonatkozású szöveg) *(E módosítás a teljes szövegre vonatkozik.)*

Or. en

Indokolás

Alapvető fontosságú, hogy e kártya ne korlátozódjon kizárólag a parkolási feltételekre és létesítményekre.

A kártya valójában lehetővé teszi a korlátozott forgalmú övezetekbe való szabad behajtást is.

A fent említett okok miatt javasoljuk az elnevezés megváltoztatását „parkolási kártyáról” „európai közúti közlekedési kártyára”.

Módosítás 72
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Irányelvre irányuló javaslat
1 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az Európai Unió (EU) az Európai Unióról szóló szerződésben, az Európai Unió működéséről szóló szerződésben (EUMSZ) ***és*** az Európai Unió Alapjogi Chartájában (Charta) foglaltak szerint az emberi méltóság, a szabadság és az emberi jogok tiszteletben tartásának értékein alapul, és elkötelezett a – többek között a fogyatékosságon alapuló – megkülönböztetés elleni küzdelem mellett.	(1) Az Európai Unió (EU) az Európai Unióról szóló szerződésben, az Európai Unió működéséről szóló szerződésben (EUMSZ)***,*** az Európai Unió Alapjogi Chartájában (Charta) ***és a fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló egyezményben*** foglaltak szerint az emberi méltóság, a szabadság és az emberi jogok tiszteletben tartásának értékein alapul, és elkötelezett a – többek között a fogyatékosságon alapuló – megkülönböztetés elleni küzdelem mellett.

Or. en

Módosítás 73
Chiara Gemma

Irányelvre irányuló javaslat
2 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2 a) A 2. cikk (2) bekezdését ki kell egészíteni egy kivétellel, amely lehetővé teszi a fogyatékossági státusz ideiglenes

elismerését abban az átmeneti időszakban, amikor az érintett munkavállalás vagy tanulmányok folytatása céljából külföldre költözik, és a fogyatékosság tényének új tagállam általi elismerése céljából még tart az újraértékelési eljárás. E mentességet az EU mobilitási programjaiban, például az Erasmus+-ban részt vevőkre is alkalmazni kell.

Or. en

Módosítás 74
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
2 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2 a) Az Unió a Charta 25. cikkében elismeri és tiszteletben tartja az idősek jogát a méltó és önálló élethez, valamint a társadalmi és kulturális életben való részvételhez.

Or. en

Indokolás

Szükséges és indokolt az idősek külön bevonása ebbe az irányelvbe, mivel az EU-ban a fogyatékossággal élő személyek mintegy fele 65 év feletti (48,5%, forrás: Eurostat, 2022). Emellett az EU népességének elöregedésével párhuzamosan várhatóan növekedni fog a fogyatékossággal élő személyek száma.

Módosítás 75
Chiara Gemma

Irányelvre irányuló javaslat
2 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2 b) A parkolási kártyára vonatkozó javaslat megerősítése és a

	fogyatékossággal élő személyek javát szolgáló konkrét fejlesztések érdekében új adatbázist kell létrehozni, amely tájékoztatja a fogyatékossággal élő személyeket a különböző tagállamokban, azok régióiban, városaiban és településein a fogyatékossággal élő személyek részére kijelölt parkolóhelyekre vonatkozó különböző parkolási jogokról és szabályokról.

Or. en

Módosítás 76
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Irányelvre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Minden uniós polgárnak alapvető joga, hogy – a Szerződésekben és a végrehajtásukra hozott intézkedésekben megállapított korlátozásokkal és feltételekkel – szabadon mozogjon és tartózkodjon a tagállamok területén.	(3) Minden uniós polgárnak alapvető joga, hogy – a Szerződésekben és a végrehajtásukra hozott intézkedésekben megállapított korlátozásokkal és feltételekkel – szabadon mozogjon és tartózkodjon a tagállamok területén. ***A fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló egyezmény 18. cikke másokkal azonos alapon elismeri a fogyatékossággal élő személyeknek a szabad mozgáshoz és a tartózkodási helyük szabad megválasztásához való jogát is.***

Or. en

Módosítás 77
Abir Al-Sahlani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Monica Semedo, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Irányelvre irányuló javaslat
4 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az Európai Unió Bírósága szerint az uniós polgárság célja a tagállamok területén való szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jog gyakorlása során biztosítani a tagállamok állampolgárainak alapvető jogállását, amely lehetővé teszi az azonos helyzetben lévő személyek számára, hogy az EUMSZ tárgyi hatálya alatt állampolgárságuktól függetlenül ugyanolyan jogi bánásmódban részesüljenek, a kifejezetten előírt kivételekre is figyelemmel.	(4) Az Európai Unió Bírósága szerint az uniós polgárság célja a tagállamok területén való szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jog gyakorlása során biztosítani a tagállamok állampolgárainak alapvető jogállását, amely lehetővé teszi az azonos helyzetben lévő személyek számára, hogy az EUMSZ tárgyi hatálya alatt állampolgárságuktól függetlenül ugyanolyan jogi bánásmódban részesüljenek, a kifejezetten előírt kivételekre is figyelemmel. ***Az egyenlő bánásmód érdekében a szabad mozgáshoz való jogot azokra a harmadik országbeli állampolgárokra is alkalmazni kell, akik jogszerűen tartózkodnak az Európai Unió valamely tagállamában, és az adott tagállamban elismert fogyatékossággal rendelkeznek. Ezért ezt az irányelvet külön jogi aktussal kell kiegészíteni, amely e tekintetben áthidalja az uniós polgárok és a jogszerűen az Európai Unióban tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok közötti jogi szakadékot. Ez nagyobb jogbiztonságot fog teremteni, nem utolsósorban azon fogyatékossággal élő, harmadik országbeli nők és lányok számára, akik jogszerűen tartózkodnak az Európai Unióban.***

Or. en

Módosítás 78
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Irányelvre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Az Unió részes fele a fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezménynek (UNCRPD)[39], és az abban foglalt rendelkezések – az	(5) Az Unió részes fele a fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezménynek (UNCRPD)[39], és az abban foglalt rendelkezések – az

Unió hatáskörén belül – az uniós jogrend szerves részét képezik. Valamennyi tagállam részes fele a fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezménynek, és az a hatásköreik keretein belül rájuk nézve is kötelező.	Unió hatáskörén belül – az uniós jogrend szerves részét képezik. Valamennyi tagállam részes fele a fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezménynek, és az a hatásköreik keretein belül rájuk nézve is kötelező. ***Bár az Unióra és valamennyi tagállamára nézve kötelező a fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló egyezmény, jelentős különbségek vannak a fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló egyezmény végrehajtása terén[3a]. Előrelépésre van szükség a fogyatékossággal élő személyek egyenlősége terén az Unióban és az összes tagállamban egyaránt, például az infrastrukturális beruházások, a kapacitásépítés, a képzés és a figyelemfelkeltő kampányok révén. Az Uniónak és minden tagállamnak meg kell erősítenie továbbá a fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló egyezmény fakultatív jegyzőkönyvét.***
	[3a] https://fra.europa.eu/en/publication/2023/implementing-un-convention-rights-persons-disabilities-human-rights-indicators
[39] A Tanács 2010/48/EK határozata (2009. november 26.) a fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezménynek az Európai Közösség által történő megkötéséről (HL L 23., 2010.1.27., 35. o.).	[39] A Tanács 2010/48/EK határozata (2009. november 26.) a fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezménynek az Európai Közösség által történő megkötéséről (HL L 23., 2010.1.27., 35. o.).

Or. en

Módosítás 79
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Alicia Homs Ginel, Estrella Durá Ferrandis

Irányelvre irányuló javaslat

6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) A fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény célja valamennyi emberi jog és alapvető szabadság teljes és egyenlő gyakorlásának előmozdítása, védelme és biztosítása valamennyi fogyatékossággal élő személy számára, és veleszületett méltóságuk tiszteletben tartásának előmozdítása, ezáltal biztosítva a teljes körű és hatékony társadalmi részvételt, valamint beilleszkedést másokkal egyenlő alapon. A fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény azt is elismeri, hogy megfelelő intézkedéseket kell hozni a fogyatékossággal élő személyek számára ***az*** akadálymentesség biztosítása érdekében.	(6) ***A fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló egyezmény megállapítja, hogy fogyatékossággal élő személy minden olyan személy, aki olyan hosszan tartó fizikai, értelmi, szellemi vagy érzékszervi károsodással él, amely különböző adminisztratív, technológiai és társadalmi akadállyal együtt megkülönböztető bánásmódot eredményezhet.*** A fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény célja ***ezért*** valamennyi emberi jog és alapvető szabadság teljes és egyenlő gyakorlásának előmozdítása, védelme és biztosítása valamennyi fogyatékossággal élő személy számára, és veleszületett méltóságuk***, egyéni autonómiájuk, többek között az önálló döntéshozatal szabadsága és a személyek függetlensége*** tiszteletben tartásának előmozdítása, ezáltal biztosítva a teljes körű és hatékony társadalmi részvételt, valamint beilleszkedést másokkal egyenlő alapon. A fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény azt is elismeri, hogy ***tiszteletben kell tartani a különbségeket, és el kell fogadni a fogyatékossággal élő személyeket az emberek sokfélesége és az emberiség részeként, valamint*** megfelelő intézkedéseket kell hozni a fogyatékossággal élő személyek számára ***a teljes és egyenlő mértékű*** akadálymentesség biztosítása érdekében.
	Or. en

Módosítás 80
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) A fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény célja valamennyi emberi jog és alapvető szabadság teljes és egyenlő gyakorlásának előmozdítása, védelme és biztosítása valamennyi fogyatékossággal élő személy számára, és veleszületett méltóságuk tiszteletben tartásának előmozdítása, ezáltal biztosítva a teljes körű és hatékony társadalmi részvételt, valamint beilleszkedést másokkal egyenlő alapon. A fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény azt is elismeri, hogy megfelelő intézkedéseket kell hozni a fogyatékossággal élő személyek ***számára az akadálymentesség biztosítása érdekében***.	(6) A fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény célja valamennyi emberi jog és alapvető szabadság teljes és egyenlő gyakorlásának előmozdítása, védelme és biztosítása valamennyi fogyatékossággal élő személy számára, és veleszületett méltóságuk tiszteletben tartásának előmozdítása, ezáltal biztosítva a teljes körű és hatékony társadalmi részvételt, valamint beilleszkedést másokkal egyenlő alapon. A fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény azt is elismeri, hogy megfelelő intézkedéseket kell hozni ***annak biztosítása érdekében, hogy*** a fogyatékossággal élő személyek ***általános akadálymentességet élvezzenek, és a lehető legnagyobb önállósággal gyakorolják a személyes mobilitást***.

Or. en

Módosítás 81
Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) A fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény célja valamennyi emberi jog és alapvető szabadság teljes és egyenlő gyakorlásának előmozdítása, védelme és biztosítása valamennyi fogyatékossággal élő személy számára, és veleszületett méltóságuk tiszteletben tartásának előmozdítása, ezáltal biztosítva ***a*** teljes körű és hatékony ***társadalmi részvételt, valamint beilleszkedést másokkal*** egyenlő alapon. A fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény azt is elismeri, hogy megfelelő intézkedéseket kell hozni a fogyatékossággal élő személyek számára	(6) A fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény célja valamennyi emberi jog és alapvető szabadság teljes és egyenlő gyakorlásának előmozdítása, védelme és biztosítása valamennyi fogyatékossággal élő személy számára, és veleszületett méltóságuk tiszteletben tartásának előmozdítása, ezáltal biztosítva teljes körű és hatékony ***részvételüket és befogadásukat a társadalomban és az élet minden területén a fogyatékossággal nem rendelkező személyekkel*** egyenlő alapon. A fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény azt is elismeri,

az akadálymentesség biztosítása érdekében.	hogy megfelelő intézkedéseket kell hozni a fogyatékossággal élő személyek számára az akadálymentesség biztosítása érdekében.

Or. en

Módosítás 82
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Irányelvre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) A fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény célja valamennyi emberi jog és alapvető szabadság teljes és egyenlő gyakorlásának előmozdítása, védelme és biztosítása valamennyi fogyatékossággal élő személy számára, és veleszületett méltóságuk tiszteletben tartásának előmozdítása, ezáltal biztosítva a teljes körű és hatékony társadalmi részvételt, valamint beilleszkedést másokkal egyenlő alapon. A fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény azt is elismeri, hogy megfelelő intézkedéseket kell hozni a fogyatékossággal élő személyek számára az akadálymentesség biztosítása érdekében.	(6) A fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény célja valamennyi emberi jog és alapvető szabadság teljes és egyenlő gyakorlásának előmozdítása, védelme és biztosítása valamennyi fogyatékossággal élő személy számára, és veleszületett méltóságuk tiszteletben tartásának előmozdítása, ezáltal biztosítva a teljes körű és hatékony társadalmi részvételt, valamint beilleszkedést másokkal egyenlő alapon. A fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény azt is elismeri, hogy megfelelő intézkedéseket kell hozni a fogyatékossággal élő személyek számára az ***esélyegyenlőség és az általános*** akadálymentesség biztosítása érdekében.

Or. en

Módosítás 83
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Irányelvre irányuló javaslat
6 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(6 a) A fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény továbbá elismeri azon fogyatékossággal élő személyeket körülvevő nehéz körülményeket, akik faj, bőrszín, nem, nyelv, vallás, politikai és más vélemény, nemzeti, etnikai, őslakosi vagy társadalmi származás, vagyon, születés, életkor vagy más helyzet alapján a hátrányos megkülönböztetés többszörös vagy súlyosabb formáit tapasztalják. Az egyezmény különösen elismeri, hogy a fogyatékossággal élő nők és lányok nagyobb veszélynek és többszörösen hátrányos megkülönböztetésnek vannak kitéve, és hogy a részes államoknak megfelelő intézkedéseket kell hozniuk, amelyek biztosítják számukra valamennyi emberi jog és szabadság teljes és egyenlő élvezetét.

Or. en

Módosítás 84
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Irányelvre irányuló javaslat
7 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Az Európai Parlament, a Tanács és az Európai Bizottság által 2017. november 17-én Göteborgban kihirdetett szociális jogok európai pillére[40] kimondja, hogy többek közt fogyatékosságtól függetlenül mindenkinek joga van ***egyebek mellett*** az egyenlő bánásmódhoz és az esélyegyenlőséghez a nyilvánosság számára elérhető árukhoz és szolgáltatásokhoz való hozzáférés tekintetében (3. alapelv). Emellett a	(7) Az Európai Parlament, a Tanács és az Európai Bizottság által 2017. november 17-én Göteborgban kihirdetett szociális jogok európai pillére***4*** kimondja, hogy többek közt fogyatékosságtól függetlenül mindenkinek joga van az egyenlő bánásmódhoz és az esélyegyenlőséghez a ***foglalkoztatás, a szociális védelem, az oktatás és a*** nyilvánosság számára elérhető árukhoz és szolgáltatásokhoz való hozzáférés tekintetében***, és hogy elő kell***

szociális jogok európai pillére elismeri, hogy a fogyatékossággal élő személyeknek joguk van a társadalomban való részvételüket lehetővé tevő szolgáltatásokhoz (17. alapelv).

mozdítani az alulreprezentált csoportok esélyegyenlőségét (3. alapelv). Emellett a szociális jogok európai pillére elismeri, hogy a fogyatékossággal élő személyeknek joguk van a ***méltóságteljes élethez és a tisztességes megélhetést biztosító jövedelemtámogatáshoz, a*** társadalomban való részvételüket lehetővé tevő szolgáltatásokhoz ***és a szükségleteikhez igazított munkakörnyezethez*** (17. alapelv).

---

[40] A szociális jogok európai pillérének kihirdetéséről szóló intézményközi nyilatkozat (HL C 428., 2017.12.13., 10. o.).

Or. en

Módosítás 85
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Irányelvre irányuló javaslat
7 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7 a) A fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény elismeri, hogy a fogyatékossággal élő nők és lányok többszörösen hátrányos megkülönböztetésnek vannak kitéve, és hogy a részes államoknak olyan intézkedéseket kell hozniuk, amelyek biztosítják számukra valamennyi emberi jog és szabadság teljes és egyenlő élvezetét. A nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezmény, amelynek az Európai Unió részes fele, szintén iránymutatásul szolgál az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyájának létrehozásához.

Or. en

Módosítás 86
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
7 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7 a) A fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény 5. cikkében foglalt, az egyenlőségre és a megkülönböztetésmentességre vonatkozó megbízatás releváns, mivel az európai fogyatékossági kártya célja a fogyatékossággal élő személyek egyenlőségének támogatása a kártya EU-n belüli, annak tagállamaiban és azok között történő globális elismerése révén.

Or. en

Módosítás 87
Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
8 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) Az (EU) 2019/882 európai parlamenti és tanácsi irányelv (a továbbiakban: az európai akadálymentesítési irányelv)[41] célja a termékekhez és szolgáltatásokhoz való hozzáférés javítása a tagállamokban eltérő akadálymentességi követelményekből eredő akadályok felszámolása és megelőzése révén, hozzájárulva ezáltal az akadálymentes termékek és szolgáltatások elérhetőségének növeléséhez a belső piacon, beleértve bizonyos a közszolgáltatások weboldalaihoz és mobileszköz-alapú szolgáltatásaihoz való hozzáférést[42], valamint a releváns információk akadálymentességének	(8) Az (EU) 2019/882 európai parlamenti és tanácsi irányelv (a továbbiakban: az európai akadálymentesítési irányelv)[41] célja a ***fogyatékossággal élő és a fizikai károsodással élő személyek előtt álló akadályok leküzdése, valamint a*** termékekhez és szolgáltatásokhoz való hozzáférés javítása a tagállamokban eltérő akadálymentességi követelményekből eredő akadályok felszámolása és megelőzése révén, hozzájárulva ezáltal az akadálymentes termékek és szolgáltatások elérhetőségének növeléséhez a belső piacon, beleértve bizonyos a közszolgáltatások weboldalaihoz és

javítását. Ezenkívül az uniós jog garantálja a megkülönböztetésmentességhez való jogot a közlekedéshez való hozzáférés terén és egyéb jogokat, mint az ingyenes segítségnyújtást a légi[43], vasúti[44], tengeri[45] vagy autóbuszos[46] utazást igénybe vevő, fogyatékossággal élő és csökkent mozgásképességű utasok számára. Az uniós jog lehetővé teszi a tagállamok számára azt is, hogy csökkentett díjakat vagy használati díjakat írjanak elő az útdíjköteles utak/hidak/alagutak esetében, valamint mentességet biztosítsanak az ilyen díjak vagy használati díjak megfizetésének kötelezettsége alól a fogyatékossággal élő személyek által használt vagy tulajdonában lévő járművek esetében az úthasználati díjjal érintett utakon[47].

mobileszköz-alapú szolgáltatásaihoz való hozzáférést[42], valamint a releváns információk akadálymentességének javítását. Ezenkívül az uniós jog garantálja a megkülönböztetésmentességhez való jogot a közlekedéshez való hozzáférés terén és egyéb jogokat, mint az ingyenes segítségnyújtást a légi[43], vasúti[44], tengeri[45] vagy autóbuszos[46] utazást igénybe vevő, fogyatékossággal élő és csökkent mozgásképességű utasok számára. Az uniós jog lehetővé teszi a tagállamok számára azt is, hogy csökkentett díjakat vagy használati díjakat írjanak elő az útdíjköteles utak/hidak/alagutak esetében, valamint mentességet biztosítsanak az ilyen díjak vagy használati díjak megfizetésének kötelezettsége alól a fogyatékossággal élő személyek által használt vagy tulajdonában lévő járművek esetében az úthasználati díjjal érintett utakon[47].

---

[41] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/882 irányelve (2019. április 17.) a termékekre és a szolgáltatásokra vonatkozó akadálymentességi követelményekről (HL L 150., 2019.6.7., 70. o.).

[42] Emellett a közszférabeli szervezetek honlapjainak és mobilalkalmazásainak akadálymentesítéséről szóló (EU) 2016/2102 irányelv célja javítani a közszférabeli szervezetek webhelyeinek és mobilalkalmazásainak akadálymentesítését.

[43] Az Európai Parlament és a Tanács 1107/2006/EK rendelete (2006. július 5.) a légi járműveken utazó fogyatékkal élő, illetve csökkent mozgásképességű személyek jogairól (HL L 204., 2006.7.26., 1. o.).

[44] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/782 rendelete (2021. április 29.) a vasúti személyszállítást igénybe vevő utasok jogairól és kötelezettségeiről (HL

[41] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/882 irányelve (2019. április 17.) a termékekre és a szolgáltatásokra vonatkozó akadálymentességi követelményekről (HL L 150., 2019.6.7., 70. o.).

[42] Emellett a közszférabeli szervezetek honlapjainak és mobilalkalmazásainak akadálymentesítéséről szóló (EU) 2016/2102 irányelv célja javítani a közszférabeli szervezetek webhelyeinek és mobilalkalmazásainak akadálymentesítését.

[43] Az Európai Parlament és a Tanács 1107/2006/EK rendelete (2006. július 5.) a légi járműveken utazó fogyatékkal élő, illetve csökkent mozgásképességű személyek jogairól (HL L 204., 2006.7.26., 1. o.).

[44] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/782 rendelete (2021. április 29.) a vasúti személyszállítást igénybe vevő utasok jogairól és kötelezettségeiről (HL

L 172., 2021.5.17., 1. o.).

[45] Az Európai Parlament és a Tanács 1177/2010/EU rendelete (2010. november 24.) a tengeri és belvízi közlekedést igénybe vevő utasok jogairól, valamint a 2006/2004/EK rendelet módosításáról (HL L 334., 2010.12.17., 1. o.).

[46] Az Európai Parlament és a Tanács 181/2011/EU rendelete (2011. február 16.) az autóbusszal közlekedő utasok jogairól és a 2006/2004/EK rendelet módosításáról (HL L 55., 2011.2.28., 1. o.).

[47] Az Európai Parlament és a Tanács 1999/62/EK irányelve, valamint az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/362 irányelve az 1999/62/EK, az 1999/37/EK és az (EU) 2019/520 irányelvnek a gépjárművekre egyes infrastruktúrák használatáért kivetett díjak tekintetében való módosításáról.

L 172., 2021.5.17., 1. o.).

[45] Az Európai Parlament és a Tanács 1177/2010/EU rendelete (2010. november 24.) a tengeri és belvízi közlekedést igénybe vevő utasok jogairól, valamint a 2006/2004/EK rendelet módosításáról (HL L 334., 2010.12.17., 1. o.).

[46] Az Európai Parlament és a Tanács 181/2011/EU rendelete (2011. február 16.) az autóbusszal közlekedő utasok jogairól és a 2006/2004/EK rendelet módosításáról (HL L 55., 2011.2.28., 1. o.).

[47] Az Európai Parlament és a Tanács 1999/62/EK irányelve, valamint az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/362 irányelve az 1999/62/EK, az 1999/37/EK és az (EU) 2019/520 irányelvnek a gépjárművekre egyes infrastruktúrák használatáért kivetett díjak tekintetében való módosításáról.

Or. en

Módosítás 88
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
8 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(8 a) A fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezménynek a mozgás szabadságáról és az állampolgárság szabad megválasztásáról szóló 18. cikke kimondja, hogy a részes államok elismerik a fogyatékossággal élő személyek másokkal egyenlő jogát a mozgás szabadságához, a lakóhely megválasztásának szabadságához és az állampolgársághoz, beleértve annak biztosítását, hogy a fogyatékossággal élő személyeket fogyatékosságuk alapján nem foszthatók meg azon képességüktől, hogy állampolgárságukat igazoló okmányokat vagy egyéb személyazonossági

okmányokat szerezzenek be, tartsanak birtokukban és használjanak fel, vagy a mozgásszabadsághoz való jog gyakorlásához esetlegesen szükséges eljárásokat – mint például bevándorlási eljárásokat – vegyenek igénybe.

Or. en

Módosítás 89
Ádám Kósa

Irányelvre irányuló javaslat
9 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) A fogyatékossággal élő személyek a lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságaihoz fordulhatnak fogyatékossági státuszuk elismerése érdekében, mivel ez e hatóságok hatáskörébe tartozik. Minden egyes tagállam és illetékes hatóságaik rendelkeznek a fogyatékosság értékelésére irányuló eljárással, amely tagállamonként eltérő. Amennyiben az illetékes hatóságok elismerik a kérelmező fogyatékossági státuszát, fogyatékossági igazolást, fogyatékossági igazolványt vagy a kérelmező fogyatékossági státuszát elismerő egyéb hivatalos dokumentumot állítanak ki.	(9) A fogyatékossággal élő személyek a lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságaihoz fordulhatnak fogyatékossági státuszuk elismerése érdekében, mivel ez e hatóságok hatáskörébe tartozik. Minden egyes tagállam és illetékes hatóságaik rendelkeznek a fogyatékosság értékelésére irányuló eljárással, amely tagállamonként eltérő. Amennyiben az illetékes hatóságok elismerik a kérelmező fogyatékossági státuszát, fogyatékossági igazolást, fogyatékossági igazolványt vagy a kérelmező fogyatékossági státuszát elismerő egyéb hivatalos dokumentumot állítanak ki. ***Egyes tagállamokban nem létezik egységes nemzeti fogyatékossági kártya és/vagy a fogyatékossági státusznak nincs egységes meghatározása, ami a fogyatékosság eltérő szintű elismeréséhez vezethet. Ezekben a tagállamokban a fogyatékossággal élő személyeknek nyújtott szolgáltatásokat vagy ellátásokat a szolgáltatás iránti igények vagy más kritériumok alapján állapíthatják meg, gyakran ágazatonként más és más módon.***

Or. en

Módosítás 90
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
9 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) A fogyatékossággal élő személyek a lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságaihoz fordulhatnak fogyatékossági státuszuk elismerése érdekében, mivel ez e hatóságok hatáskörébe tartozik. Minden egyes tagállam és illetékes hatóságaik rendelkeznek a fogyatékosság értékelésére irányuló eljárással, amely tagállamonként eltérő. Amennyiben az illetékes hatóságok elismerik a kérelmező fogyatékossági státuszát, fogyatékossági igazolást, fogyatékossági igazolványt vagy a kérelmező fogyatékossági státuszát elismerő egyéb hivatalos dokumentumot állítanak ki.	(9) A fogyatékossággal élő személyek ***és az idősek*** a lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságaihoz fordulhatnak fogyatékossági ***vagy idős*** státuszuk elismerése érdekében, mivel ez e hatóságok hatáskörébe tartozik. Minden egyes tagállam és illetékes hatóságaik rendelkeznek a fogyatékosság értékelésére irányuló eljárással, amely tagállamonként eltérő. Amennyiben az illetékes hatóságok elismerik a kérelmező fogyatékossági ***vagy idős*** státuszát, fogyatékossági igazolást, fogyatékossági igazolványt***, időskártyát*** vagy a kérelmező fogyatékossági ***vagy idős*** státuszát elismerő egyéb hivatalos dokumentumot állítanak ki.

Or. en

Módosítás 91
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) Mivel a tagállamok egymás közt nem ismerik el a fogyatékossági státuszt, a fogyatékossággal élő személyek sajátos nehézségekkel szembesülhetnek a szabad mozgáshoz való alapvető jogaik gyakorlása során.	(10) Mivel a tagállamok egymás közt nem ismerik el a fogyatékossági státuszt, a fogyatékossággal élő személyek sajátos nehézségekkel szembesülhetnek a szabad mozgáshoz való alapvető jogaik gyakorlása során. ***A fogyatékosság társadalmi modellje megállapítja, hogy a társadalom az, amely korlátozza a fizikai károsodással élő személyeket. A fogyatékosság a károsodást fejeli meg olyan módon, hogy a fogyatékossággal élő személyek szükségtelenül elszigetelődnek, és ki***

	vannak zárva a teljes körű társadalmi részvételből. A károsodás az egyén fizikai, szellemi vagy érzékszervi károsodása által okozott funkcionális korlátozottság. A fogyatékosság a közösség normál életében való részvétel lehetőségeit fizikai vagy szociális akadályokkal korlátozó vagy ellehetetlenítő körülmény. A tagállamok számára javasolt, hogy módosítsák a nemzeti szinten alkalmazott fogalommeghatározásokat annak érdekében, hogy igazodjanak a fogyatékosság társadalmi modelljéhez, és ennek megfelelően dolgozzanak ki a fogyatékosságra vonatkozóan tisztességes és átlátható értékelési eljárásokat.

Or. en

Módosítás 92
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Irányelvre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) Mivel a tagállamok egymás közt nem ismerik el a fogyatékossági státuszt, a fogyatékossággal élő személyek sajátos nehézségekkel szembesülhetnek a szabad mozgáshoz való alapvető jogaik gyakorlása során.	(10) Mivel a tagállamok egymás közt nem ismerik el a fogyatékossági státuszt, a fogyatékossággal élő személyek sajátos nehézségekkel szembesülhetnek a szabad mozgáshoz való alapvető jogaik gyakorlása során. ***A fogyatékosság fogalommeghatározásai és a fogyatékosság értékelésére használt kritériumok a tagállamokban szorosan kapcsolódnak az egyes országok szociális biztonsági rendszeréhez, amely meghatározza például a védett munkaerőpiachoz való hozzáférést vagy a fogyatékossággal élő személyek és gondozóik számára nyújtott ellátásokhoz való jogosultságot.***

Or. en

Módosítás 93
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) Mivel a tagállamok egymás közt nem ismerik el a fogyatékossági státuszt, a fogyatékossággal élő személyek sajátos nehézségekkel szembesülhetnek a szabad mozgáshoz való alapvető jogaik gyakorlása során.	(10) Mivel a tagállamok egymás közt nem ismerik el a fogyatékossági ***vagy idős*** státuszt, a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** sajátos nehézségekkel szembesülhetnek a szabad mozgáshoz való alapvető jogaik gyakorlása során.

Or. en

Módosítás 94
Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) Mivel a tagállamok egymás közt nem ismerik el a fogyatékossági státuszt, a fogyatékossággal élő személyek ***sajátos nehézségekkel szembesülhetnek*** a szabad mozgáshoz való alapvető jogaik gyakorlása során.	(10) Mivel a tagállamok egymás közt nem ismerik el ***kölcsönösen*** a fogyatékossági státuszt, a fogyatékossággal élő személyek ***gyakran szembesülnek nehézségekkel*** a szabad mozgáshoz való alapvető jogaik gyakorlása során.

Or. en

Módosítás 95
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Irányelvre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) Azon fogyatékossággal élő személyek, akik munkavégzés, tanulmányok folytatása vagy más célból	***törölve***

hosszabb időre egy másik tagállamba költöznek, az adott tagállam alkalmazandó szabályaival összhangban kérhetik a másik tagállam illetékes hatóságait fogyatékossági státuszuk értékelésére és hivatalos elismerésére, és fogyatékossági igazolást, fogyatékossági kártyát vagy bármely más hivatalos dokumentumot kaphatnak, amely elismeri a fogyatékossági státuszukat, kivéve, ha a jog erről másként rendelkezik, vagy a tagállamok máshogy állapodtak meg.

Or. en

Indokolás

A „hosszú” vagy „hosszabb” időszak fogalma nincs pontosan meghatározva; helyénvalóbb fenntartani a származási ország által kiállított két dokumentum érvényességét mindaddig, amíg a fogadó országban „tartózkodásra” nem kerül sor (pl. egy fogyatékossággal élő fiatal számára, aki egy másik európai országban vesz részt az Erasmus-programban, ezen időszak alatt nem szükséges tartózkodási engedély, és nem lenne értelme az érintett személyt azzal terhelni, hogy a fogadó országban kérelmezzen dokumentumokat, még akkor sem, ha hosszabb, több hónapos időszakról van szó).

Módosítás 96
Katrin Langensiepen

Irányelvre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) Azon fogyatékossággal élő személyek, akik munkavégzés, tanulmányok folytatása vagy más célból hosszabb időre egy másik tagállamba költöznek, az adott tagállam alkalmazandó szabályaival összhangban kérhetik a másik tagállam illetékes hatóságait fogyatékossági státuszuk értékelésére és hivatalos elismerésére, és fogyatékossági igazolást, fogyatékossági kártyát vagy bármely más hivatalos dokumentumot kaphatnak, amely elismeri a fogyatékossági státuszukat, kivéve, ha a jog erről másként rendelkezik, vagy a tagállamok máshogy	(11) Azon fogyatékossággal élő személyek, akik munkavégzés, tanulmányok folytatása vagy más célból hosszabb időre egy másik tagállamba költöznek, az adott tagállam alkalmazandó szabályaival összhangban kérhetik a másik tagállam illetékes hatóságait fogyatékossági státuszuk értékelésére és hivatalos elismerésére, és fogyatékossági igazolást, fogyatékossági kártyát vagy bármely más hivatalos dokumentumot kaphatnak, amely elismeri a fogyatékossági státuszukat, kivéve, ha a jog erről másként rendelkezik, vagy a tagállamok máshogy

állapodtak meg.

állapodtak meg. ***Mindazonáltal a mobilitási program keretében a másik tagállamban meghatározott ideig – a figyelembe vett rövid időnél hosszabb ideig – maradó, fogyatékossággal élő személyeknek nem kell kérniük az új tagállamban fogyatékossági státuszuk értékelését. Ilyen programok lehetnek a szakképzési mobilitási projektek, az iskolai tanulók részére, a felnőttoktatásban, az ifjúsági csereprogramokban részt vevők és az ifjúságsegítők részére indított mobilitási projektek, a fiatalok részvételével kapcsolatos tevékenységeket célzó projektek, a Discover EU integrációs fellépés keretében megvalósuló projektek, a felsőoktatásban részt vevő hallgatóknak és a felsőoktatási munkatársaknak szóló projektek vagy az együttműködési partnerségek keretében induló projektek.***

Or. en

Módosítás 97
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) Azon fogyatékossággal élő személyek, akik munkavégzés, tanulmányok folytatása vagy más célból hosszabb időre egy másik tagállamba költöznek, az adott tagállam alkalmazandó szabályaival összhangban kérhetik a másik tagállam illetékes hatóságait fogyatékossági státuszuk értékelésére és hivatalos elismerésére, és fogyatékossági igazolást, fogyatékossági kártyát vagy bármely más hivatalos dokumentumot kaphatnak, amely ***elismeri a fogyatékossági státuszukat, kivéve, ha*** a ***jog erről másként rendelkezik,*** vagy ***a tagállamok máshogy állapodtak meg***.	(11) Azon fogyatékossággal élő személyek ***és idősek***, akik munkavégzés, tanulmányok folytatása vagy más célból hosszabb időre egy másik tagállamba költöznek, ***hogy ott éljenek és ott tartózkodjanak,*** az adott tagállam alkalmazandó szabályaival összhangban kérhetik a másik tagállam illetékes hatóságait fogyatékossági ***vagy idős*** státuszuk értékelésére és hivatalos elismerésére, és fogyatékossági igazolást, fogyatékossági kártyát***, időskártyát*** vagy bármely más hivatalos dokumentumot kaphatnak, amely ***az adott tagállam alkalmazandó szabályaival összhangban elismeri fogyatékossági*** vagy ***idős***

státuszukat.

Or. en

Módosítás 98
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Irányelvre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) ***Azon*** fogyatékossággal élő személyek***, akik munkavégzés***, tanulmányok folytatása vagy más célból hosszabb időre egy másik tagállamba költöznek, az ***adott tagállam alkalmazandó szabályaival összhangban kérhetik*** a másik tagállam illetékes ***hatóságait fogyatékossági státuszuk értékelésére és*** hivatalos ***elismerésére***, ***és*** fogyatékossági ***igazolást***, fogyatékossági ***kártyát*** vagy bármely más hivatalos ***dokumentumot kaphatnak***, amely ***elismeri a fogyatékossági státuszukat, kivéve, ha a jog erről másként rendelkezik, vagy a tagállamok máshogy állapodtak meg***.	(11) ***Azokban az esetekben, amikor a*** fogyatékossággal élő személyek ***munkavállalás***, tanulmányok folytatása vagy más célból hosszabb időre egy másik tagállamba költöznek, az ***európai fogyatékossági kártyának fogyatékossági státuszuk ideiglenes elismeréseként kell szolgálniuk*** a másik tagállam illetékes ***hatóságainak*** hivatalos ***határozatáig***, fogyatékossági ***igazolás***, fogyatékossági ***kártya*** vagy bármely más hivatalos ***dokumentum révén***, amely ***az adott tagállam alkalmazandó szabályaival összhangban elismeri fogyatékossági státuszukat***.

Or. en

Módosítás 99
Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) Azok az elismert fogyatékossággal élő személyek azonban, akik rövid ideig a lakóhelyük szerinti tagállamtól eltérő tagállamba utaznak vagy látogatnak,	(12) Azok az elismert fogyatékossággal élő személyek azonban, akik rövid ideig a lakóhelyük szerinti tagállamtól eltérő tagállamba utaznak vagy látogatnak,

jelentős nehézségekbe ***ütközhetnek***, ha fogyatékossági státuszukat nem ismerik el abban a tagállamban, ahová utaznak vagy látogatnak, és ha nem rendelkeznek a fogadó tagállamban fogyatékossági státuszukat elismerő igazolással, fogyatékossági kártyával vagy más hivatalos dokumentummal annak érdekében, hogy az ott kínált különleges feltételekben és/vagy kedvezményes elbánásban részesüljenek.	***gyakran*** jelentős nehézségekbe ***ütköznek***, ha fogyatékossági státuszukat nem ismerik el abban a tagállamban, ahová utaznak vagy látogatnak, és ha nem rendelkeznek a fogadó tagállamban fogyatékossági státuszukat elismerő igazolással, fogyatékossági kártyával vagy más hivatalos dokumentummal annak érdekében, hogy az ott kínált különleges feltételekben és/vagy kedvezményes elbánásban részesüljenek. ***A nem látható fogyatékossággal élő személyek gyakran sajátos nehézségeket tapasztalnak, amikor utazásuk során fogyatékosságuk igazolására kérik fel őket.***

Or. en

Módosítás 100
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) Azok az elismert fogyatékossággal élő személyek azonban, akik rövid ideig a lakóhelyük szerinti tagállamtól eltérő tagállamba utaznak vagy látogatnak, jelentős nehézségekbe ütközhetnek, ha fogyatékossági státuszukat nem ismerik el abban a tagállamban, ahová utaznak vagy látogatnak, és ha nem rendelkeznek a fogadó tagállamban fogyatékossági státuszukat elismerő igazolással, fogyatékossági kártyával vagy más hivatalos dokumentummal annak érdekében, hogy az ott kínált különleges feltételekben és/vagy kedvezményes elbánásban részesüljenek.	(12) Azok az elismert fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** azonban, akik rövid ideig a lakóhelyük szerinti tagállamtól eltérő tagállamba utaznak vagy látogatnak, jelentős nehézségekbe ütközhetnek, ha fogyatékossági ***vagy idős*** státuszukat nem ismerik el abban a tagállamban, ahová utaznak vagy látogatnak, és ha nem rendelkeznek a fogadó tagállamban fogyatékossági ***vagy idős*** státuszukat elismerő igazolással, fogyatékossági kártyával***, időskártyával*** vagy más hivatalos dokumentummal annak érdekében, hogy az ott kínált különleges feltételekben és/vagy kedvezményes elbánásban részesüljenek.

Or. en

Módosítás 101
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
12 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12a) Nőnek lenni olyan tényező, amely minden dimenziót érint, beleértve a mobilitást és a szabad mozgást is, ezért ezt figyelembe kell venni annak érdekében, hogy ez a jogszabály hozzájáruljon a fogyatékossággal élő nők és lányok, valamint a fogyatékossággal élő személyekre anyaként és gondozóként gondot viselő nők jogainak elismeréséhez és interszekcionális megkülönböztetéssel szembeni védelméhez.

Or. en

Módosítás 102
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
13 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(13) Ebben az esetben a másik tagállamba utazó vagy látogató fogyatékossággal élő személyek hátrányos helyzetbe kerülnek a szabad mozgáshoz való joguk gyakorlása tekintetében azokkal a fogyatékossággal élő személyekkel szemben, akik fogyatékossági igazolással, fogyatékossági kártyával vagy bármely más olyan hivatalos dokumentummal rendelkeznek, amely elismeri fogyatékossági státuszukat abban a tagállamban, amelybe utaznak vagy látogatnak.	(13) Ebben az esetben a másik tagállamba utazó vagy látogató fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** hátrányos helyzetbe kerülnek a szabad mozgáshoz való joguk gyakorlása tekintetében azokkal a fogyatékossággal élő személyekkel ***és idősekkel*** szemben, akik fogyatékossági igazolással, fogyatékossági kártyával***, időskártyával*** vagy bármely más olyan hivatalos dokumentummal rendelkeznek, amely elismeri fogyatékossági státuszukat abban a tagállamban, amelybe utaznak vagy látogatnak.

Or. en

Módosítás 103
Abir Al-Sahlani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Monica Semedo, Jordi Cañas, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Irányelvre irányuló javaslat
13 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(13a) A szabad mozgáshoz való alapvető jog akadályai tovább súlyosbodnak a fogyatékossággal élő nők és lányok esetében, akik az élet minden területén interszekcionális megkülönböztetést tapasztalnak, nem utolsósorban az oktatás és a foglalkoztatás terén. Például a fogyatékossággal élő nők 20%-a teljes munkaidőben dolgozik, szemben a fogyatékossággal élő férfiak 29%-ával és a fogyatékossággal nem rendelkező nők 48%-ával. A fogyatékossággal élő nők 22%-át fenyegeti a szegénység, szemben a fogyatékossággal élő férfiak 20%-ával és a fogyatékossággal nem rendelkező nők 16%-ával. A fogyatékossággal élő nők 17%-a rendelkezik felsőfokú végzettséggel, szemben a fogyatékossággal élő férfiak 18%-ával és a fogyatékossággal nem rendelkező nők 32%-ával. A fogyatékossággal élő nők 11%-ának van kielégítetlen egészségügyi ellátási szükséglete, szemben a fogyatékossággal élő férfiak 10%-ával és a fogyatékossággal nem rendelkező nők 3%-ával.[47a] Ez a különbség különösen azokon a vidéki területeken figyelhető meg, ahol a szolgáltatásokat és a lehetőségeket általában sokkal korlátozottabban lehet igénybe venni, mint a városi területeken. Ezért az európai fogyatékossági kártyának egyértelműbben ki kell terjednie a nemek közötti egyenlőségre, és hozzá kell járulnia a szabad mozgás elősegítéséhez, különösen a fogyatékossággal élő nők és lányok esetében, például amikor munkavállalás vagy tanulás céljából egy másik

tagállamba költöznek, és az új tagállam újraértékeli státuszukat. Alapvető fontosságú, hogy a fogyatékossággal élő nők és lányok kiszolgáltatott helyzete ne súlyosbodjon tovább, hanem inkább arra ösztönözzék őket, hogy éljenek szabad mozgásukkal és ennek során védve legyenek annak érdekében, hogy biztosított legyen szabad mozgásuk és gazdasági függetlenségük.

---

*[47a] **Intersecting inequalities in the European Union in the 2023 Gender Equality Index (Interszekcionális egyenlőtlenségek az Európai Unióban a nemek közötti egyenlőség 2023. évi mutatója alapján) https://eige.europa.eu/gender-equality-index/2022/domain/intersecting-inequalities/disability/work***

Or. en

Módosítás 104
Monica Semedo, Abir Al-Sahlani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sylvie Brunet

Irányelvre irányuló javaslat
13 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(13a) Azok a fogyatékossággal élő személyek, akik más marginalizált csoportokhoz, például a LMBTIQ+-személyek, a faji alapon megkülönböztetett személyek és az etnikai kisebbségek, a hátrányos társadalmi-gazdasági háttérrel rendelkezők, a fiatalok vagy a távoli földrajzi területekről származó személyek csoportjához is tartoznak, gyakran többszörös megkülönböztetést tapasztalnak, ezért fontos, hogy a tagállamok ezen irányelv átültetése és végrehajtása során interszekcionális megközelítést alkalmazzanak.

Or. en

Módosítás 105
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
13 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(13a) Az Európa Unió megerősítette a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezményt („isztambuli egyezmény”).

Or. en

Módosítás 106
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) Továbbá bizonytalanságot teremt számukra az, hogy nem tudják, hogy fogyatékossági státuszukat és az e státuszt elismerő hivatalos okmányokat el lehet-e ismerni, és ha igen, milyen mértékben, amikor egy másik tagállamba utaznak vagy látogatnak. Végső soron a fogyatékossággal élő személyeket visszatarthatják a szabad mozgáshoz való joguk gyakorlásától.	(14) Továbbá bizonytalanságot teremt számukra az, hogy nem tudják, hogy fogyatékossági státuszukat és az e státuszt elismerő hivatalos okmányokat el lehet-e ismerni, és ha igen, milyen mértékben, amikor egy másik tagállamba utaznak vagy látogatnak. Végső soron a fogyatékossággal élő személyeket visszatarthatják a szabad mozgáshoz való joguk gyakorlásától. ***A 2. cikk (2) bekezdését ki kell egészíteni egy kivétellel, amely lehetővé teszi a fogyatékossági státusz ideiglenes elismerését abban az átmeneti időszakban, amikor az érintett munkavállalás vagy tanulmányok folytatása céljából külföldre költözik, és a fogyatékosság tényének új tagállam általi elismerése céljából még tart az újraértékelési eljárás. E mentességet az***

EU mobilitási programjaiban, például az Erasmus+-ban részt vevőkre is alkalmazni kell.

Or. en

Módosítás 107
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) Továbbá bizonytalanságot teremt számukra az, hogy nem tudják, hogy fogyatékossági státuszukat és az e státuszt elismerő hivatalos okmányokat el lehet-e ismerni, és ha igen, milyen mértékben, amikor egy másik tagállamba utaznak vagy látogatnak. Végső soron a fogyatékossággal élő személyeket visszatarthatják a szabad mozgáshoz való joguk gyakorlásától.	(14) Továbbá bizonytalanságot teremt számukra az, hogy nem tudják, hogy fogyatékossági ***vagy idős*** státuszukat és az e státuszt elismerő hivatalos okmányokat el lehet-e ismerni, és ha igen, milyen mértékben, amikor egy másik tagállamba utaznak vagy látogatnak. Végső soron a fogyatékossággal élő személyeket ***és időseket*** visszatarthatják a szabad mozgáshoz való joguk gyakorlásától.

Or. en

Módosítás 108
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Irányelvre irányuló javaslat
14 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(14a) Figyelembe véve mind a demográfiai változásokat, mind azt, hogy növelni kell a fogyatékossággal élő személyek mobilitását, a tagállamoknak meg kell erősíteniük azokat az intézkedéseket, amelyek a nyilvános terek és infrastruktúrák akadálymentességének javítására és azoknak a fogyatékossággal élő személyek igényeihez való igazítására irányulnak.

Módosítás 109
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) A köz- és magánterületekhez való hozzáférés ***fizikai*** és ***egyéb*** akadályai mellett a magas kiadások kulcsfontosságú tényezők, amelyek sok fogyatékossággal élő személyt eltántorítanak az utazástól[48], mivel sajátos szükségleteik vannak, és szükségük lehet kísérő vagy segítő személy(ek)re is, beleértve azokat is, akiket a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlatokkal összhangban személyi asszisztens(ek)nek ismernek el, és mindez magasabb utazási költségeket eredményez, mint a fogyatékossággal nem rendelkező személyek esetében[49]. Az, hogy más tagállamokban nem ismerik el a fogyatékossági státuszt, korlátozhatja a különleges feltételekhez – például az ingyenes hozzáféréshez, a kedvezményes díjakhoz vagy a kedvezményes elbánáshoz – való hozzáférést, és hatással lehet utazási költségeikre, életükre és választásaikra.	(15) A köz- és magánterületekhez való hozzáférés ***látható*** és ***láthatatlan*** akadályai mellett a magas kiadások kulcsfontosságú tényezők, amelyek sok fogyatékossággal élő személyt eltántorítanak az utazástól[48], mivel sajátos szükségleteik vannak, és szükségük lehet kísérő vagy segítő személy(ek)re is, beleértve azokat is, akiket a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlatokkal összhangban személyi asszisztens(ek)nek ismernek el, és mindez magasabb utazási költségeket eredményez, mint a fogyatékossággal nem rendelkező személyek esetében[49]. Az, hogy más tagállamokban nem ismerik el a fogyatékossági státuszt, korlátozhatja a különleges feltételekhez – például az ingyenes hozzáféréshez, a kedvezményes díjakhoz vagy a kedvezményes elbánáshoz – való hozzáférést, és hatással lehet utazási költségeikre, életükre és választásaikra. ***Hasonlóképpen, a fizikai, pszichoszociális, kognitív és érzékszervi akadálymenteséggel kapcsolatos ismeretek hiánya táptalaja a megkülönböztető magatartásnak.***

[48] Az uniós szintű civil társadalmi szervezeteket célzó felmérésen alapuló zárójelentés megállapításai; Shaw és Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey”, 25(3) Tourism Management (2004) 397-403; Eugénia Lima Devile és Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities:

Constraints and Influences in the Decision-Making Process.

[49] McKercher és Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities, Tourism Management Perspectives, 59–66. [Több az Indokoláshoz?]

Or. en

Módosítás 110
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Irányelvre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) A köz- és magánterületekhez való hozzáférés ***fizikai*** és ***egyéb*** akadályai mellett a magas kiadások kulcsfontosságú tényezők, amelyek sok fogyatékossággal élő személyt eltántorítanak az utazástól[48], mivel sajátos szükségleteik vannak, és szükségük lehet kísérő vagy segítő személy(ek)re is, beleértve azokat is, akiket a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlatokkal összhangban személyi asszisztens(ek)nek ismernek el, és mindez magasabb utazási költségeket eredményez, mint a fogyatékossággal nem rendelkező személyek esetében[49]. Az, hogy más tagállamokban nem ismerik el a fogyatékossági státuszt, korlátozhatja a különleges feltételekhez – például az ingyenes hozzáféréshez, a kedvezményes díjakhoz vagy a kedvezményes elbánáshoz – való hozzáférést, és hatással lehet utazási költségeikre, életükre és választásaikra.	(15) A köz- és magánterületekhez való hozzáférés ***különböző látható*** és ***láthatatlan*** akadályai mellett a magas kiadások kulcsfontosságú tényezők, amelyek sok fogyatékossággal élő személyt eltántorítanak az utazástól[48], mivel sajátos szükségleteik vannak, és szükségük lehet kísérő vagy segítő személy(ek)re is, beleértve azokat is, akiket a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlatokkal összhangban személyi asszisztens(ek)nek ismernek el, és mindez magasabb utazási költségeket eredményez, mint a fogyatékossággal nem rendelkező személyek esetében[49]***. Ezenkívül a pszichoszociális, kognitív, fizikai és érzékszervi akadálymentességi politikákkal kapcsolatos ismeretek széles körű hiánya megnyithatja az utat a megkülönböztető magatartás előtt.*** Az, hogy más tagállamokban nem ismerik el a fogyatékossági státuszt, korlátozhatja a különleges feltételekhez – például az ingyenes hozzáféréshez, a kedvezményes díjakhoz vagy a kedvezményes elbánáshoz – való hozzáférést, és hatással lehet utazási költségeikre, életükre és választásaikra.

[48] Az uniós szintű civil társadalmi szervezeteket célzó felmérésen alapuló zárójelentés megállapításai; Shaw és Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey”, 25(3) Tourism Management (2004) 397-403; Eugénia Lima Devile és Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process.

[49] McKercher és Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities, Tourism Management Perspectives, 59–66. [Több az Indokoláshoz?]

[48] Az uniós szintű civil társadalmi szervezeteket célzó felmérésen alapuló zárójelentés megállapításai; Shaw és Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey”, 25(3) Tourism Management (2004) 397-403; Eugénia Lima Devile és Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process.

[49] McKercher és Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities, Tourism Management Perspectives, 59–66. [Több az Indokoláshoz?]

Or. en

Módosítás 111
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Irányelvre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) A köz- és magánterületekhez való hozzáférés fizikai és egyéb akadályai mellett a magas kiadások kulcsfontosságú tényezők, amelyek sok fogyatékossággal élő személyt eltántorítanak az utazástól***[48]***, mivel sajátos szükségleteik vannak, és szükségük lehet kísérő vagy segítő személy(ek)re is, beleértve azokat is, akiket a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlatokkal összhangban személyi asszisztens(ek)nek ismernek el, és mindez magasabb utazási költségeket eredményez, mint a fogyatékossággal nem rendelkező személyek esetében***[49]***. Az, hogy más tagállamokban nem ismerik el a fogyatékossági státuszt, korlátozhatja a	(15) A köz- és magánterületekhez ***és -szolgáltatásokhoz*** való hozzáférés ***különböző*** fizikai***, szellemi*** és egyéb akadályai mellett a magas kiadások kulcsfontosságú tényezők, amelyek sok fogyatékossággal élő személyt eltántorítanak az utazástól***12***, mivel sajátos szükségleteik vannak, ***ami többletköltségekkel járhat fogyatékosságukkal összefüggésben,*** és szükségük lehet kísérő vagy segítő személy(ek)re is, beleértve azokat is, akiket a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlatokkal összhangban személyi asszisztens(ek)nek ismernek el, és mindez magasabb utazási költségeket eredményez,

különleges feltételekhez – például az ingyenes hozzáféréshez, a kedvezményes díjakhoz vagy a kedvezményes elbánáshoz – való hozzáférést, és hatással lehet utazási költségeikre, életükre és ***választásaikra***.

mint a fogyatékossággal nem rendelkező személyek esetében***13***. Az, hogy más tagállamokban nem ismerik el a fogyatékossági státuszt, korlátozhatja a különleges feltételekhez – például az ingyenes hozzáféréshez, a kedvezményes díjakhoz vagy a kedvezményes elbánáshoz – való hozzáférést, és hatással lehet utazási költségeikre, életükre és ***személyes autonómiájukra***.

---

[48] Az uniós szintű civil társadalmi szervezeteket célzó felmérésen alapuló zárójelentés megállapításai; Shaw és Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey", 25(3) Tourism Management (2004) 397-403; Eugénia Lima Devile és Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process.

[49] McKercher és Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities, Tourism Management Perspectives, 59–66. [Több az Indokoláshoz?]

Or. en

Módosítás 112
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Irányelvre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) A köz- és magánterületekhez való hozzáférés fizikai és egyéb akadályai mellett a magas kiadások kulcsfontosságú tényezők, amelyek sok fogyatékossággal élő személyt eltántorítanak az utazástól[48], mivel sajátos szükségleteik vannak, és szükségük lehet kísérő vagy segítő személy(ek)re is, beleértve azokat is, akiket	(15) A köz- és magánterületekhez való hozzáférés fizikai és egyéb akadályai mellett a magas kiadások kulcsfontosságú tényezők, amelyek sok fogyatékossággal élő személyt eltántorítanak az utazástól[48], mivel sajátos szükségleteik vannak, és szükségük lehet kísérő vagy segítő személy(ek)re is, beleértve azokat is, akiket

a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlatokkal összhangban személyi asszisztens(ek)nek ismernek el, és mindez magasabb utazási költségeket eredményez, mint a fogyatékossággal nem rendelkező személyek esetében[49]. Az, hogy más tagállamokban nem ismerik el a fogyatékossági státuszt, korlátozhatja a különleges feltételekhez – például az ingyenes hozzáféréshez, a kedvezményes díjakhoz vagy a kedvezményes elbánáshoz – való hozzáférést, és hatással lehet utazási költségeikre, életükre és választásaikra.

a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlatokkal összhangban személyi asszisztens(ek)nek ismernek el, ***vagy a mások életét, illetve egészségét nem veszélyeztető segítő állatokra,*** és mindez magasabb utazási költségeket eredményez, mint a fogyatékossággal nem rendelkező személyek esetében[49]. Az, hogy más tagállamokban nem ismerik el a fogyatékossági státuszt, korlátozhatja a különleges feltételekhez – például az ingyenes hozzáféréshez, a kedvezményes díjakhoz vagy a kedvezményes elbánáshoz – való hozzáférést, és hatással lehet utazási költségeikre, életükre és választásaikra.

[48] Az uniós szintű civil társadalmi szervezeteket célzó felmérésen alapuló zárójelentés megállapításai; Shaw és Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey”, 25(3) Tourism Management (2004) 397-403; Eugénia Lima Devile és Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process.

[49] McKercher és Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities, Tourism Management Perspectives, 59–66. [Több az Indokoláshoz?]

[48] Az uniós szintű civil társadalmi szervezeteket célzó felmérésen alapuló zárójelentés megállapításai; Shaw és Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey”, 25(3) Tourism Management (2004) 397-403; Eugénia Lima Devile és Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process.

[49] McKercher és Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities, Tourism Management Perspectives, 59–66. [Több az Indokoláshoz?]

Or. en

Módosítás 113
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) A köz- és magánterületekhez való hozzáférés fizikai és egyéb akadályai mellett a magas kiadások kulcsfontosságú	(15) A köz- és magánterületekhez való hozzáférés fizikai és egyéb akadályai mellett a magas kiadások kulcsfontosságú

tényezők, amelyek sok fogyatékossággal élő személyt eltántorítanak az utazástól[48], mivel sajátos szükségleteik vannak, és szükségük lehet kísérő vagy segítő személy(ek)re is, beleértve azokat is, akiket a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlatokkal összhangban személyi asszisztens(ek)nek ismernek el, és mindez magasabb utazási költségeket eredményez, mint a fogyatékossággal nem rendelkező személyek esetében[49]. Az, hogy más tagállamokban nem ismerik el a fogyatékossági státuszt, korlátozhatja a különleges feltételekhez – például az ingyenes hozzáféréshez, a kedvezményes díjakhoz vagy a kedvezményes elbánáshoz – való hozzáférést, és hatással lehet utazási költségeikre, életükre és választásaikra.

[48] Az uniós szintű civil társadalmi szervezeteket célzó felmérésen alapuló zárójelentés megállapításai; Shaw és Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey”, 25(3) Tourism Management (2004) 397-403; Eugénia Lima Devile és Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process.

[49] McKercher és Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities, Tourism Management Perspectives, 59–66. [Több az Indokoláshoz?]

tényezők, amelyek sok fogyatékossággal élő személyt ***és időst*** eltántorítanak az utazástól[48], mivel sajátos szükségleteik vannak, és szükségük lehet kísérő vagy segítő személy(ek)re is, beleértve azokat is, akiket a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlatokkal összhangban személyi asszisztens(ek)nek ismernek el, és mindez magasabb utazási költségeket eredményez, mint a fogyatékossággal nem rendelkező személyek ***és az idősek*** esetében[49]. Az, hogy más tagállamokban nem ismerik el a fogyatékossági ***vagy idős*** státuszt, korlátozhatja a különleges feltételekhez – például az ingyenes hozzáféréshez, a kedvezményes díjakhoz vagy a kedvezményes elbánáshoz – való hozzáférést, és hatással lehet utazási költségeikre, életükre és választásaikra.

[48] Az uniós szintű civil társadalmi szervezeteket célzó felmérésen alapuló zárójelentés megállapításai; Shaw és Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey”, 25(3) Tourism Management (2004) 397-403; Eugénia Lima Devile és Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process.

[49] McKercher és Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities, Tourism Management Perspectives, 59–66. [Több az Indokoláshoz?]

Or. en

Módosítás 114
Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) A köz- és magánterületekhez való hozzáférés fizikai és egyéb akadályai mellett a magas kiadások kulcsfontosságú tényezők, amelyek sok fogyatékossággal élő személyt eltántorítanak az utazástól[48], mivel sajátos szükségleteik vannak, és szükségük lehet kísérő vagy segítő személy(ek)re is, beleértve azokat is, akiket a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlatokkal összhangban személyi asszisztens(ek)nek ismernek el, és mindez magasabb utazási költségeket eredményez, mint a fogyatékossággal nem rendelkező személyek esetében[49]. Az, hogy más tagállamokban nem ismerik el a fogyatékossági státuszt, ***korlátozhatja*** a különleges feltételekhez – például az ingyenes hozzáféréshez, a kedvezményes díjakhoz vagy a kedvezményes elbánáshoz – való hozzáférést, és hatással lehet utazási költségeikre, életükre és választásaikra.	(15) A köz- és magánterületekhez***, valamint a szolgáltatásokhoz és tevékenységekhez*** való hozzáférés fizikai és egyéb akadályai mellett a magas kiadások kulcsfontosságú tényezők, amelyek sok fogyatékossággal élő személyt eltántorítanak az utazástól[48], mivel sajátos szükségleteik vannak, és szükségük lehet kísérő vagy segítő személy(ek)re is, beleértve azokat is, akiket a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlatokkal összhangban személyi asszisztens(ek)nek ismernek el, és mindez magasabb utazási költségeket eredményez, mint a fogyatékossággal nem rendelkező személyek esetében[49]. Az, hogy más tagállamokban nem ismerik el ***automatikusan*** a fogyatékossági státuszt, ***gyakran korlátozza*** a különleges feltételekhez – például az ingyenes hozzáféréshez, a kedvezményes díjakhoz vagy a kedvezményes elbánáshoz – való hozzáférést, és hatással lehet utazási költségeikre, életükre és választásaikra.
[48] Az uniós szintű civil társadalmi szervezeteket célzó felmérésen alapuló zárójelentés megállapításai; Shaw és Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey”, 25(3) Tourism Management (2004) 397-403; Eugénia Lima Devile és Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process.	[48] Az uniós szintű civil társadalmi szervezeteket célzó felmérésen alapuló zárójelentés megállapításai; Shaw és Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey”, 25(3) Tourism Management (2004) 397-403; Eugénia Lima Devile és Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process.
[49] McKercher és Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities, Tourism Management Perspectives, 59–66. [Több az Indokoláshoz?]	[49] McKercher és Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities, Tourism Management Perspectives, 59–66. [Több az Indokoláshoz?]

Or. en

Módosítás 115
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Irányelvre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) A köz- és magánterületekhez való hozzáférés fizikai és egyéb akadályai mellett a magas kiadások kulcsfontosságú tényezők, amelyek sok fogyatékossággal élő személyt eltántorítanak az utazástól[48], mivel sajátos szükségleteik vannak, és szükségük lehet kísérő vagy segítő személy(ek)re is, beleértve azokat is, akiket a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlatokkal összhangban személyi asszisztens(ek)nek ismernek el, és mindez magasabb utazási költségeket eredményez, mint a fogyatékossággal nem rendelkező személyek esetében[49]. Az, hogy más tagállamokban nem ismerik el a fogyatékossági státuszt, korlátozhatja a különleges feltételekhez – például az ingyenes hozzáféréshez, a kedvezményes díjakhoz vagy a kedvezményes elbánáshoz – való hozzáférést, és hatással lehet utazási költségeikre, életükre és választásaikra.	(15) A köz- és magánterületekhez való hozzáférés fizikai és egyéb akadályai mellett a magas kiadások kulcsfontosságú tényezők, amelyek sok fogyatékossággal élő személyt eltántorítanak az utazástól[48], mivel sajátos szükségleteik vannak, és szükségük lehet kísérő vagy segítő személy(ek)re is, beleértve azokat is, akiket a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlatokkal összhangban személyi asszisztens(ek)nek ismernek el, és mindez magasabb utazási költségeket eredményez, mint a fogyatékossággal nem rendelkező személyek esetében[49]. Az, hogy más tagállamokban nem ismerik el a fogyatékossági státuszt, korlátozhatja a különleges feltételekhez – például az ingyenes hozzáféréshez, a kedvezményes díjakhoz vagy a kedvezményes elbánáshoz – való hozzáférést, és hatással lehet utazási költségeikre, életükre***, társadalmi és gazdasági beilleszkedésükre*** és választásaikra.
[48] Az uniós szintű civil társadalmi szervezeteket célzó felmérésen alapuló zárójelentés megállapításai; Shaw és Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey”, 25(3) Tourism Management (2004) 397-403; Eugénia Lima Devile és Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process.	[48] Az uniós szintű civil társadalmi szervezeteket célzó felmérésen alapuló zárójelentés megállapításai; Shaw és Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey”, 25(3) Tourism Management (2004) 397-403; Eugénia Lima Devile és Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process.
[49] McKercher és Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities, Tourism Management Perspectives, 59–66. [Több az	[49] McKercher és Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities, Tourism Management Perspectives, 59–66. [Több az

Indokoláshoz?]

Indokoláshoz?]

Or. en

Módosítás 116
Ádám Kósa

Irányelvre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) A köz- és magánterületekhez való hozzáférés fizikai és egyéb akadályai mellett a magas kiadások kulcsfontosságú tényezők, amelyek sok fogyatékossággal élő személyt eltántorítanak az utazástól[48], mivel sajátos szükségleteik vannak, és szükségük lehet ***kísérő vagy*** segítő személy(ek)re is, beleértve azokat is, akiket a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlatokkal összhangban személyi asszisztens(ek)nek ismernek el, és mindez magasabb utazási költségeket eredményez, mint a fogyatékossággal nem rendelkező személyek esetében[49]. Az, hogy más tagállamokban nem ismerik el a fogyatékossági státuszt, korlátozhatja a különleges feltételekhez – például az ingyenes hozzáféréshez, a kedvezményes díjakhoz vagy a kedvezményes elbánáshoz – való hozzáférést, és hatással lehet utazási költségeikre, életükre és választásaikra.	(15) A köz- és magánterületekhez való hozzáférés fizikai és egyéb akadályai mellett a magas kiadások ***is olyan*** kulcsfontosságú tényezők, amelyek sok fogyatékossággal élő személyt eltántorítanak az utazástól[48], mivel ***fogyatékosságukból eredően*** sajátos szükségleteik vannak, és szükségük lehet segítő személy(ek)re is, beleértve azokat is, akiket a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlatokkal összhangban személyi asszisztens(ek)nek ismernek el, és mindez magasabb utazási költségeket eredményez, mint a fogyatékossággal nem rendelkező személyek esetében[49]. Az, hogy más tagállamokban nem ismerik el a fogyatékossági státuszt, korlátozhatja a különleges feltételekhez – például az ingyenes hozzáféréshez, a kedvezményes díjakhoz vagy a kedvezményes elbánáshoz – való hozzáférést, és hatással lehet utazási költségeikre, életükre és választásaikra.

[48] Az uniós szintű civil társadalmi szervezeteket célzó felmérésen alapuló zárójelentés megállapításai; Shaw és Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey”, 25(3) Tourism Management (2004) 397-403; Eugénia Lima Devile és Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process.

[48] Az uniós szintű civil társadalmi szervezeteket célzó felmérésen alapuló zárójelentés megállapításai; Shaw és Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey”, 25(3) Tourism Management (2004) 397-403; Eugénia Lima Devile és Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process.

[49] McKercher és Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities, Tourism Management Perspectives, 59–66. [Több az Indokoláshoz?]

[49] McKercher és Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities, Tourism Management Perspectives, 59–66. [Több az Indokoláshoz?]

Or. en

Módosítás 117
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) Az akár javadalmazás ellenében, akár anélkül kínált kedvezményes elbánás (például a személyes segítségnyújtás, az elsőbbségi hozzáférés stb.) fontos lehet a fogyatékossággal élő személyek számára a különböző szolgáltatásokhoz, tevékenységekhez vagy létesítményekhez való hozzáférés és azok élvezete szempontjából. Mivel azonban a meglátogatott vagy felkeresett tagállamban nem ismerik el fogyatékossági státuszukat és az e státuszt elismerő, más tagállamokban kiállított hivatalos dokumentumokat, előfordulhat, hogy a fogyatékossággal élő személyek nem részesülhetnek az adott tagállam magánszereplői vagy hatóságai által az ott kiállított fogyatékossági igazolás, fogyatékossági igazolvány vagy bármely más, fogyatékossági státuszt elismerő hivatalos okmány birtokosai számára kínált különleges feltételekben vagy kedvezményes elbánásban.	(16) Az akár javadalmazás ellenében, akár anélkül kínált kedvezményes elbánás (például a személyes segítségnyújtás, az elsőbbségi hozzáférés stb.) fontos lehet a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** számára a különböző szolgáltatásokhoz, tevékenységekhez vagy létesítményekhez való hozzáférés és azok élvezete szempontjából. Mivel azonban a meglátogatott vagy felkeresett tagállamban nem ismerik el fogyatékossági ***vagy idős*** státuszukat és az e státuszt elismerő, más tagállamokban kiállított hivatalos dokumentumokat, előfordulhat, hogy a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** nem részesülhetnek az adott tagállam magánszereplői vagy hatóságai által az ott kiállított fogyatékossági igazolás, fogyatékossági igazolvány***, időskártya*** vagy bármely más, fogyatékossági státuszt elismerő hivatalos okmány birtokosai számára kínált különleges feltételekben vagy kedvezményes elbánásban.

Or. en

Módosítás 118
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Irányelvre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) Az akár javadalmazás ellenében, akár anélkül kínált kedvezményes elbánás (például a személyes segítségnyújtás, az elsőbbségi hozzáférés stb.) fontos lehet a fogyatékossággal élő személyek számára a különböző szolgáltatásokhoz, tevékenységekhez vagy létesítményekhez való hozzáférés és azok ***élvezete*** szempontjából. Mivel azonban a meglátogatott vagy felkeresett tagállamban nem ismerik el fogyatékossági státuszukat és az e státuszt elismerő, más tagállamokban kiállított hivatalos dokumentumokat, előfordulhat, hogy a fogyatékossággal élő személyek nem részesülhetnek az adott tagállam magánszereplői vagy hatóságai által az ott kiállított fogyatékossági igazolás, fogyatékossági igazolvány vagy bármely más, fogyatékossági státuszt elismerő hivatalos okmány birtokosai számára kínált különleges feltételekben vagy kedvezményes elbánásban.	(16) Az akár javadalmazás ellenében, akár anélkül kínált kedvezményes elbánás (például a személyes segítségnyújtás, az elsőbbségi hozzáférés stb.) fontos lehet a fogyatékossággal élő személyek számára a különböző szolgáltatásokhoz, tevékenységekhez vagy létesítményekhez való hozzáférés és azok ***maximális kihasználása*** szempontjából. Mivel azonban a meglátogatott vagy felkeresett tagállamban nem ismerik el fogyatékossági státuszukat és az e státuszt elismerő, más tagállamokban kiállított hivatalos dokumentumokat, előfordulhat, hogy a fogyatékossággal élő személyek nem részesülhetnek az adott tagállam magánszereplői vagy hatóságai által az ott kiállított fogyatékossági igazolás, fogyatékossági igazolvány vagy bármely más, fogyatékossági státuszt elismerő hivatalos okmány birtokosai számára kínált különleges feltételekben vagy kedvezményes elbánásban.

Or. en

Módosítás 119
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
16 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(16a) Ehhez még hozzá kell tenni a pszichoszociális akadálymentességgel kapcsolatos ismeretek hatalmas hiányát, amely miatt nem hoznak egyedi és strukturális intézkedéseket az ezt gátoló akadályok felszámolására – ideértve a hozzáállásbeli, az adminisztratív és a rendszerszintű vagy szimbolikus

akadályokat is – annak érdekében, hogy segítsenek leküzdeni azokat a megbélyegzéseket és előítéleteket, amelyek hátrányos megkülönböztetéshez, erőszakhoz, visszaéléshez, társadalmi kirekesztéshez és szegregációhoz vezetnek, ami akadályozza a fogyatékossággal élő személyek jogainak hatékony gyakorlását, és nem segíti elő autonómiájuk, akaratuk és preferenciáik tiszteletben tartását.

Or. en

Módosítás 120
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Irányelvre irányuló javaslat
17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(17) A 2016-ban indított és nyolc tagállamban megvalósított, az európai fogyatékossági igazolvánnyal kapcsolatos kísérleti projekt egyértelműen bizonyította, hogy a fogyatékossággal élő személyek számára milyen előnyökkel jár a kultúra, a szabadidő, a sport és egyes esetekben a közlekedés területén nyújtott szolgáltatásokhoz való hozzáférés, valamint az EU-n belüli, rövid távú, határokon átnyúló mozgásuk támogatása[50]. Emellett más példákat is tartalmazott olyan szolgáltatásokra, tevékenységekre és létesítményekre, amelyek különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást kínálnak a fogyatékossággal élő személyeknek.	(17) A 2016-ban indított és nyolc tagállamban megvalósított, az európai fogyatékossági igazolvánnyal kapcsolatos kísérleti projekt egyértelműen bizonyította, hogy a fogyatékossággal élő személyek számára milyen előnyökkel jár a kultúra, a szabadidő, a sport és egyes esetekben a közlekedés területén nyújtott szolgáltatásokhoz való hozzáférés, valamint az EU-n belüli, rövid távú, határokon átnyúló mozgásuk támogatása[50]***, valamint bizonyította azt, hogy a kártya célkitűzései továbbra is relevánsak a fogyatékossággal élő személyek jelenlegi szükségletei szempontjából***. Emellett más példákat is tartalmazott olyan szolgáltatásokra, tevékenységekre és létesítményekre, amelyek különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást kínálnak a fogyatékossággal élő személyeknek.
[50] Lásd még az uniós fogyatékossági kártyával és a kapcsolódó ellátásokkal kapcsolatos kísérleti intézkedés	[50] Lásd még az uniós fogyatékossági kártyával és a kapcsolódó ellátásokkal kapcsolatos kísérleti intézkedés

végrehajtását értékelő tanulmány zárójelentését, amelyet 2021 májusában tettek közzé, https://op.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/4adbe538-0a02-11ec-b5d3-01aa75ed71a1/language-en

végrehajtását értékelő tanulmány zárójelentését, amelyet 2021 májusában tettek közzé, https://op.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/4adbe538-0a02-11ec-b5d3-01aa75ed71a1/language-en

Or. en

Módosítás 121
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) Fogyatékossági státuszuk alapján a fogyatékossággal élő személyek parkolási kártyát kérhetnek a lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságaitól, vagyis parkolási igazolványt a fogyatékossággal élő személyek számára, amely elismeri a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott bizonyos parkolási feltételekhez és létesítményekhez való jogot. Minden tagállam meghatározott olyan – helyi, regionális vagy nemzeti szintű – kérelmezési eljárást, amellyel a fogyatékossággal élő személyek (vagy az őket kísérő vagy segítő személy[ek], ideértve a személyi asszisztens[eke]t is) számára szóló parkolási kártyát lehet igényelni, és kapcsolódó jogosultsági kritériumokat.	(18) Fogyatékossági státuszuk alapján a fogyatékossággal élő személyek parkolási kártyát kérhetnek a lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságaitól, vagyis parkolási igazolványt a fogyatékossággal élő személyek számára, amely elismeri a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott bizonyos parkolási feltételekhez és létesítményekhez való jogot. Minden tagállam meghatározott olyan – helyi, regionális vagy nemzeti szintű – kérelmezési eljárást, amellyel a fogyatékossággal élő személyek (vagy az őket kísérő vagy segítő személy[ek], ideértve a személyi asszisztens[eke]t is) számára szóló parkolási kártyát lehet igényelni, és kapcsolódó jogosultsági kritériumokat. ***A parkolási kártyára vonatkozó javaslat megerősítése és a fogyatékossággal élő személyek javát szolgáló konkrét fejlesztések érdekében új adatbázist kell létrehozni, amely tájékoztatja a fogyatékossággal élő személyeket a különböző tagállamokban, azok régióiban, városaiban és településein a fogyatékossággal élő személyek részére kijelölt parkolóhelyekre vonatkozó különböző parkolási jogokról és szabályokról.***

Or. en

Módosítás 122
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) Fogyatékossági státuszuk alapján a fogyatékossággal élő személyek parkolási kártyát kérhetnek a lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságaitól, vagyis parkolási igazolványt a fogyatékossággal élő személyek számára, amely elismeri a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott bizonyos parkolási feltételekhez és létesítményekhez való jogot. Minden tagállam meghatározott olyan – helyi, regionális vagy nemzeti szintű – kérelmezési eljárást, amellyel a fogyatékossággal élő személyek (vagy az őket kísérő vagy segítő személy[ek], ideértve a személyi asszisztens[eke]t is) számára szóló parkolási kártyát lehet igényelni, ***és*** kapcsolódó jogosultsági kritériumokat.	(18) Fogyatékossági ***vagy idős*** státuszuk alapján a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** parkolási kártyát kérhetnek a lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságaitól, vagyis parkolási igazolványt a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** számára, amely elismeri a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott bizonyos parkolási feltételekhez és létesítményekhez való jogot. Minden tagállam meghatározott olyan – helyi, regionális vagy nemzeti szintű – kérelmezési eljárást, amellyel a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** (vagy az őket kísérő vagy segítő személy[ek], ideértve a személyi asszisztens[eke]t is) számára szóló parkolási kártyát lehet igényelni, ***valamint megállapította a*** kapcsolódó jogosultsági kritériumokat.

Or. en

Módosítás 123
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Irányelvre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) ***Fogyatékossági státuszuk alapján*** a fogyatékossággal élő személyek parkolási kártyát kérhetnek a lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságaitól,	(18) ***A nemzeti joggal és gyakorlattal összhangban*** a fogyatékossággal élő személyek ***fogyatékossági státuszuk alapján*** parkolási kártyát kérhetnek a

vagyis parkolási igazolványt a fogyatékossággal élő személyek számára, amely elismeri a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott bizonyos parkolási feltételekhez és létesítményekhez való jogot. Minden tagállam meghatározott olyan – helyi, regionális vagy nemzeti szintű – kérelmezési eljárást, amellyel a fogyatékossággal élő személyek (vagy az őket kísérő vagy segítő személy[ek], ideértve a személyi asszisztens[eke]t is) számára szóló parkolási kártyát lehet igényelni, és kapcsolódó jogosultsági kritériumokat.

lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságaitól, vagyis parkolási igazolványt a fogyatékossággal élő személyek számára, amely elismeri a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott bizonyos parkolási feltételekhez és létesítményekhez való jogot. Minden tagállam meghatározott olyan – helyi, regionális vagy nemzeti szintű – kérelmezési eljárást, amellyel a fogyatékossággal élő személyek (vagy az őket kísérő vagy segítő személy[ek], ideértve a személyi asszisztens[eke]t is) számára szóló parkolási kártyát lehet igényelni, és kapcsolódó jogosultsági kritériumokat.

Or. en

Módosítás 124
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) A 98/376/EK tanácsi ajánlás[51] meghatározta a fogyatékossággal élő személyek parkolási kártyájának európai modelljét, amely megkönnyítette a parkolási igazolvány tagállamok közötti elismerését**.** Végrehajtása és az ajánlott modell nemzeti kiegészítései vagy az attól való eltérések azonban számos különböző kártyát eredményeztek. Ez akadályozza a kártyák határokon átnyúló elismerését a tagállamok között, és akadályozza a fogyatékossággal élő személyek hozzáférését más tagállamokban az ott kiállított parkolási kártyával rendelkező fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez. Emellett a tanácsi ajánlást nem aktualizálták annak érdekében, hogy tükrözze a folyamatos technológiai és digitalizációs fejleményeket. A tagállamok a kártyákkal	(19) A 98/376/EK tanácsi ajánlás[51] meghatározta a fogyatékossággal élő személyek parkolási kártyájának európai modelljét, amely megkönnyítette a parkolási igazolvány tagállamok közötti elismerését**,** végrehajtása és az ajánlott modell nemzeti kiegészítései vagy az attól való eltérések azonban számos különböző kártyát eredményeztek. Ez akadályozza a kártyák határokon átnyúló elismerését a tagállamok között, és akadályozza a fogyatékossággal élő személyek hozzáférését más tagállamokban az ott kiállított parkolási kártyával rendelkező fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez. Emellett a tanácsi ajánlást nem aktualizálták annak érdekében, hogy tükrözze a folyamatos technológiai és digitalizációs fejleményeket. A tagállamok a kártyákkal

kapcsolatos csalással és hamisítással kapcsolatban is problémákkal szembesülnek, mivel a formátum általában meglehetősen egyszerű és könnyen hamisítható, és a gyakorlatban tagállamonként eltérő, ami megnehezíti az ellenőrzést.

kapcsolatos csalással és hamisítással kapcsolatban is problémákkal szembesülnek, mivel a formátum általában meglehetősen egyszerű és könnyen hamisítható, és a gyakorlatban tagállamonként eltérő, ami megnehezíti az ellenőrzést. ***A szolgáltatásoknak azonnal hozzáférhetőnek kell lenniük, anélkül, hogy egy másik országba költözés esetén új kérelmet kellene benyújtani.***

[51] A Tanács 98/376/EK ajánlása (1998. június 4.) a fogyatékossággal élő személyek parkolási kártyájáról (HL L 167., 1998.6.12., 25. o.) a fogyatékossággal élő személyek parkolási kártyájáról szóló 98/376/EK ajánlásnak a Bolgár Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, Románia, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság csatlakozása miatt történő kiigazításáról szóló, 2008. március 3-i tanácsi ajánlással módosítva (HL L 63., 2008.3.7., 43. o.).

Or. en

Módosítás 125
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) A 98/376/EK tanácsi ajánlás[51] meghatározta a fogyatékossággal élő személyek parkolási kártyájának európai modelljét, amely megkönnyítette a parkolási igazolvány tagállamok közötti elismerését. Végrehajtása és az ajánlott modell nemzeti kiegészítései vagy az attól való eltérések azonban számos különböző	(19) A 98/376/EK tanácsi ajánlás[51] meghatározta a fogyatékossággal élő személyek parkolási kártyájának európai modelljét, amely megkönnyítette a parkolási igazolvány tagállamok közötti elismerését. Végrehajtása és az ajánlott modell nemzeti kiegészítései vagy az attól való eltérések azonban számos különböző

kártyát eredményeztek. Ez akadályozza a kártyák határokon átnyúló elismerését a tagállamok között, és akadályozza a fogyatékossággal élő személyek hozzáférését más tagállamokban az ott kiállított parkolási kártyával rendelkező fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez. Emellett a tanácsi ajánlást nem aktualizálták annak érdekében, hogy tükrözze a folyamatos technológiai és digitalizációs fejleményeket. A tagállamok a kártyákkal kapcsolatos csalással és hamisítással kapcsolatban is problémákkal szembesülnek, mivel a formátum általában meglehetősen egyszerű és könnyen hamisítható, és a gyakorlatban tagállamonként eltérő, ami megnehezíti az ellenőrzést.

[51] A Tanács 98/376/EK ajánlása (1998. június 4.) a fogyatékossággal élő személyek parkolási kártyájáról (HL L 167., 1998.6.12., 25. o.) a fogyatékossággal élő személyek parkolási kártyájáról szóló 98/376/EK ajánlásnak a Bolgár Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, Románia, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság csatlakozása miatt történő kiigazításáról szóló, 2008. március 3-i tanácsi ajánlással módosítva (HL L 63., 2008.3.7., 43. o.).

kártyát eredményeztek. Ez akadályozza a kártyák határokon átnyúló elismerését a tagállamok között, és akadályozza a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** hozzáférését más tagállamokban az ott kiállított parkolási kártyával rendelkező fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** számára fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez. Emellett a tanácsi ajánlást nem aktualizálták annak érdekében, hogy tükrözze a folyamatos technológiai és digitalizációs fejleményeket. A tagállamok a kártyákkal kapcsolatos csalással és hamisítással kapcsolatban is problémákkal szembesülnek, mivel a formátum általában meglehetősen egyszerű és könnyen hamisítható, és a gyakorlatban tagállamonként eltérő, ami megnehezíti az ellenőrzést.

[51] A Tanács 98/376/EK ajánlása (1998. június 4.) a fogyatékossággal élő személyek parkolási kártyájáról (HL L 167., 1998.6.12., 25. o.) a fogyatékossággal élő személyek parkolási kártyájáról szóló 98/376/EK ajánlásnak a Bolgár Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, Románia, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság csatlakozása miatt történő kiigazításáról szóló, 2008. március 3-i tanácsi ajánlással módosítva (HL L 63., 2008.3.7., 43. o.).

Or. en

Módosítás 126
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) Annak megkönnyítése érdekében, hogy a fogyatékossággal élő személyek más tagállamokban hozzáférjenek a szolgáltatásokkal, tevékenységekkel és létesítményekkel kapcsolatos különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz, ideértve azokat az eseteket is, amikor azokat nem díjazás ellenében nyújtják, meg kell szüntetni a más tagállamba való utazás vagy látogatás során fennálló azon akadályokat és nehézségeket, amelyek a fogyatékossági státusz, valamint az e státuszt elismerő, más tagállamokban kiállított hivatalos dokumentumok elismerésének és a parkolási jogok elismerésének a hiányából fakadnak.	(20) Annak megkönnyítése érdekében, hogy a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** más tagállamokban hozzáférjenek a szolgáltatásokkal, tevékenységekkel és létesítményekkel kapcsolatos különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz, ideértve azokat az eseteket is, amikor azokat nem díjazás ellenében nyújtják, meg kell szüntetni a más tagállamba való utazás vagy látogatás során fennálló azon akadályokat és nehézségeket, amelyek a fogyatékossági ***vagy idős*** státusz, valamint az e státuszt elismerő, más tagállamokban kiállított hivatalos dokumentumok elismerésének és a parkolási jogok elismerésének a hiányából fakadnak.

Or. en

Módosítás 127
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) Ezért annak érdekében, hogy egy másik tagállamba való utazás vagy látogatás során a fogyatékossággal élő személyeknek lehetőségük nyíljon a meglátogatott tagállam magánszereplői vagy hatóságai által biztosított különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz való jog gyakorlására az adott tagállam fogyatékossággal élő lakosaival azonos alapon, állampolgárság alapján történő megkülönböztetés nélkül, valamint hogy az adott tagállam fogyatékossággal élő lakosaival azonos alapon hozzáférjenek a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez, meg kell határozni a fogyatékossággal élő személyek elismert	(21) Ezért annak érdekében, hogy egy másik tagállamba való utazás vagy látogatás során a fogyatékossággal élő személyeknek ***és időseknek*** lehetőségük nyíljon a meglátogatott tagállam magánszereplői vagy hatóságai által biztosított különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz való jog gyakorlására az adott tagállam fogyatékossággal élő lakosaival ***és az ott élő idősekkel*** azonos alapon, állampolgárság alapján történő megkülönböztetés nélkül, valamint hogy az adott tagállam fogyatékossággal élő lakosaival ***és az ott élő idősekkel*** azonos alapon hozzáférjenek a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** számára

fogyatékossági státuszát igazoló európai fogyatékossági ***kártya*** és a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez való elismert jogot igazoló európai parkolási kártya keretét, szabályait és közös feltételeit, ideértve ezek közös egységes modelljét is.	fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez, meg kell határozni a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** elismert fogyatékossági státuszát igazoló európai fogyatékossági ***és időskártya*** és a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** számára fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez való elismert jogot igazoló európai parkolási kártya keretét, szabályait és közös feltételeit, ideértve ezek közös egységes modelljét is.

Or. en

Indokolás

Szükséges és indokolt az idősek külön bevonása ebbe az irányelvbe, mivel az EU-ban a fogyatékossággal élő személyek mintegy fele 65 év feletti (48,5%, forrás: Eurostat, 2022). Emellett az EU népességének elöregedésével párhuzamosan várhatóan növekedni fog a fogyatékossággal élő személyek száma.

Módosítás 128
Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája kölcsönös elismerésének meg kell könnyítenie és garantálnia kell az egy tagállamban elismert fogyatékossággal élő személyek számára más tagállamokban a magánüzemeltetők vagy nemzeti hatóságok által kínált különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz való hozzáférést számos szolgáltatás, tevékenység és létesítmény tekintetében, beleértve a nem díjazás ellenében nyújtottakat, valamint a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez való hozzáférést a fogadó ország illetékes hatóságai által kiállított nemzeti igazolások, fogyatékossági	(22) Az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája kölcsönös elismerésének meg kell könnyítenie és garantálnia kell az egy tagállamban elismert fogyatékossággal élő személyek ***vagy adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy[ek], köztük a személyi asszisztens[ek],*** számára más tagállamokban a magánüzemeltetők vagy nemzeti hatóságok által kínált különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz való hozzáférést számos szolgáltatás, tevékenység és létesítmény tekintetében, beleértve a nem díjazás ellenében nyújtottakat, valamint a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételekhez és

igazolványok vagy a fogyatékossági státuszt elismerő egyéb hivatalos dokumentumok és a fogyatékossággal élő személyek számára kiállított nemzeti parkolási igazolványok alapján biztosítottakkal egyenlő feltételek mellett.

létesítményekhez való hozzáférést a fogadó ország illetékes hatóságai által kiállított nemzeti igazolások, fogyatékossági igazolványok vagy a fogyatékossági státuszt elismerő egyéb hivatalos dokumentumok és a fogyatékossággal élő személyek számára kiállított nemzeti parkolási igazolványok alapján biztosítottakkal egyenlő feltételek mellett.

Or. en

Módosítás 129
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Az európai fogyatékossági ***kártya*** és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája kölcsönös elismerésének meg kell könnyítenie és garantálnia kell az egy tagállamban elismert ***fogyatékossággal élő*** személyek számára más tagállamokban a magánüzemeltetők vagy nemzeti hatóságok által kínált különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz való hozzáférést számos szolgáltatás, tevékenység és létesítmény tekintetében, beleértve a nem díjazás ellenében nyújtottakat, valamint a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez való hozzáférést a fogadó ország illetékes hatóságai által kiállított nemzeti igazolások, fogyatékossági ***igazolványok*** vagy a fogyatékossági státuszt elismerő egyéb hivatalos dokumentumok és a fogyatékossággal élő személyek számára kiállított nemzeti parkolási igazolványok alapján biztosítottakkal egyenlő feltételek mellett.	(22) Az európai fogyatékossági ***és időskártya*** és a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** európai parkolási kártyája kölcsönös elismerésének meg kell könnyítenie és garantálnia kell az egy tagállamban elismert ***fogyatékossági vagy idős státusszal rendelkező*** személyek számára más tagállamokban a magánüzemeltetők vagy nemzeti hatóságok által kínált különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz való hozzáférést számos szolgáltatás, tevékenység és létesítmény tekintetében, beleértve a nem díjazás ellenében nyújtottakat, valamint a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** számára fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez való hozzáférést a fogadó ország illetékes hatóságai által kiállított nemzeti igazolások, fogyatékossági ***és időskártyák*** vagy a fogyatékossági státuszt elismerő egyéb hivatalos dokumentumok és a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** számára kiállított nemzeti parkolási igazolványok alapján biztosítottakkal egyenlő feltételek mellett.

Or. en

Módosítás 130
Cindy Franssen, David Casa, Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája kölcsönös elismerésének meg kell könnyítenie és garantálnia kell az egy tagállamban elismert fogyatékossággal élő személyek számára más tagállamokban a magánüzemeltetők vagy nemzeti hatóságok által kínált különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz való hozzáférést számos szolgáltatás, tevékenység és létesítmény tekintetében, beleértve a nem díjazás ellenében nyújtottakat, valamint a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez való hozzáférést a fogadó ország illetékes hatóságai által kiállított nemzeti igazolások, fogyatékossági igazolványok vagy a fogyatékossági státuszt elismerő egyéb hivatalos dokumentumok és a fogyatékossággal élő személyek számára kiállított nemzeti parkolási igazolványok alapján biztosítottakkal egyenlő feltételek mellett.	(22) Az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája kölcsönös elismerésének meg kell könnyítenie és garantálnia kell az egy tagállamban elismert fogyatékossággal élő személyek számára más tagállamokban a magánüzemeltetők vagy nemzeti hatóságok ***(így kórházak, egészségügyi intézmények és készenléti segélyszolgálatok)*** által kínált különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz való hozzáférést számos szolgáltatás, tevékenység és létesítmény tekintetében, beleértve a nem díjazás ellenében nyújtottakat, valamint a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez való hozzáférést a fogadó ország illetékes hatóságai által kiállított nemzeti igazolások, fogyatékossági igazolványok vagy a fogyatékossági státuszt elismerő egyéb hivatalos dokumentumok és a fogyatékossággal élő személyek számára kiállított nemzeti parkolási igazolványok alapján biztosítottakkal egyenlő feltételek mellett.

Or. en

Módosítás 131
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) A parkolási feltételek és létesítmények mellett az ezen irányelv hatálya alá tartozó szolgáltatások, tevékenységek és létesítmények a hatóságok vagy magánüzemeltetők által nyújtott, folyamatosan változó tevékenységek széles ***körét fedik le***, beleértve a nem díjazás ellenében nyújtott, akár kötelező (nemzeti/helyi szabályok vagy jogi kötelezettségek alapján), akár önkéntes alapon (különösen magánüzemeltetők által) nyújtott, különböző szakpolitikák hatálya alá tartozó tevékenységeket is, például a kultúra, a szabadidő, az idegenforgalom, a sport, a közösségi és egyéni közlekedés ***vagy*** az oktatás területén.	(23) A parkolási feltételek és létesítmények mellett az ezen irányelv hatálya alá tartozó szolgáltatások, tevékenységek és létesítmények a hatóságok vagy magánüzemeltetők által nyújtott, folyamatosan változó tevékenységek széles ***körére vonatkozó hozzáférhetőségi és észszerű alkalmazkodási intézkedések biztosítására vonatkoznak***, beleértve a nem díjazás ellenében nyújtott, akár kötelező (nemzeti/helyi szabályok vagy jogi kötelezettségek alapján), akár önkéntes alapon (különösen magánüzemeltetők által) nyújtott, különböző szakpolitikák hatálya alá tartozó tevékenységeket is, például a kultúra, a szabadidő, az idegenforgalom, a sport, a közösségi és egyéni közlekedés***,*** az oktatás***, a foglalkoztatás és az egészségügyi ellátás*** területén.

Or. en

Módosítás 132
Ádám Kósa

Irányelvre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) A parkolási feltételek és létesítmények mellett az ezen irányelv hatálya alá tartozó szolgáltatások, tevékenységek és létesítmények a hatóságok vagy magánüzemeltetők által nyújtott, folyamatosan változó tevékenységek széles körét fedik le, beleértve a nem díjazás ellenében nyújtott, akár kötelező (nemzeti/helyi szabályok vagy jogi kötelezettségek alapján), akár önkéntes alapon (különösen magánüzemeltetők által) nyújtott, különböző szakpolitikák hatálya alá tartozó tevékenységeket is***, például a kultúra, a***	(23) A parkolási feltételek és létesítmények mellett az ezen irányelv hatálya alá tartozó szolgáltatások, tevékenységek és létesítmények a hatóságok vagy magánüzemeltetők által nyújtott, folyamatosan változó tevékenységek széles körét fedik le, beleértve a nem díjazás ellenében nyújtott, akár kötelező (nemzeti/helyi szabályok vagy jogi kötelezettségek alapján), akár önkéntes alapon (különösen magánüzemeltetők által) nyújtott, különböző szakpolitikák hatálya alá tartozó tevékenységeket is.

szabadidő, az idegenforgalom, a sport, a közösségi és egyéni közlekedés vagy az oktatás területén.

Or. en

Módosítás 133
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Irányelvre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) A parkolási feltételek és létesítmények mellett az ezen irányelv hatálya alá tartozó szolgáltatások, tevékenységek és létesítmények a hatóságok vagy magánüzemeltetők által nyújtott, folyamatosan változó tevékenységek széles körét fedik le, beleértve a nem díjazás ellenében nyújtott, akár kötelező (nemzeti/helyi szabályok vagy jogi kötelezettségek alapján), akár önkéntes alapon (különösen magánüzemeltetők által) nyújtott, különböző szakpolitikák hatálya alá tartozó tevékenységeket is, például a kultúra, a szabadidő, az idegenforgalom, a sport, a közösségi és egyéni közlekedés ***vagy az oktatás*** területén.	(23) A parkolási feltételek és létesítmények mellett az ezen irányelv hatálya alá tartozó szolgáltatások, tevékenységek és létesítmények a hatóságok vagy magánüzemeltetők által nyújtott, folyamatosan változó tevékenységek széles körét fedik le, beleértve a nem díjazás ellenében nyújtott, akár kötelező (nemzeti/helyi szabályok vagy jogi kötelezettségek alapján), akár önkéntes alapon (különösen magánüzemeltetők által) nyújtott, különböző szakpolitikák hatálya alá tartozó tevékenységeket is, például a kultúra, a szabadidő, az idegenforgalom, a sport, a közösségi és egyéni közlekedés területén.

Or. en

Módosítás 134
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Irányelvre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

(24) A különleges feltételekre vagy a kedvezményes elbánásra példa az ingyenes hozzáférés, a csökkentett ár, a díjköteles utakra/hidakra/alagutakra vonatkozó csökkentett (használati) díj, az elsőbbségi hozzáférés, a kijelölt ülőhely parkokban és egyéb közterületeken, az akadálymentes ülőhely kulturális vagy nyilvános rendezvényeken, a személyi segítség, a segítő állat, a tengerparton a vízbe való bejutáshoz nyújtott segítség, más támogatás (például Braille-íráshoz való hozzáférés, audiokalauz, jelnyelvi tolmácsolás), a segédeszköz- vagy segítségnyújtás, a kerekesszék vagy úszó kerekesszék kölcsönzése, az akadálymentes turistainformáció, a segédmotoros rokkantkocsi-használat megengedése az utakon vagy a kerekesszékek használatának megengedése a kerékpársávokon stb. A parkolási feltételek és létesítmények magukban foglalják a kibővített vagy fenntartott parkolóhelyeket. Ami a személyszállítási szolgáltatásokat illeti, a fogyatékossággal élő személyeknek a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlattal összhangban kínált különleges feltételeken vagy kedvezményes elbánáson túlmenően a segítő állatok, a személyi asszisztensek vagy a fogyatékossággal élő (vagy csökkent mozgásképességű) személyeket kísérő vagy segítő egyéb személyek díjmentesen utazhatnak vagy ülőhelyet kaphatnak a fogyatékossággal élő személy mellett, amennyiben ez megvalósítható.

(24) A különleges feltételekre vagy a kedvezményes elbánásra példa az ingyenes hozzáférés, a csökkentett ár, a díjköteles utakra/hidakra/alagutakra vonatkozó csökkentett (használati) díj, az elsőbbségi hozzáférés, a kijelölt ülőhely parkokban és egyéb közterületeken, az akadálymentes ülőhely kulturális vagy nyilvános rendezvényeken, a személyi segítség, a segítő állat ***(különösen vakvezető kutyák vagy segítő kutyák látássérült személyek számára)***, a tengerparton a vízbe való bejutáshoz nyújtott segítség, más támogatás (például Braille-íráshoz való hozzáférés, audiokalauz, jelnyelvi tolmácsolás), a segédeszköz- vagy segítségnyújtás, a kerekesszék vagy úszó kerekesszék kölcsönzése, az akadálymentes turistainformáció, a segédmotoros rokkantkocsi-használat megengedése az utakon vagy a kerekesszékek használatának megengedése a kerékpársávokon stb. A parkolási feltételek és létesítmények magukban foglalják a kibővített vagy fenntartott parkolóhelyeket. Ami a személyszállítási szolgáltatásokat illeti, a fogyatékossággal élő személyeknek a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlattal összhangban kínált különleges feltételeken vagy kedvezményes elbánáson túlmenően a segítő állatok ***(különösen vakvezető kutyák vagy segítő kutyák látássérült személyek számára)***, a személyi asszisztensek vagy a fogyatékossággal élő (vagy csökkent mozgásképességű) személyeket kísérő vagy segítő egyéb személyek díjmentesen utazhatnak vagy ülőhelyet kaphatnak a fogyatékossággal élő személy mellett, amennyiben ez megvalósítható. ***A fogyatékossággal élő személyeket kísérő vagy segítő személyeket maguk a fogyatékossággal élő személyek vagy törvényes gyámjuk (gyámjaik) jelölik ki, és eseti alapon változhatnak, feltéve, hogy a fogyatékossággal élő személyek vagy törvényes gyámjuk (gyámjaik) kifejezetten hozzájárulnak ehhez a***

szükségleteiktől függően.

Or. en

Módosítás 135
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) A különleges feltételekre vagy a kedvezményes elbánásra példa az ingyenes hozzáférés, a csökkentett ár, a díjköteles utakra/hidakra/alagutakra vonatkozó csökkentett (használati) díj, az elsőbbségi hozzáférés, a kijelölt ülőhely parkokban és egyéb közterületeken, az akadálymentes ülőhely kulturális vagy nyilvános rendezvényeken, a személyi segítség, a segítő állat, a tengerparton a vízbe való bejutáshoz nyújtott segítség, más támogatás (például Braille-íráshoz való hozzáférés, audiokalauz, jelnyelvi tolmácsolás), a segédeszköz- vagy segítségnyújtás, a kerekesszék vagy úszó kerekesszék kölcsönzése, az akadálymentes turistainformáció, a segédmotoros rokkantkocsi-használat megengedése az utakon vagy a kerekesszékek használatának megengedése a kerékpársávokon stb. A parkolási feltételek és létesítmények magukban foglalják a kibővített vagy fenntartott parkolóhelyeket. Ami a személyszállítási szolgáltatásokat illeti, a fogyatékossággal élő személyeknek a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlattal összhangban kínált különleges feltételeken vagy kedvezményes elbánáson túlmenően a segítő állatok, a személyi asszisztensek vagy a fogyatékossággal élő (vagy csökkent mozgásképességű) személyeket kísérő vagy segítő egyéb személyek díjmentesen utazhatnak vagy ülőhelyet kaphatnak a fogyatékossággal élő személy	(24) A különleges feltételekre vagy a kedvezményes elbánásra példa az ingyenes hozzáférés, a csökkentett ár, a díjköteles utakra/hidakra/alagutakra vonatkozó csökkentett (használati) díj, az elsőbbségi hozzáférés, a kijelölt ülőhely parkokban és egyéb közterületeken, az akadálymentes ülőhely kulturális vagy nyilvános rendezvényeken, a személyi segítség, a segítő állat, a tengerparton a vízbe való bejutáshoz nyújtott segítség, más támogatás (például Braille-íráshoz való hozzáférés, audiokalauz, jelnyelvi tolmácsolás), a segédeszköz- vagy segítségnyújtás, a kerekesszék vagy úszó kerekesszék kölcsönzése, az akadálymentes turistainformáció, a segédmotoros rokkantkocsi-használat megengedése az utakon vagy a kerekesszékek használatának megengedése a kerékpársávokon stb. A parkolási feltételek és létesítmények magukban foglalják a kibővített vagy fenntartott parkolóhelyeket. Ami a személyszállítási szolgáltatásokat illeti, a fogyatékossággal élő személyeknek a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlattal összhangban kínált különleges feltételeken vagy kedvezményes elbánáson túlmenően a segítő állatok, a személyi asszisztensek vagy a fogyatékossággal élő (vagy csökkent mozgásképességű) személyeket kísérő vagy segítő egyéb személyek díjmentesen utazhatnak vagy ülőhelyet kaphatnak a fogyatékossággal élő személy

mellett, amennyiben ez megvalósítható.	mellett, amennyiben ez megvalósítható. ***A mobilitást biztosító hatékony intézkedések elfogadása tekintetében figyelembe kell venni a fogyatékossággal élő személyek számára a különböző tömegközlekedési eszközök (vonat, repülőgép stb.) akadálymentességét, mivel a biztonságuk garantálásához szükséges specializáció miatt saját kerekes széket kell használniuk.***
	Or. en

Módosítás 136
Cindy Franssen, David Casa, Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) A különleges feltételekre vagy a kedvezményes elbánásra példa az ingyenes hozzáférés, a csökkentett ár, a díjköteles utakra/hidakra/alagutakra vonatkozó csökkentett (használati) díj, az elsőbbségi hozzáférés, a kijelölt ülőhely parkokban és egyéb közterületeken, az akadálymentes ülőhely kulturális vagy nyilvános rendezvényeken, a személyi segítség, a segítő állat, a tengerparton a vízbe való bejutáshoz nyújtott segítség, más támogatás (például Braille-íráshoz való hozzáférés, audiokalauz, jelnyelvi tolmácsolás), a segédeszköz- vagy segítségnyújtás, a kerekesszék vagy úszó kerekesszék kölcsönzése, az akadálymentes turistainformáció, a segédmotoros rokkantkocsi-használat megengedése az utakon vagy a kerekesszékek használatának megengedése a kerékpársávokon stb. A parkolási feltételek és létesítmények magukban foglalják a kibővített vagy fenntartott parkolóhelyeket. Ami a személyszállítási szolgáltatásokat illeti, a fogyatékossággal élő személyeknek a nemzeti	(24) A különleges feltételekre vagy a kedvezményes elbánásra példa az ingyenes hozzáférés, a csökkentett ár, a díjköteles utakra/hidakra/alagutakra vonatkozó csökkentett (használati) díj, az elsőbbségi hozzáférés, a kijelölt ülőhely parkokban és egyéb közterületeken, az akadálymentes ülőhely kulturális vagy nyilvános rendezvényeken, a személyi segítség, a segítő állat, a tengerparton a vízbe való bejutáshoz nyújtott segítség, más támogatás (például Braille-íráshoz való hozzáférés, audiokalauz, jelnyelvi tolmácsolás), a segédeszköz- vagy segítségnyújtás, a kerekesszék vagy úszó kerekesszék kölcsönzése, az akadálymentes turistainformáció, a segédmotoros rokkantkocsi-használat megengedése az utakon vagy a kerekesszékek használatának megengedése a kerékpársávokon stb. A parkolási feltételek és létesítmények magukban foglalják a kibővített vagy fenntartott parkolóhelyeket. Ami a személyszállítási szolgáltatásokat illeti, a fogyatékossággal élő személyeknek a nemzeti

jogszabályokkal vagy gyakorlattal összhangban kínált különleges feltételeken vagy kedvezményes elbánáson túlmenően a segítő állatok, a személyi asszisztensek vagy a fogyatékossággal élő (vagy csökkent mozgásképességű) személyeket kísérő vagy segítő egyéb személyek díjmentesen utazhatnak vagy ülőhelyet kaphatnak a fogyatékossággal élő személy mellett, amennyiben ez megvalósítható.	jogszabályokkal vagy gyakorlattal összhangban kínált különleges feltételeken vagy kedvezményes elbánáson túlmenően a segítő állatok, a személyi asszisztensek vagy a fogyatékossággal élő (vagy csökkent mozgásképességű) személyeket kísérő vagy segítő egyéb személyek díjmentesen utazhatnak vagy ülőhelyet kaphatnak a fogyatékossággal élő személy mellett, amennyiben ez megvalósítható. ***A fogyatékossággal élő személyeket kísérő vagy segítő személyeket a fogyatékossággal élő személyek maguk jelölik ki, és szükségleteiktől függően eseti alapon megváltoztathatják e kijelölést.***

Or. en

Módosítás 137
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) A különleges feltételekre vagy a kedvezményes elbánásra példa az ingyenes hozzáférés, a csökkentett ár, a díjköteles utakra/hidakra/alagutakra vonatkozó csökkentett (használati) díj, az elsőbbségi hozzáférés, a kijelölt ülőhely parkokban és egyéb közterületeken, az akadálymentes ülőhely kulturális vagy nyilvános rendezvényeken, a személyi segítség, a segítő állat, a tengerparton a vízbe való bejutáshoz nyújtott segítség, más támogatás (például Braille-íráshoz való hozzáférés, audiokalauz, jelnyelvi tolmácsolás), a segédeszköz- vagy segítségnyújtás, a kerekesszék vagy úszó kerekesszék kölcsönzése, az akadálymentes turistainformáció, a segédmotoros rokkantkocsi-használat megengedése az utakon vagy a kerekesszékek használatának megengedése a kerékpársávokon stb. A parkolási	(24) A különleges feltételekre vagy a kedvezményes elbánásra példa az ingyenes hozzáférés, a csökkentett ár, a díjköteles utakra/hidakra/alagutakra vonatkozó csökkentett (használati) díj, az elsőbbségi hozzáférés, a kijelölt ülőhely parkokban és egyéb közterületeken, az akadálymentes ülőhely kulturális vagy nyilvános rendezvényeken, a személyi segítség, a segítő állat, a tengerparton a vízbe való bejutáshoz nyújtott segítség, más támogatás (például Braille-íráshoz való hozzáférés, audiokalauz, jelnyelvi tolmácsolás), a segédeszköz- vagy segítségnyújtás, a kerekesszék vagy úszó kerekesszék kölcsönzése, az akadálymentes turistainformáció, a segédmotoros rokkantkocsi-használat megengedése az utakon vagy a kerekesszékek használatának megengedése a kerékpársávokon stb. A parkolási

feltételek és létesítmények magukban foglalják a kibővített vagy fenntartott parkolóhelyeket. Ami a személyszállítási szolgáltatásokat illeti, a fogyatékossággal élő személyeknek a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlattal összhangban kínált különleges feltételeken vagy kedvezményes elbánáson túlmenően a segítő állatok, a személyi asszisztensek vagy a fogyatékossággal élő (vagy csökkent mozgásképességű) személyeket kísérő vagy segítő egyéb személyek díjmentesen utazhatnak vagy ülőhelyet kaphatnak a fogyatékossággal élő személy mellett, amennyiben ez megvalósítható.	feltételek és létesítmények magukban foglalják a kibővített vagy fenntartott parkolóhelyeket. Ami a személyszállítási szolgáltatásokat illeti, a fogyatékossággal élő személyeknek ***és időseknek*** a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlattal összhangban kínált különleges feltételeken vagy kedvezményes elbánáson túlmenően a segítő állatok, a személyi asszisztensek vagy a fogyatékossággal élő (vagy csökkent mozgásképességű) személyeket ***és időseket*** kísérő vagy segítő egyéb személyek díjmentesen utazhatnak vagy ülőhelyet kaphatnak a fogyatékossággal élő személy ***vagy idősek*** mellett, amennyiben ez megvalósítható..

Or. en

Módosítás 138
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Irányelvre irányuló javaslat
24 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(24 a) A személyi asszisztensek szükség esetén szerződéses jogviszony keretében segítik a fogyatékossággal élő személyt vagy végzik a mindennapi életvitelhez szükséges tevékenységeket, és ezt a személyes autonómia ösztönzése, a közösségi élet megkönnyítése és az önálló életvitel elősegítése céljából teszik.

Or. en

Módosítás 139
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) Az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája valamely tagállamban történő kiállítását ezen irányelv és az adott tagállamnak a fogyatékossággal élő személyek fogyatékossági státuszának és parkolási jogainak értékelésére és elismerésére alkalmazandó eljárásai és hatáskörei együtt határozzák meg.	(25) Az európai fogyatékossági kártya és ***időskártya, és*** a fogyatékossággal élő személyek ***vagy idősek*** európai parkolási kártyája valamely tagállamban történő kiállítását ezen irányelv és az adott tagállamnak a fogyatékossággal élő személyek fogyatékossági státuszának és ***parkolási jogainak és az idősek*** parkolási jogainak értékelésére és elismerésére alkalmazandó eljárásai és hatáskörei együtt határozzák meg.

Or. en

Módosítás 140
Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) Az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája valamely tagállamban történő kiállítását ezen irányelv és az adott tagállamnak a fogyatékossággal élő személyek fogyatékossági státuszának és parkolási jogainak értékelésére és elismerésére alkalmazandó ***eljárásai*** és hatáskörei együtt határozzák meg.	(25) Az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája valamely tagállamban történő kiállítását***, megújítását és visszavonását*** ezen irányelv és az adott tagállamnak a fogyatékossággal élő személyek fogyatékossági státuszának és parkolási jogainak értékelésére és elismerésére alkalmazandó ***szabályai*** és hatáskörei együtt határozzák meg.

Or. en

Módosítás 141
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Irányelvre irányuló javaslat
25 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(25 a) A tapasztalatok azt mutatják, hogy az európai fogyatékossági kártya vagy a fogyatékosság hasonló nemzeti elismerése esetén a tudatosság hiánya, félreértések vagy kommunikációs akadályok miatt a fogyatékossággal élő személyek – különösen a láthatatlan fogyatékossággal élők – nem mindig kapják meg a fogyatékosságukkal kapcsolatos legrelevánsabb támogatást és alkalmazkodást. A tagállamoknak ezért lehetőséget kell biztosítaniuk a fogyatékossággal élő személyek számára, hogy amikor az illetékes hatóságoknál kérelmezik a kártyát, úgy döntsenek, hogy a segítség iránti igényeik jelzése céljából kártya feltüntesse a megfelelő szimbólumo(ka)t.

Or. en

Módosítás 142
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Irányelvre irányuló javaslat
25 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(25 a) Az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek parkolási kártyája kiállításának és megújításának mindig díjmentesnek kell lennie és maradnia.

Or. en

Módosítás 143
Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) A fizikai formátum mellett a tagállamoknak digitális kártyát is biztosítaniuk kell, amint a vonatkozó formátumot és előírásokat meghatározzák felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusok révén, a Bizottság javaslata alapján. E javaslatnak az igazolványok és dokumentumok digitalizálásával – például az (EU) 2021/953 rendelet alapján létrehozott uniós digitális Covid-igazolvánnyal –kapcsolatban európai szinten végzett korábbi és folyamatban lévő munka tapasztalataira kell épülnie, és lehetővé kell tennie az európai fogyatékossági kártya és az európai parkolási kártya európai digitális személyiadat-tárcán keresztüli használatát[52]. A fogyatékossággal élő ***személyek számára*** lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a digitális vagy a fizikai formátumot, vagy mindkettőt használhassák.	(26) A fizikai formátum mellett a tagállamoknak digitális kártyát is biztosítaniuk kell, amint a vonatkozó formátumot és előírásokat meghatározzák felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusok révén, a Bizottság javaslata alapján. E javaslatnak az ***európai fogyatékossági igazolvánnyal kapcsolatos kísérleti projekt, valamint az*** igazolványok és dokumentumok digitalizálásával – például az (EU) 2021/953 rendelet alapján létrehozott uniós digitális Covid-igazolvánnyal –kapcsolatban európai szinten végzett korábbi és folyamatban lévő munka tapasztalataira kell épülnie, és lehetővé kell tennie az európai fogyatékossági kártya és az európai parkolási kártya európai digitális személyiadat-tárcán keresztüli használatát[52]. A fogyatékossággal élő ***személyeket megfelelően tájékoztatni kell ezekről a lehetőségekről, és*** lehetőséget kell biztosítani ***számukra*** arra, hogy a digitális vagy a fizikai formátumot, vagy mindkettőt használhassák.
[52] COM(2021) 281final	[52] COM(2021) 281final

Or. en

Módosítás 144
David Casa

Irányelvre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) A fizikai formátum mellett a tagállamoknak digitális kártyát is biztosítaniuk kell, amint a vonatkozó	(26) A fizikai formátum mellett a tagállamoknak digitális kártyát is biztosítaniuk kell, amint a vonatkozó

formátumot és előírásokat meghatározzák felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusok révén, a Bizottság javaslata alapján. E javaslatnak az igazolványok és dokumentumok digitalizálásával – például az (EU) 2021/953 rendelet alapján létrehozott uniós digitális Covid-igazolvánnyal –kapcsolatban európai szinten végzett korábbi és folyamatban lévő munka tapasztalataira kell épülnie, és lehetővé kell tennie az európai fogyatékossági kártya és az európai parkolási kártya európai digitális személyiadat-tárcán keresztüli használatát[52]. A fogyatékossággal élő személyek számára ***lehetőséget*** kell ***biztosítani arra***, hogy a digitális vagy a fizikai formátumot, vagy mindkettőt ***használhassák***.

[52] COM(2021) 281final

formátumot és előírásokat meghatározzák felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusok révén, a Bizottság javaslata alapján. E javaslatnak az igazolványok és dokumentumok digitalizálásával – például az (EU) 2021/953 rendelet alapján létrehozott uniós digitális Covid-igazolvánnyal –kapcsolatban európai szinten végzett korábbi és folyamatban lévő munka tapasztalataira kell épülnie, és lehetővé kell tennie az európai fogyatékossági kártya és az európai parkolási kártya európai digitális személyiadat-tárcán keresztüli használatát[52]. A fogyatékossággal élő személyek számára ***lehetővé*** kell ***tenni, hogy egyenlő alapon és megkülönböztetés nélkül szabadon döntsenek arról***, hogy a digitális vagy a fizikai formátumot, vagy mindkettőt ***használják***.

[52] COM(2021) 281final

Or. en

Módosítás 145
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) A fizikai formátum mellett a tagállamoknak digitális kártyát is biztosítaniuk kell, amint a vonatkozó formátumot és előírásokat meghatározzák felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusok révén, a Bizottság javaslata alapján. E javaslatnak az igazolványok és dokumentumok digitalizálásával – például az (EU) 2021/953 rendelet alapján létrehozott uniós digitális Covid-igazolvánnyal –kapcsolatban európai szinten végzett korábbi és folyamatban lévő munka tapasztalataira kell épülnie, és	(26) A fizikai formátum mellett a tagállamoknak digitális kártyát is biztosítaniuk kell, amint a vonatkozó formátumot és előírásokat meghatározzák felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusok révén, a Bizottság javaslata alapján. E javaslatnak az igazolványok és dokumentumok digitalizálásával – például az (EU) 2021/953 rendelet alapján létrehozott uniós digitális Covid-igazolvánnyal –kapcsolatban európai szinten végzett korábbi és folyamatban lévő munka tapasztalataira kell épülnie, és

lehetővé kell tennie az európai fogyatékossági ***kártya*** és az európai parkolási kártya európai digitális személyiadat-tárcán keresztüli használatát[52]. A fogyatékossággal élő személyek számára lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a digitális vagy a fizikai formátumot, vagy mindkettőt használhassák.	lehetővé kell tennie az európai fogyatékossági ***és időskártya*** és az európai parkolási kártya európai digitális személyiadat-tárcán keresztüli használatát[52]. A fogyatékossággal élő ***személyek és idős*** személyek számára lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a digitális vagy a fizikai formátumot, vagy mindkettőt használhassák.
[52] COM(2021) 281final	[52] COM(2021) 281final

Or. en

Módosítás 146
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Irányelvre irányuló javaslat
26 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(26 a) A fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája hasznosságának és hatásának megerősítése érdekében a Bizottságnak nyilvános uniós adatbázist kell létrehoznia a tagállamok által szolgáltatott és rendszeresen frissített információk alapján, amelynek célja, hogy tájékoztassa a fogyatékossággal élő személyeket az egyes tagállamokban, azok régióiban, városaiban és településein a fogyatékossággal élő személyek számára biztosított különböző parkolási feltételekről és létesítményekről. Ennek az uniós adatbázisnak elérhetőnek kell lennie egy, az európai fogyatékossági kártyával és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyájával foglalkozó nyilvános és teljes mértékben hozzáférhető uniós weboldalon.

Módosítás 147
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) Az európai fogyatékossági ***kártya*** és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája kiállítása személyes adatok kezelésével jár, ideértve különösen a kártyatulajdonos fogyatékossági státuszára vonatkozó adatokat, amelyek az (EU) 2016/679 rendelet[53] 4. cikkének 15. pontja értelmében vett „egészségügyi adatnak” tekintendők, és ezért a rendelet 9. cikke értelmében a személyes adatok különleges kategóriájának minősülnek. Az ezen irányelvvel összefüggésben végzett személyesadat-kezelésnek meg kell felelnie az alkalmazandó adatvédelmi jogszabályoknak, különösen az (EU) 2016/679 rendeletnek. Ezen irányelv átültetésekor a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a nemzeti jogszabályok megfelelő biztosítékokat tartalmazzanak a személyes adatok kezelésére vonatkozóan, különös tekintettel a személyes adatok különleges kategóriáira. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá az ezen irányelv alkalmazásában gyűjtött és tárolt személyes adatok biztonságát, integritását, hitelességét és bizalmas jellegét.	(27) Az európai fogyatékossági ***és időskártya*** és a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** európai parkolási kártyája kiállítása személyes adatok kezelésével jár, ideértve különösen a kártyatulajdonos fogyatékossági státuszára ***vagy idős státuszára*** vonatkozó adatokat, amelyek az (EU) 2016/679 rendelet[53] 4. cikkének 15. pontja értelmében vett „egészségügyi adatnak” tekintendők, és ezért a rendelet 9. cikke értelmében a személyes adatok különleges kategóriájának minősülnek. Az ezen irányelvvel összefüggésben végzett személyesadat-kezelésnek meg kell felelnie az alkalmazandó adatvédelmi jogszabályoknak, különösen az (EU) 2016/679 rendeletnek. Ezen irányelv átültetésekor a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a nemzeti jogszabályok megfelelő biztosítékokat tartalmazzanak a személyes adatok kezelésére vonatkozóan, különös tekintettel a személyes adatok különleges kategóriáira. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá az ezen irányelv alkalmazásában gyűjtött és tárolt személyes adatok biztonságát, integritását, hitelességét és bizalmas jellegét.
[53] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános	[53] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános

adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

Or. en

Módosítás 148
Ádám Kósa

Irányelvre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) ***Az európai fogyatékossági kártya vagy*** a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási ***kártyája*** kiállításáért az a tagállam felelős, ahol a személy a ***883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet[54] és a 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet[55] értelmében*** szokásos tartózkodási hellyel rendelkezik, és megkapta fogyatékossági státuszának értékelését. Az európai fogyatékossági kártya vagy a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája birtokosai számára lehetővé kell tenni, hogy bármely más tagállamban való tartózkodásuk alatt használhassák azokat.	(28) A fogyatékossággal élő személyek európai ***fogyatékossági kártyájának vagy európai*** parkolási ***kártyájának*** kiállításáért az a tagállam felelős, ahol a személy a ***nemzeti joggal összhangban*** szokásos tartózkodási hellyel rendelkezik, és megkapta fogyatékossági státuszának értékelését. Az európai fogyatékossági kártya vagy a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája birtokosai számára lehetővé kell tenni, hogy bármely más tagállamban való tartózkodásuk alatt használhassák azokat.

[54] Az Európai Parlament és a Tanács 883/2004/EK rendelete (2004. április 29.) a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról (HL L 166., 2004.4.30., 1. o.).

[55] Az Európai Parlament és a Tanács 987/2009/EK rendelete (2009. szeptember 16.) a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról (HL L 284., 2009.10.30., 1. o.).

Or. en

Módosítás 149
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) Az európai fogyatékossági ***kártya*** vagy a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája kiállításáért az a tagállam felelős, ahol a személy a 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet[54] és a 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet[55] értelmében szokásos tartózkodási hellyel rendelkezik, és megkapta fogyatékossági státuszának értékelését. Az európai fogyatékossági ***kártya*** vagy a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája birtokosai számára lehetővé kell tenni, hogy bármely más tagállamban való tartózkodásuk alatt használhassák azokat.	(28) Az európai fogyatékossági ***és időskártya*** vagy a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** európai parkolási kártyája kiállításáért az a tagállam felelős, ahol a személy a 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet[54] és a 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet[55] értelmében szokásos tartózkodási hellyel rendelkezik, és megkapta fogyatékossági ***vagy idős*** státuszának értékelését. Az európai fogyatékossági ***és időskártya*** vagy a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** európai parkolási kártyája birtokosai számára lehetővé kell tenni, hogy bármely más tagállamban való tartózkodásuk alatt használhassák azokat.
[54] Az Európai Parlament és a Tanács 883/2004/EK rendelete (2004. április 29.) a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról (HL L 166., 2004.4.30., 1. o.).	[54] Az Európai Parlament és a Tanács 883/2004/EK rendelete (2004. április 29.) a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról (HL L 166., 2004.4.30., 1. o.).
[55] Az Európai Parlament és a Tanács 987/2009/EK rendelete (2009. szeptember 16.) a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról (HL L 284., 2009.10.30., 1. o.).	[55] Az Európai Parlament és a Tanács 987/2009/EK rendelete (2009. szeptember 16.) a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról (HL L 284., 2009.10.30., 1. o.).

Or. en

Módosítás 150
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
28 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(28 a) Feltétlenül figyelembe kell venni a nemi alapú erőszakot, amelynek a fogyatékossággal élő európai nők és lányok vannak a leginkább kitéve. Ez azt jelenti, hogy az egész EU-ban garantálni kell az erőforrásokhoz, mechanizmusokhoz és előnyökhöz való hozzáférést e veszély leküzdése és enyhítése érdekében, figyelembe véve a fogyatékossággal élő nők és lányok, valamint az erőszak, bántalmazás és rossz bánásmód áldozatává vált anyák és gondozók védelmi és támogatási szükségleteit.

Or. en

Módosítás 151
Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
29 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(29) Annak biztosítása érdekében, hogy a ***fogyatékossággal*** élő munkavállalók hatékonyan gyakorolhassák a szabad mozgáshoz való jogukat, és igénybe vehessék a tagállamok által kínált szolgáltatásokat, tevékenységeket és ***létesítményeket***, többek között akkor is, ha nem díjazás ellenében nyújtják ***őket***, az európai fogyatékossági kártyát és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját elérhetővé kell tenni azon munkavállalók számára is, akik munkával kapcsolatos ***célból utaznak*** vagy ***látogatnak*** egy másik tagállamba.	(29) Annak biztosítása érdekében, hogy a ***fogyatékkal*** élő munkavállalók ***és az uniós mobilitási programok fogyatékkal élő résztvevői*** hatékonyan gyakorolhassák a szabad mozgáshoz való jogukat, és igénybe vehessék a tagállamok által kínált szolgáltatásokat, tevékenységeket és ***lehetőségeket***, többek között akkor is, ha ***azokat*** nem díjazás ellenében nyújtják***, a nemzeti igazolványok, fogyatékossági igazolványok vagy fogyatékossági státuszt elismerő egyéb hivatalos dokumentumok birtokosai számára***, az európai fogyatékossági kártyát és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját elérhetővé kell tenni azon munkavállalók ***és az uniós mobilitási***

programok résztvevői számára is, akik munkával kapcsolatos vagy ***oktatási célból*** egy másik tagállamba ***utaznak vagy oda látogatnak***.

Or. en

Módosítás 152
Ádám Kósa

Irányelvre irányuló javaslat
29 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(29) Annak biztosítása érdekében, hogy a fogyatékossággal élő munkavállalók hatékonyan gyakorolhassák a szabad mozgáshoz való jogukat, és igénybe vehessék a tagállamok által kínált szolgáltatásokat, tevékenységeket és létesítményeket, többek között akkor is, ha nem díjazás ellenében nyújtják őket, az európai fogyatékossági kártyát és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját elérhetővé kell tenni azon munkavállalók számára is, akik munkával kapcsolatos célból utaznak vagy látogatnak egy másik tagállamba.	(29) Annak biztosítása érdekében, hogy a fogyatékossággal élő munkavállalók hatékonyan gyakorolhassák a szabad mozgáshoz való jogukat, és igénybe vehessék a tagállamok által kínált szolgáltatásokat, tevékenységeket és létesítményeket, többek között akkor is, ha nem díjazás ellenében nyújtják őket, az európai fogyatékossági kártyát és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját elérhetővé kell tenni azon***, fogyatékossággal élő*** munkavállalók számára is, akik munkával kapcsolatos célból utaznak vagy látogatnak egy másik tagállamba***, a tanulmányokkal kapcsolatos célok mellett, amennyiben a tartózkodás időtartama nem haladja meg a 2004/38/EK irányelvben előírt három hónapot***.

Or. en

Módosítás 153
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
29 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

(29) Annak biztosítása érdekében, hogy a fogyatékossággal élő munkavállalók hatékonyan gyakorolhassák a szabad mozgáshoz való jogukat, és igénybe vehessék a tagállamok által kínált szolgáltatásokat, tevékenységeket és létesítményeket, többek között akkor is, ha nem díjazás ellenében nyújtják őket, az európai fogyatékossági ***kártyát*** és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját elérhetővé kell tenni azon munkavállalók számára is, akik munkával kapcsolatos célból utaznak vagy látogatnak egy másik tagállamba.	(29) Annak biztosítása érdekében, hogy a fogyatékossággal élő munkavállalók ***és idősek*** hatékonyan gyakorolhassák a szabad mozgáshoz való jogukat, és igénybe vehessék a tagállamok által kínált szolgáltatásokat, tevékenységeket és létesítményeket, többek között akkor is, ha nem díjazás ellenében nyújtják őket, az európai fogyatékossági ***és időskártyát*** és a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** európai parkolási kártyáját elérhetővé kell tenni azon munkavállalók számára is, akik munkával kapcsolatos célból utaznak vagy látogatnak egy másik tagállamba.

Or. en

Módosítás 154
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Irányelvre irányuló javaslat
29 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(29) Annak biztosítása érdekében, hogy a fogyatékossággal élő munkavállalók hatékonyan gyakorolhassák a szabad mozgáshoz való jogukat, és igénybe vehessék a tagállamok által kínált szolgáltatásokat, tevékenységeket és létesítményeket, többek között akkor is, ha nem díjazás ellenében nyújtják őket, az európai fogyatékossági ***kártyát*** és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási ***kártyáját elérhetővé kell tenni azon munkavállalók számára*** is, ***akik munkával kapcsolatos célból utaznak vagy látogatnak egy másik tagállamba***.	(29) Annak biztosítása érdekében, hogy a fogyatékossággal élő munkavállalók hatékonyan gyakorolhassák a szabad mozgáshoz való jogukat, és igénybe vehessék a tagállamok által kínált szolgáltatásokat, tevékenységeket és létesítményeket, többek között akkor is, ha nem díjazás ellenében nyújtják őket, az európai fogyatékossági ***kártya*** és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási ***kártyája alkalmazandó a mobil munkavállalókra*** is, ***ideértve a határ menti ingázókat és a fogyatékossággal élő határ menti ingázókat is***.

Or. en

Módosítás 155
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Alicia Homs Ginel, Estrella Durá Ferrandis

Irányelvre irányuló javaslat
30 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(30) Az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája kölcsönös elismerésének tervezett kerete nem érinti a tagállamok azon hatáskörét, hogy értékeljék és elismerjék a fogyatékossági státuszt, és különleges feltételeket, például ingyenes hozzáférést, csökkentett díjakat vagy kedvezményes elbánást biztosítsanak a fogyatékossággal élő személyek és/vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) számára, beleértve a személyi asszisztens(eke)t is. E keret nem terjed ki a 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv[56] 24. cikke (2) bekezdésének hatálya alá tartozó szociális biztonsági ellátásokra, szociális védelemre vagy szociális segítségnyújtásra.	(30) Az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája kölcsönös elismerésének tervezett kerete nem érinti a tagállamok azon hatáskörét, hogy értékeljék és elismerjék a fogyatékossági státuszt, és különleges feltételeket, például ingyenes hozzáférést, csökkentett díjakat vagy kedvezményes elbánást biztosítsanak a fogyatékossággal élő személyek és/vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) számára, beleértve a személyi asszisztens(eke)t is. E keret nem terjed ki a 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 24. cikke (2) bekezdésének hatálya alá tartozó szociális biztonsági ellátásokra, szociális védelemre vagy szociális segítségnyújtásra. ***A társadalombiztosítási ellátásokat, a szociális védelmet és a szociális támogatást bizonyos, korlátozott időre szóló esetekben kell fedezni, akár a munkavállalás vagy tanulás céljából egy másik tagállamba történő költözéskor, akár uniós vagy nemzeti kezdeményezések és/vagy mobilitási programokban való részvétel esetén, amíg a fogyatékossággal élő személyeket újraértékelési eljárásnak vetik alá abból a célból, hogy elismertessék fogyatékossági státuszukat a másik tagállamban.***

[56] Az Európai Parlament és a Tanács 2004/38/EK irányelve (2004. április 29.) az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet

módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 158., 2004.4.30., 77. o.).

Or. en

Módosítás 156
Stelios Kympouropoulos, Loucas Fourlas

Irányelvre irányuló javaslat
30 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(30) Az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája kölcsönös elismerésének tervezett kerete nem érinti a tagállamok azon hatáskörét, hogy értékeljék és elismerjék a fogyatékossági státuszt, és különleges feltételeket, például ingyenes hozzáférést, csökkentett díjakat vagy kedvezményes elbánást biztosítsanak a fogyatékossággal élő személyek és/vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) számára, beleértve a személyi asszisztens(eke)t is. E keret nem terjed ki a 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv[56] 24. cikke (2) bekezdésének hatálya alá tartozó szociális biztonsági ellátásokra, szociális védelemre vagy szociális segítségnyújtásra.	(30) Az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája kölcsönös elismerésének tervezett kerete nem érinti a tagállamok azon hatáskörét, hogy értékeljék és elismerjék a fogyatékossági státuszt, és különleges feltételeket, például ingyenes hozzáférést, csökkentett díjakat vagy kedvezményes elbánást biztosítsanak a fogyatékossággal élő személyek és/vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) számára, beleértve a személyi asszisztens(eke)t is. ***Mindazonáltal ezen irányelv fényében a tagállamoknak javítaniuk kell a fogyatékosság értékelésére és elismerésére vonatkozó nemzeti kereteket annak biztosítása érdekében, hogy valamennyi, fogyatékossággal élő kedvezményezett jogosult legyen az európai fogyatékossági kártyára.*** E keret nem terjed ki a 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv[56] 24. cikke (2) bekezdésének hatálya alá tartozó szociális biztonsági ellátásokra, szociális védelemre vagy szociális segítségnyújtásra.
[56] Az Európai Parlament és a Tanács	[56] Az Európai Parlament és a Tanács

2004/38/EK irányelve (2004. április 29.) az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 158., 2004.4.30., 77. o.).

2004/38/EK irányelve (2004. április 29.) az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 158., 2004.4.30., 77. o.).

Or. en

Módosítás 157
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
30 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(30) Az európai fogyatékossági ***kártya*** és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája kölcsönös elismerésének tervezett kerete nem érinti a tagállamok azon hatáskörét, hogy értékeljék és elismerjék a fogyatékossági státuszt, és különleges feltételeket, például ingyenes hozzáférést, csökkentett díjakat vagy kedvezményes elbánást biztosítsanak a fogyatékossággal élő személyek és/vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) számára, beleértve a személyi asszisztens(eke)t is. E keret nem terjed ki a 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv[56] 24. cikke (2) bekezdésének hatálya alá tartozó szociális biztonsági ellátásokra, szociális védelemre vagy szociális segítségnyújtásra.	(30) Az európai fogyatékossági ***és időskártya*** és a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** európai parkolási kártyája kölcsönös elismerésének tervezett kerete nem érinti a tagállamok azon hatáskörét, hogy értékeljék és elismerjék a fogyatékossági ***és idős*** státuszt, és különleges feltételeket, például ingyenes hozzáférést, csökkentett díjakat vagy kedvezményes elbánást biztosítsanak a fogyatékossággal élő személyek***, idősek*** és/vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) számára, beleértve a személyi asszisztens(eke)t is. E keret nem terjed ki a 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv[56] 24. cikke (2) bekezdésének hatálya alá tartozó szociális biztonsági ellátásokra, szociális védelemre vagy szociális segítségnyújtásra.
[56] Az Európai Parlament és a Tanács 2004/38/EK irányelve (2004. április 29.) az Unió polgárainak és családtagjaiknak a	[56] Az Európai Parlament és a Tanács 2004/38/EK irányelve (2004. április 29.) az Unió polgárainak és családtagjaiknak a

tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 158., 2004.4.30., 77. o.).

tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 158., 2004.4.30., 77. o.).

Or. en

Módosítás 158
Ádám Kósa, Stelios Kympouropoulos, Lucia Ďuriš Nicholsonová

Irányelvre irányuló javaslat
31 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(31) A tudatosság növelése, valamint a különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz való hozzáférés megkönnyítése érdekében a fogyatékossággal élő személyek számára egyértelmű, átfogó, felhasználóbarát és hozzáférhető formátumban közzé kell tenni az (EU) 2019/882 irányelv I. mellékletében a szolgáltatásokra vonatkozóan meghatározott vonatkozó akadálymentességi követelményeket tiszteletben tartó, az európai fogyatékossági kártya és/vagy az európai parkolási kártya megszerzésére és későbbi használatára vonatkozó feltételekkel, szabályokkal, gyakorlatokkal és eljárásokkal kapcsolatos valamennyi lényeges információt. A fogyatékossággal élő személyeknek különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást biztosító magánszereplőknek vagy hatóságoknak ezeket az információkat egyértelmű, átfogó, felhasználóbarát és hozzáférhető formátumban nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenniük a fogyatékossággal élő személyek számára, tiszteletben tartva a	(31) A tudatosság növelése, valamint a különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz való hozzáférés megkönnyítése érdekében a fogyatékossággal élő személyek számára egyértelmű, átfogó, felhasználóbarát és hozzáférhető formátumban ***(ideértve a könnyen olvasható formátumokat és a nemzeti jelnyelven készült feliratozott videókat és a nemzetközi jelnyelven készült videókat)*** közzé kell tenni az (EU) 2019/882 irányelv I. mellékletében a szolgáltatásokra vonatkozóan meghatározott vonatkozó akadálymentességi követelményeket tiszteletben tartó, az európai fogyatékossági kártya és/vagy az európai parkolási kártya megszerzésére és későbbi használatára vonatkozó feltételekkel, szabályokkal, gyakorlatokkal és eljárásokkal kapcsolatos valamennyi lényeges információt. A fogyatékossággal élő személyeknek különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást biztosító magánszereplőknek vagy hatóságoknak ezeket az információkat egyértelmű,

szolgáltatásokra vonatkozóan az (EU) 2019/882 irányelv I. mellékletében meghatározott, megfelelő akadálymentességi követelményeket.

átfogó, felhasználóbarát és hozzáférhető formátumban***, akadálymentes online információs platformon*** nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenniük a fogyatékossággal élő személyek számára, tiszteletben tartva a szolgáltatásokra vonatkozóan az (EU) 2019/882 irányelv I. mellékletében meghatározott, megfelelő akadálymentességi követelményeket. ***A Bizottságnak létre kell hoznia egy nyilvánosan hozzáférhető uniós adatbázist, amely tájékoztatja a fogyatékossággal élő személyeket a különböző tagállamokban, régiókban, városokban és településeken az akadálymentes parkolóhelyekre vonatkozó különböző parkolási jogokról és szabályokról. Ennek az adatbázisnak az EU valamennyi nyelvén átfogó, felhasználóbarát és hozzáférhető formátumban kell rendelkezésre állnia (ideértve a könnyen olvasható formátumokat, a feliratozott nemzeti jelnyelven készült videókat és a nemzetközi jelnyelven készült videókat).***

Or. en

Módosítás 159
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Irányelvre irányuló javaslat
31 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(31) A tudatosság növelése, valamint a különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz való ***hozzáférés*** megkönnyítése érdekében ***a fogyatékossággal élő személyek számára egyértelmű, átfogó, felhasználóbarát és hozzáférhető formátumban*** közzé kell tenni az ***(EU) 2019/882 irányelv I.***	(31) A tudatosság növelése, valamint a ***fogyatékossággal élő személyek*** különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz való ***hozzáférésének*** megkönnyítése érdekében ***egy másik tagállamba történő utazás vagy látogatás során a tagállamoknak*** közzé kell tenni az európai fogyatékossági kártya és/vagy az

mellékletében a szolgáltatásokra vonatkozóan meghatározott vonatkozó akadálymentességi követelményeket tiszteletben tartó, az európai fogyatékossági kártya és/vagy az európai parkolási kártya megszerzésére és későbbi használatára vonatkozó feltételekkel, szabályokkal, gyakorlatokkal és eljárásokkal kapcsolatos valamennyi lényeges információt. A fogyatékossággal élő személyeknek különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást biztosító magánszereplőknek vagy hatóságoknak ezeket az információkat egyértelmű, átfogó, felhasználóbarát és hozzáférhető formátumban nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenniük a fogyatékossággal élő személyek számára, tiszteletben tartva a szolgáltatásokra vonatkozóan az (EU) 2019/882 irányelv I. mellékletében meghatározott, megfelelő akadálymentességi követelményeket.

európai parkolási kártya megszerzésére és későbbi használatára vonatkozó feltételekkel, szabályokkal, gyakorlatokkal és eljárásokkal kapcsolatos valamennyi lényeges információt ***egyértelmű, átfogó, felhasználóbarát és fogyatékkal élő személyek számára akadálymentes formátumban, így digitális formátumokban, nemzeti jelnyelven és könnyen olvasható formátumban, kérésre a fogyatékossággal élő személyek által kért támogató formátumokban, tiszteletben tartva a szolgáltatásokra vonatkozóan az (EU) 2019/882 irányelv I. mellékletében meghatározott, megfelelő akadálymentességi követelményeket***. A fogyatékossággal élő személyeknek különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást biztosító magánszereplőknek vagy hatóságoknak ezeket az információkat egyértelmű, átfogó, felhasználóbarát és hozzáférhető formátumban nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenniük a fogyatékossággal élő személyek számára, tiszteletben tartva a szolgáltatásokra vonatkozóan az (EU) 2019/882 irányelv I. mellékletében meghatározott, megfelelő akadálymentességi követelményeket.

Or. en

Módosítás 160
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Atidzhe Alieva-Veli, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Irányelvre irányuló javaslat
31 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(31) A tudatosság növelése, valamint a különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz való ***hozzáférés*** megkönnyítése érdekében ***a fogyatékossággal élő személyek számára egyértelmű, átfogó, felhasználóbarát és***	(31) A tudatosság növelése, valamint a ***fogyatékossággal élő személyek*** különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz való ***hozzáférésének*** megkönnyítése érdekében ***egy másik tagállamba történő utazás vagy látogatás***

hozzáférhető formátumban közzé kell tenni az ***(EU) 2019/882 irányelv I. mellékletében a szolgáltatásokra vonatkozóan meghatározott vonatkozó akadálymentességi követelményeket tiszteletben tartó, az*** európai fogyatékossági kártya és/vagy az európai parkolási kártya megszerzésére és későbbi használatára vonatkozó feltételekkel, szabályokkal, gyakorlatokkal és eljárásokkal kapcsolatos valamennyi lényeges információt. A fogyatékossággal élő személyeknek különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást biztosító magánszereplőknek vagy hatóságoknak ezeket az információkat egyértelmű, átfogó, felhasználóbarát és hozzáférhető formátumban nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenniük a fogyatékossággal élő személyek számára, tiszteletben tartva a szolgáltatásokra vonatkozóan az (EU) 2019/882 irányelv I. mellékletében meghatározott, megfelelő akadálymentességi követelményeket.

során a tagállamoknak közzé kell tenni az európai fogyatékossági kártya és/vagy az európai parkolási kártya megszerzésére és későbbi használatára vonatkozó feltételekkel, szabályokkal, gyakorlatokkal és eljárásokkal kapcsolatos valamennyi lényeges információt ***egyértelmű, átfogó, felhasználóbarát és fogyatékkal élő személyek számára akadálymentes formátumban, így digitális formátumokban, nemzeti jelnyelven és könnyen olvasható formátumban, kérésre a fogyatékossággal élő személyek által kért támogató formátumokban, tiszteletben tartva a szolgáltatásokra vonatkozóan az (EU) 2019/882 irányelv I. mellékletében meghatározott, megfelelő akadálymentességi követelményeket***. A fogyatékossággal élő személyeknek különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást biztosító magánszereplőknek vagy hatóságoknak ezeket az információkat egyértelmű, átfogó, felhasználóbarát és hozzáférhető formátumban nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenniük a fogyatékossággal élő személyek számára, tiszteletben tartva a szolgáltatásokra vonatkozóan az (EU) 2019/882 irányelv I. mellékletében meghatározott, megfelelő akadálymentességi követelményeket.

Or. en

Módosítás 161
Katrin Langensiepen

Irányelvre irányuló javaslat
31 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(31) A tudatosság növelése, valamint a különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz való hozzáférés megkönnyítése érdekében a fogyatékossággal élő személyek számára egyértelmű, átfogó, felhasználóbarát és	(31) A tudatosság növelése, valamint a különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz való hozzáférés megkönnyítése érdekében ***egy másik tagállamba történő utazás vagy látogatás során*** a fogyatékossággal élő személyek

hozzáférhető formátumban közzé kell tenni az (EU) 2019/882 irányelv I. mellékletében a szolgáltatásokra vonatkozóan meghatározott vonatkozó akadálymentességi követelményeket tiszteletben tartó, az európai fogyatékossági kártya és/vagy az európai parkolási kártya megszerzésére és későbbi használatára vonatkozó feltételekkel, szabályokkal, gyakorlatokkal és eljárásokkal kapcsolatos valamennyi lényeges információt. A fogyatékossággal élő személyeknek különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást biztosító magánszereplőknek vagy hatóságoknak ezeket az információkat egyértelmű, átfogó, felhasználóbarát és hozzáférhető formátumban nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenniük a fogyatékossággal élő személyek számára, tiszteletben tartva a szolgáltatásokra vonatkozóan az (EU) 2019/882 irányelv I. mellékletében meghatározott, megfelelő akadálymentességi követelményeket.

számára ***egy digitális uniós portálon*** egyértelmű, átfogó, felhasználóbarát és hozzáférhető formátumban közzé kell tenni ***– beleértve valamennyi információ nemzeti jelnyelven való rendelkezésre bocsátását –*** az (EU) 2019/882 irányelv I. mellékletében a szolgáltatásokra vonatkozóan meghatározott vonatkozó akadálymentességi követelményeket tiszteletben tartó, az európai fogyatékossági kártya és/vagy az európai parkolási kártya megszerzésére és későbbi használatára vonatkozó feltételekkel, szabályokkal, gyakorlatokkal és eljárásokkal kapcsolatos valamennyi lényeges információt. A fogyatékossággal élő személyeknek különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást biztosító magánszereplőknek vagy hatóságoknak ezeket az információkat egyértelmű, átfogó, felhasználóbarát és hozzáférhető formátumban nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenniük a fogyatékossággal élő személyek számára, tiszteletben tartva a szolgáltatásokra vonatkozóan az (EU) 2019/882 irányelv I. mellékletében meghatározott, megfelelő akadálymentességi követelményeket.

Or. en

Módosítás 162
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
31 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(31) A tudatosság növelése, valamint a különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz való hozzáférés megkönnyítése érdekében a fogyatékossággal élő személyek számára egyértelmű, átfogó, felhasználóbarát és hozzáférhető formátumban közzé kell tenni az (EU) 2019/882 irányelv I. mellékletében	(31) A tudatosság növelése, valamint a különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz való hozzáférés megkönnyítése érdekében ***egy másik tagállamba történő utazás vagy látogatás során*** a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** számára egyértelmű, átfogó, felhasználóbarát és hozzáférhető

a szolgáltatásokra vonatkozóan meghatározott vonatkozó akadálymentességi követelményeket tiszteletben tartó, az európai fogyatékossági ***kártya*** és/vagy ***az*** európai parkolási ***kártya*** megszerzésére és későbbi használatára vonatkozó feltételekkel, szabályokkal, gyakorlatokkal és eljárásokkal kapcsolatos valamennyi lényeges információt. A fogyatékossággal élő személyeknek különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást biztosító magánszereplőknek vagy hatóságoknak ezeket az információkat egyértelmű, átfogó, felhasználóbarát és hozzáférhető formátumban nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenniük a fogyatékossággal élő személyek számára, tiszteletben tartva a szolgáltatásokra vonatkozóan az (EU) 2019/882 irányelv I. mellékletében meghatározott, megfelelő akadálymentességi követelményeket.

formátumban közzé kell tenni az (EU) 2019/882 irányelv I. mellékletében a szolgáltatásokra vonatkozóan meghatározott vonatkozó akadálymentességi követelményeket tiszteletben tartó, az európai fogyatékossági ***és időskártya*** és/vagy ***a fogyatékossággal élő és idős személyek*** európai parkolási ***kártyája*** megszerzésére és későbbi használatára vonatkozó feltételekkel, szabályokkal, gyakorlatokkal és eljárásokkal kapcsolatos valamennyi lényeges információt. A fogyatékossággal élő személyeknek ***és időseknek*** különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást biztosító magánszereplőknek vagy hatóságoknak ezeket az információkat egyértelmű, átfogó, felhasználóbarát és hozzáférhető formátumban nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenniük a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** számára, tiszteletben tartva a szolgáltatásokra vonatkozóan az (EU) 2019/882 irányelv I. mellékletében meghatározott, megfelelő akadálymentességi követelményeket.

Or. en

Módosítás 163
Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
31 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(31) A tudatosság növelése, valamint a különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz való hozzáférés megkönnyítése érdekében a fogyatékossággal élő személyek számára egyértelmű, átfogó, felhasználóbarát és hozzáférhető formátumban közzé kell tenni az (EU) 2019/882 irányelv I. mellékletében a szolgáltatásokra vonatkozóan meghatározott vonatkozó	(31) A tudatosság növelése, valamint a különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz való hozzáférés megkönnyítése érdekében ***egy másik tagállamba történő utazás vagy látogatás során*** a fogyatékossággal élő személyek számára egyértelmű, átfogó, felhasználóbarát és hozzáférhető formátumban közzé kell tenni ***– többek között az összes uniós nyelven elérhető,***

akadálymentességi követelményeket tiszteletben tartó, az európai fogyatékossági ***kártya és/vagy az európai parkolási*** kártya megszerzésére és későbbi használatára vonatkozó feltételekkel, szabályokkal, gyakorlatokkal és eljárásokkal kapcsolatos valamennyi lényeges információt. A fogyatékossággal élő személyeknek különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást biztosító magánszereplőknek vagy hatóságoknak ezeket az információkat egyértelmű, átfogó, felhasználóbarát és hozzáférhető formátumban nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenniük a fogyatékossággal élő személyek számára, tiszteletben tartva a szolgáltatásokra vonatkozóan az (EU) 2019/882 irányelv I. mellékletében meghatározott, megfelelő akadálymentességi követelményeket.

erre a célra létrehozott uniós szintű weboldalon keresztül – az (EU) 2019/882 irányelv I. mellékletében a szolgáltatásokra vonatkozóan meghatározott vonatkozó akadálymentességi követelményeket tiszteletben tartó, az európai fogyatékossági kártya megszerzésére és későbbi használatára vonatkozó feltételekkel, szabályokkal, gyakorlatokkal és eljárásokkal kapcsolatos valamennyi lényeges információt. A fogyatékossággal élő személyeknek különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást biztosító magánszereplőknek vagy hatóságoknak ezeket az információkat egyértelmű, átfogó, felhasználóbarát és hozzáférhető formátumban nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenniük a fogyatékossággal élő személyek számára, tiszteletben tartva a szolgáltatásokra vonatkozóan az (EU) 2019/882 irányelv I. mellékletében meghatározott, megfelelő akadálymentességi követelményeket.

Or. en

Módosítás 164
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Atidzhe Alieva-Veli, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Irányelvre irányuló javaslat
31 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(31 a) A fogyatékossággal élő személyek számára különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást kínáló szolgáltatók számának növelése érdekében a tagállamoknak megfelelő intézkedések révén támogatniuk és ösztönözniük kell a magánszereplőket és a hatóságokat, többek között a felkínálható különleges feltételekkel vagy preferenciális elbánással kapcsolatos információk és bevált gyakorlatok cseréje, valamint a

fogyatékossággal élők szempontjainak általános érvényesítésére és a fogyatékossággal kapcsolatos tudatosságra vonatkozó képzés biztosítása révén annak biztosítása érdekében, hogy a kínált különleges feltételek vagy kedvezményes elbánás inkluzív és akadálymentes módon történjen. Az ilyen képzés például foglalkozhatna a fogyatékossággal élő személyek akadálymentesítéssel kapcsolatos problémáival, a különböző fogyatékossággal élő személyek kommunikációval kapcsolatos igényeivel, a berendezések tiszteletteljes és biztonságos kezelésével, a támogató augmentatív kommunikáció (AAC) használatával, valamint azzal, hogy miként lehet elérhetően látható módon biztosítani és közzétenni a különleges feltételekre vagy kedvezményes elbánásra vonatkozó ajánlatokat. A tagállamok biztosítják, hogy minden ilyen intézkedést a fogyatékossággal élő személyekkel és képviseleti szervezeteikkel partnerségben hajtsanak végre, annak biztosítása érdekében, hogy a szóban forgó intézkedések inkluzívak és hatékonyak legyenek.

Or. en

Módosítás 165
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Irányelvre irányuló javaslat
31 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(31 a) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a magánüzemeltetők vagy a hatóságok egyértelmű, érthető, felhasználóbarát, könnyen elérhető és

akadálymentes formátumban nyilvánosan hozzáférhetővé tegyék a különleges feltételekre vagy kedvezményes elbánásra vonatkozó információkat. A Bizottságnak létre kell hoznia egy külön erre a célra létrehozott, valamennyi hivatalos nyelven elérhető weboldalt, amely összegyűjti a hatóságaik által kínált különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást. A tagállamoknak meg kell könnyíteniük a magánszolgáltatók által kínált – amennyiben van ilyen kínálat – különleges feltételekre vagy kedvezményes elbánásra vonatkozó információk közzétételét a honlapon, és ezeket az információkat rendszeresen frissíteniük kell a nemzeti jogszabályok változásainak megfelelően.

Or. en

Módosítás 166
Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
31 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(31 a) Az európai parkolási kártyára vonatkozó javaslat megerősítése, valamint a fogyatékossággal élő személyek és az őket kísérő vagy segítő személy(ek) – köztük a személyes asszisztens(ek) – számára kézzelfogható javulás érdekében új adatbázist kell létrehozni, amely tájékoztatja a fogyatékossággal élő személyeket vagy az őket kísérő vagy segítő személy(eke)t, beleértve a személyes asszisztens(eke)t is a különböző parkolási jogokról, valamint a fogyatékossággal élők számára biztosított parkolóhelyekre vonatkozó szabályokról a különböző tagállamokban, azok régióiban, városaiban és településein.

Or. en

Módosítás 167
Cindy Franssen, David Casa, Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
31 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(31 a) A Bizottságnak iránymutatásokat kell kidolgoznia a fogyatékossággal élő személyek által igényelt különböző típusú segítségnyújtásra vonatkozó, általánosan elismert, közös piktogramokra vonatkozóan.

Or. en

Módosítás 168
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Irányelvre irányuló javaslat
32 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(32) A tagállamoknak minden szükséges lépést meg kell tenniük annak érdekében, hogy az európai fogyatékossági kártya vagy a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája kiállításakor elkerüljék a hamisítás vagy a csalás kockázatát, és aktívan küzdeniük kell e kártyák csalárd használata és hamisítása ellen.	(32) A tagállamoknak minden szükséges lépést meg kell tenniük annak érdekében, hogy az európai fogyatékossági kártya vagy a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája kiállításakor elkerüljék a hamisítás vagy a csalás kockázatát, és aktívan küzdeniük kell e kártyák csalárd használata és hamisítása ellen. ***A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a hamisítás vagy csalás elleni küzdelem érdekében hozott intézkedések biztosítsák a fogyatékossággal élő személyek jogainak kellő figyelembevételét, és ne sértsék jogos érdekeiket a kártya használata során, és semmilyen módon ne vezessenek megbélyegzésükhöz. A tagállamoknak értékelniük kell valamennyi intézkedésnek a fogyatékossággal élő személyekre***

gyakorolt hatását, továbbá konzultálniuk kell velük és képviseleti szervezeteikkel az intézkedések kialakítása és végrehajtása során.

Or. en

Módosítás 169
Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
32 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(32) A tagállamoknak minden szükséges lépést meg kell tenniük annak érdekében, hogy az európai fogyatékossági kártya vagy a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája kiállításakor elkerüljék a hamisítás vagy a csalás kockázatát, és aktívan küzdeniük kell e kártyák csalárd használata és hamisítása ellen.	(32) A tagállamoknak minden szükséges lépést meg kell tenniük annak érdekében, hogy az európai fogyatékossági kártya vagy a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája kiállításakor elkerüljék a hamisítás vagy a csalás kockázatát, és aktívan küzdeniük kell e kártyák csalárd használata és hamisítása ellen***, és az ilyen esetekről meg kell osztaniuk az információt***.

Or. en

Módosítás 170
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
32 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(32) A tagállamoknak minden szükséges lépést meg kell tenniük annak érdekében, hogy az európai fogyatékossági ***kártya*** vagy a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája kiállításakor elkerüljék a hamisítás vagy a csalás kockázatát, és aktívan küzdeniük kell e kártyák csalárd használata és hamisítása ellen.	(32) A tagállamoknak minden szükséges lépést meg kell tenniük annak érdekében, hogy az európai fogyatékossági ***és időskártya*** vagy a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** európai parkolási kártyája kiállításakor elkerüljék a hamisítás vagy a csalás kockázatát, és aktívan küzdeniük kell e kártyák csalárd használata és hamisítása ellen.

Or. en

Módosítás 171
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Irányelvre irányuló javaslat
33 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(33) Ezen irányelv megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az EUMSZ 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el abból a célból, hogy kiegészítse az irányelvet az európai fogyatékossági kártya és az európai parkolási kártya digitális formátumának meghatározása érdekében, valamint hogy módosítsa az I. és a II. mellékletet az egységes formátum közös jellemzőinek módosítása, a formátumnak a technikai fejlődéshez való hozzáigazítása, a hamisítás és a csalás megelőzése, valamint az interoperabilitás biztosítása érdekében.	(33) Ezen irányelv megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az EUMSZ 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el abból a célból, hogy kiegészítse az irányelvet az európai fogyatékossági kártya és az európai parkolási kártya digitális formátumának meghatározása érdekében, valamint hogy módosítsa az I. és a II. mellékletet az egységes formátum közös jellemzőinek módosítása, a formátumnak a technikai fejlődéshez való hozzáigazítása, a hamisítás és a csalás megelőzése, valamint az interoperabilitás biztosítása érdekében. ***A digitális formátumot tanúsított attribútum formájában kell kifejleszteni, és integrálni kell azt a nemzeti digitális pénztárca-projektekbe, amelyek célja az európai digitális személyiadat-tárcába való beáramlás.***

Or. en

Indokolás

Egyes tagállamok már folytatnak az EDC és más azonosító attribútumok digitalizálására irányuló projektet egy speciális IO-alkalmazás funkció révén, amely beépül az informatikai tárcába, majd az európai digitális személyiadat-tárcába. Ez hatékony és eredményes megoldás a biztonság, a költséghatékonyság és a könnyű használat szempontjából.

Módosítás 172
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat

33 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(33) Ezen irányelv megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az EUMSZ 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el abból a célból, hogy kiegészítse az irányelvet az európai fogyatékossági ***kártya*** és ***az*** európai parkolási ***kártya*** digitális formátumának meghatározása érdekében, valamint hogy módosítsa az I. és a II. mellékletet az egységes formátum közös jellemzőinek módosítása, a formátumnak a technikai fejlődéshez való hozzáigazítása, a hamisítás és a csalás megelőzése, valamint az interoperabilitás biztosítása érdekében.	(33) Ezen irányelv megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az EUMSZ 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el abból a célból, hogy kiegészítse az irányelvet az európai fogyatékossági ***és időskártya*** és ***a fogyatékossággal élő személyek és idősek*** európai parkolási ***kártyája*** digitális formátumának meghatározása érdekében, valamint hogy módosítsa az I. és a II. mellékletet az egységes formátum közös jellemzőinek módosítása, a formátumnak a technikai fejlődéshez való hozzáigazítása, a hamisítás és a csalás megelőzése, valamint az interoperabilitás biztosítása érdekében.

Or. en

Módosítás 173
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Irányelvre irányuló javaslat
34 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(34) Ezen irányelv végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája formátumait, biztonsági és digitális jellemzőit, valamint interoperabilitási kérdéseit részletesebben meghatározó közös műszaki előírások megállapítása céljából. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek[57] megfelelően kell gyakorolni.	(34) Ezen irányelv végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája formátumait, biztonsági és digitális jellemzőit, valamint interoperabilitási kérdéseit részletesebben meghatározó közös ***– az európai digitális személyiadat-tárca kialakításával összehangban lévő –*** műszaki előírások megállapítása céljából. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek[57] megfelelően kell gyakorolni.

[57] Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

[57] Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

Or. en

Módosítás 174
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
34 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(34) Ezen irányelv végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni az európai fogyatékossági ***kártya*** és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája formátumait, biztonsági és digitális jellemzőit, valamint interoperabilitási kérdéseit részletesebben meghatározó közös műszaki előírások megállapítása céljából. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek[57] megfelelően kell gyakorolni.	(34) Ezen irányelv végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni az európai fogyatékossági ***és időskártya*** és a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** európai parkolási kártyája formátumait, biztonsági és digitális jellemzőit, valamint interoperabilitási kérdéseit részletesebben meghatározó közös műszaki előírások megállapítása céljából. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek[57] megfelelően kell gyakorolni.

[57] Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

[57] Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

Or. en

Módosítás 175
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Irányelvre irányuló javaslat
35 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(35) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy megfelelő és hatékony eszközök álljanak rendelkezésre az ezen irányelvnek való megfelelés biztosítására, és ezért megfelelő jogorvoslati lehetőségeket kell létrehozniuk – beleértve a megfelelés ellenőrzését, valamint közigazgatási és bírósági eljárásokat – annak biztosítása érdekében, hogy a fogyatékossággal élő személyek, az őket kísérő vagy segítő személy(ek), valamint a jogos érdekkel rendelkező közjogi szervek vagy magánegyesületek, szervezetek vagy egyéb jogi személyek a nemzeti jog értelmében felléphessenek a fogyatékossággal élő személy nevében.	(35) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy megfelelő és hatékony eszközök álljanak rendelkezésre az ezen irányelvnek való megfelelés biztosítására, és ezért megfelelő jogorvoslati lehetőségeket kell létrehozniuk – beleértve a megfelelés ellenőrzését, valamint közigazgatási és bírósági eljárásokat – annak biztosítása érdekében, hogy a fogyatékossággal élő személyek, az őket kísérő vagy segítő személy(ek), valamint a jogos érdekkel rendelkező közjogi szervek***, például esélyegyenlőségi szervek*** vagy magánegyesületek, ***szervezetek, különösen a fogyatékossággal élő személyeket képviselő*** szervezetek vagy egyéb jogi személyek a nemzeti jog értelmében felléphessenek a fogyatékossággal élő személy nevében. ***A fogyatékossággal élő személyeknek ezenfelül jóvátételhez való jogot kell biztosítani, ideértve a megfelelő kártérítést is, az ezen irányelvből eredő jogaik megsértése esetére. A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy e rendelkezések kialakításukban és végrehajtásukban megfeleljenek a fogyatékossággal élő személyek igényeihez való észszerű alkalmazkodás elvének, összehangban a fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló egyezménnyel.***

Or. en

Módosítás 176
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Irányelvre irányuló javaslat
35 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(35) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy megfelelő és hatékony eszközök álljanak rendelkezésre az ezen irányelvnek való megfelelés biztosítására, és ezért megfelelő jogorvoslati lehetőségeket kell létrehozniuk – beleértve a megfelelés ellenőrzését, valamint közigazgatási és bírósági eljárásokat – annak biztosítása érdekében, hogy a fogyatékossággal élő személyek, az őket kísérő vagy segítő személy(ek), valamint a jogos érdekkel rendelkező közjogi szervek vagy magánegyesületek, szervezetek vagy egyéb jogi személyek a nemzeti jog értelmében felléphessenek a fogyatékossággal élő személy nevében.	(35) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy megfelelő és hatékony eszközök álljanak rendelkezésre az ezen irányelvnek való megfelelés biztosítására, és ezért megfelelő jogorvoslati lehetőségeket kell létrehozniuk – beleértve a megfelelés ellenőrzését, valamint közigazgatási és bírósági eljárásokat – annak biztosítása érdekében, hogy a fogyatékossággal élő személyek, az őket kísérő vagy segítő személy(ek), valamint a jogos érdekkel rendelkező közjogi szervek***, például esélyegyenlőségi szervek*** vagy magánegyesületek, szervezetek***, különösen a fogyatékossággal élő személyeket képviselő szervezetek*** vagy egyéb jogi személyek a nemzeti jog értelmében felléphessenek a fogyatékossággal élő személy nevében. ***A fogyatékossággal élő személyeknek ezenfelül jóvátételhez való jogot kell biztosítani, ideértve a megfelelő kártérítést is, az ezen irányelvből eredő jogaik megsértése esetére. A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy e rendelkezések kialakításukban és végrehajtásukban megfeleljenek a fogyatékossággal élő személyekhez való észszerű alkalmazkodás elvének.***

Or. en

Módosítás 177
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
35 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(35) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy megfelelő és hatékony eszközök	(35) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy megfelelő és hatékony eszközök

álljanak rendelkezésre az ezen irányelvnek való megfelelés biztosítására, és ezért megfelelő jogorvoslati lehetőségeket kell létrehozniuk – beleértve a megfelelés ellenőrzését, valamint közigazgatási és bírósági eljárásokat – annak biztosítása érdekében, hogy a fogyatékossággal élő személyek, az őket kísérő vagy segítő személy(ek), valamint a jogos érdekkel rendelkező közjogi szervek vagy magánegyesületek, szervezetek vagy egyéb jogi személyek a nemzeti jog értelmében felléphessenek a fogyatékossággal élő személy nevében.

álljanak rendelkezésre az ezen irányelvnek való megfelelés biztosítására, és ezért megfelelő jogorvoslati lehetőségeket kell létrehozniuk – beleértve a megfelelés ellenőrzését, valamint közigazgatási és bírósági eljárásokat – annak biztosítása érdekében, hogy a fogyatékossággal élő személyek, az ***idősek és az*** őket kísérő vagy segítő személy(ek) ***– beleértve a személyi asszisztens(eke)t is –***, valamint a jogos érdekkel rendelkező közjogi szervek vagy magánegyesületek, szervezetek vagy egyéb jogi személyek a nemzeti jog értelmében felléphessenek a fogyatékossággal élő ***személy vagy idős*** személy nevében.

Or. en

Módosítás 178
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Irányelvre irányuló javaslat
36 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(36) A tagállamoknak megfelelő intézkedéseket kell hozniuk, és hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókat kell előírniuk az ezen irányelvben megállapított és az irányelv hatálya alá tartozó jogokkal kapcsolatos kötelezettségek megszegése vagy be nem tartása esetére. E szankciók magukban foglalhatnak közigazgatási és pénzügyi szankciókat is, így például bírságot vagy kártérítés fizetését, és más típusú szankciókat is.	(36) A tagállamoknak megfelelő intézkedéseket kell hozniuk, és hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókat kell előírniuk az ezen irányelvben megállapított és az irányelv hatálya alá tartozó jogokkal kapcsolatos kötelezettségek megszegése vagy be nem tartása esetére. E szankciók magukban foglalhatnak közigazgatási és pénzügyi szankciókat is, így például bírságot vagy kártérítés fizetését, és más típusú szankciókat is***, a nemzeti joggal és gyakorlattal összhangban***.

Or. en

Módosítás 179
David Casa

Irányelvre irányuló javaslat
36 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(36 a) A tagállamoknak törekedniük kell a csalárd módon szerzett rokkantsági ellátások korlátozására annak érdekében, hogy Unió-szerte fenntartsák a nemzeti szociális védelmi rendszerekbe vetett kölcsönös bizalmat, mivel a fogyatékossági jogosultságok kölcsönös elismerése az európai fogyatékossági kártya megfelelő működésének sarokköve. A fogyatékossági ellátásokkal kapcsolatos rendszerszintű csalások és korrupció súlyosan aláássák ezt a bizalmat, káros hatással vannak az uniós szintű szociális védelem biztosítására való képességre, és alááshatják a rokkantsági ellátásra valóban jogosultak jogait.

Or. en

Módosítás 180
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
36 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(36 a) A mobilitást biztosító hatékony intézkedések elfogadása tekintetében figyelembe kell venni a fogyatékossággal élő személyek számára a különböző tömegközlekedési eszközök (vonat, repülőgép stb.) akadálymentességét, mivel a biztonságuk garantálásához szükséges specializáció miatt saját kerekes széket kell használniuk.

Or. en

Módosítás 181
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
37 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(37) Ez az irányelv tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és szem előtt tartja különösen a Chartában elismert alapelveket. Ez az irányelv nevezetesen a fogyatékossággal élő személyek ahhoz való jogának maradéktalan tiszteletben tartását célozza, hogy élvezhessék az önállóságuk, társadalmi és munkapiaci integrációjuk, valamint a közösségi életben való részvételük biztosítását célzó intézkedések előnyeit, és előmozdítja a Charta 26. cikkének alkalmazását	(37) Ez az irányelv tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és szem előtt tartja különösen a Chartában elismert alapelveket. Ez az irányelv nevezetesen a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** ahhoz való jogának maradéktalan tiszteletben tartását célozza, hogy élvezhessék az önállóságuk, társadalmi és munkapiaci integrációjuk, valamint a közösségi életben való részvételük biztosítását célzó intézkedések előnyeit, és előmozdítja a Charta 26. cikkének alkalmazását**.**

Or. en

Módosítás 182
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Irányelvre irányuló javaslat
37 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(37) Ez az irányelv tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és szem előtt tartja különösen a Chartában elismert alapelveket. Ez az irányelv nevezetesen a fogyatékossággal élő személyek ahhoz való jogának maradéktalan tiszteletben tartását célozza, hogy élvezhessék az önállóságuk, társadalmi és munkapiaci integrációjuk, valamint a közösségi életben való részvételük biztosítását célzó intézkedések előnyeit, és előmozdítja a Charta 26. cikkének alkalmazását	(37) Ez az irányelv tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és szem előtt tartja különösen a Chartában elismert alapelveket. Ez az irányelv nevezetesen a fogyatékossággal élő személyek ahhoz való jogának maradéktalan tiszteletben tartását célozza, hogy élvezhessék az önállóságuk, társadalmi***, gazdasági*** és munkapiaci integrációjuk, valamint a közösségi életben való részvételük biztosítását célzó intézkedések előnyeit, és előmozdítja a Charta 26. cikkének alkalmazását**.**

Or. en

Módosítás 183
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
38 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(38) Mivel ezen irányelv céljait – nevezetesen a fogyatékossággal élő személyek azon lehetőségeinek javítását, hogy más tagállamokba utazzanak vagy látogassanak– a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban a szabályrendszert és közös feltételeket létrehozó javasolt intézkedés terjedelme és hatásai miatt e célok jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket,	(38) Mivel ezen irányelv céljait – nevezetesen a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** azon lehetőségeinek javítását, hogy más tagállamokba utazzanak vagy látogassanak– a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban a szabályrendszert és közös feltételeket létrehozó javasolt intézkedés terjedelme és hatásai miatt e célok jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket,

Or. en

Módosítás 184
Jarosław Duda

Irányelvre irányuló javaslat
38 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(38 a) A 2. cikk (2) bekezdését ki kell egészíteni egy kivétellel, amely lehetővé teszi az uniós mobilitási programok, például az ERASMUS+ résztvevői fogyatékossági státuszának ideiglenes elismerését.

Or. en

Módosítás 185
Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a fogyatékossági státuszt igazoló európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételére jogosító európai parkolási kártya kiállítására vonatkozó szabályok, melyek célja megkönnyíteni a fogyatékossággal élő személyek lakóhelye szerinti tagállamtól eltérő tagállamban való rövid távú tartózkodását, számukra hozzáférést biztosítani a szolgáltatásokkal, tevékenységekkel vagy létesítményekkel kapcsolatos különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz, ideértve a nem díjazás ellenében nyújtottakat is, illetve a fogyatékossággal élő személyek vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) – így személyi asszisztenseik – számára hozzáférést biztosítani a számukra fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez;	a) a fogyatékossági státuszt igazoló európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek***, vagy adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek), így a személyi asszisztensük(asszisztenseik)*** számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételére jogosító európai parkolási kártya kiállítására vonatkozó szabályok, melyek célja megkönnyíteni a fogyatékossággal élő személyek lakóhelye szerinti tagállamtól eltérő tagállamban való ***látogatását és*** rövid távú tartózkodását, számukra hozzáférést biztosítani a szolgáltatásokkal, tevékenységekkel vagy létesítményekkel kapcsolatos különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz, ideértve a nem díjazás ellenében nyújtottakat is, illetve a fogyatékossággal élő személyek vagy ***adott esetben*** az őket kísérő vagy segítő személy(ek) – így személyi ***asszisztensük (***asszisztenseik***)*** – számára hozzáférést biztosítani a számukra fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez;

Or. en

Módosítás 186
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a fogyatékossági státuszt igazoló európai fogyatékossági ***kártya*** és a fogyatékossággal élő személyek számára	a) a fogyatékossági ***vagy idős*** státuszt igazoló európai fogyatékossági ***és időskártya*** és a fogyatékossággal élő

fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételére jogosító európai parkolási ***kártya*** kiállítására vonatkozó szabályok, melyek célja megkönnyíteni a fogyatékossággal élő személyek lakóhelye szerinti tagállamtól eltérő tagállamban való rövid távú tartózkodását, számukra hozzáférést biztosítani a szolgáltatásokkal, tevékenységekkel vagy létesítményekkel kapcsolatos különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz, ideértve a nem díjazás ellenében nyújtottakat is, illetve a fogyatékossággal élő személyek vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) – így személyi asszisztenseik – számára hozzáférést biztosítani a számukra fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez;	személyek ***és idősek*** számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételére jogosító***, fogyatékossággal élő személyek és idősek*** európai parkolási ***kártyája*** kiállítására vonatkozó szabályok, melyek célja megkönnyíteni a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** lakóhelye szerinti tagállamtól eltérő tagállamban való rövid távú tartózkodását, számukra hozzáférést biztosítani a szolgáltatásokkal, tevékenységekkel vagy létesítményekkel kapcsolatos különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz, ideértve a nem díjazás ellenében nyújtottakat is, illetve a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) – így személyi ***asszisztensük (***asszisztenseik***)*** – számára hozzáférést biztosítani a számukra fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez;

Or. en

Indokolás

Szükséges és indokolt az idősek külön bevonása ebbe az irányelvbe, mivel az EU-ban a fogyatékossággal élő személyek mintegy fele 65 év feletti (48,5%, forrás: Eurostat, 2020.) Emellett az EU népességének elöregedésével párhuzamosan várhatóan növekedni fog a fogyatékossággal élő személyek száma.

Módosítás 187
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a fogyatékossági státuszt igazoló európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételére jogosító európai parkolási kártya kiállítására vonatkozó szabályok, melyek célja megkönnyíteni a fogyatékossággal élő	a) a fogyatékossági státuszt igazoló európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételére jogosító európai parkolási kártya kiállítására vonatkozó szabályok, melyek célja ***előmozdítani a fogyatékossággal élő***

személyek lakóhelye szerinti tagállamtól eltérő tagállamban való rövid távú tartózkodását, számukra hozzáférést biztosítani a szolgáltatásokkal, tevékenységekkel vagy létesítményekkel kapcsolatos különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz, ideértve a nem díjazás ellenében nyújtottakat is, illetve a fogyatékossággal élő személyek vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) – így személyi asszisztenseik – számára hozzáférést biztosítani a számukra fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez;

személyek egyenlő jogait és szabad mozgását és megkönnyíteni a fogyatékossággal élő személyek lakóhelye szerinti tagállamtól eltérő tagállamban való rövid távú tartózkodását, számukra hozzáférést biztosítani a szolgáltatásokkal, tevékenységekkel vagy létesítményekkel kapcsolatos különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz, ideértve a nem díjazás ellenében nyújtottakat is, illetve a fogyatékossággal élő személyek vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) – így személyi asszisztenseik – számára hozzáférést biztosítani a számukra fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez;

Or. en

Módosítás 188
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a fogyatékossági státuszt igazoló európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételére jogosító európai parkolási kártya kiállítására vonatkozó szabályok, melyek célja megkönnyíteni a fogyatékossággal élő személyek lakóhelye szerinti tagállamtól eltérő tagállamban való rövid távú tartózkodását, számukra hozzáférést biztosítani a szolgáltatásokkal, tevékenységekkel vagy létesítményekkel kapcsolatos különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz, ideértve a nem díjazás ellenében nyújtottakat is, illetve a fogyatékossággal élő személyek vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) – így személyi asszisztenseik – számára hozzáférést biztosítani a számukra	a) a fogyatékossági státuszt igazoló európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételére jogosító európai parkolási kártya kiállítására ***és hatékonyságára*** vonatkozó szabályok, melyek célja megkönnyíteni a fogyatékossággal élő személyek lakóhelye szerinti tagállamtól eltérő tagállamban való rövid távú tartózkodását, számukra hozzáférést biztosítani a szolgáltatásokkal, tevékenységekkel vagy létesítményekkel kapcsolatos különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz, ideértve a nem díjazás ellenében nyújtottakat is***, a korlátozott forgalmi zónákhoz***, illetve a fogyatékossággal élő személyek vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) – így személyi asszisztenseik – számára

fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez;	hozzáférést biztosítani a számukra fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez;

Or. en

Módosítás 189
Ádám Kósa

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a fogyatékossági státuszt igazoló európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételére jogosító európai parkolási kártya kiállítására vonatkozó szabályok, melyek célja megkönnyíteni a fogyatékossággal élő személyek lakóhelye szerinti tagállamtól eltérő tagállamban való rövid távú tartózkodását, számukra hozzáférést biztosítani a szolgáltatásokkal, tevékenységekkel vagy létesítményekkel kapcsolatos különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz, ideértve a nem díjazás ellenében nyújtottakat is, illetve a fogyatékossággal élő személyek vagy az őket ***kísérő vagy*** segítő személy(ek) – így személyi asszisztenseik – számára hozzáférést biztosítani a számukra fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez;	a) a fogyatékossági státuszt igazoló európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételére jogosító európai parkolási kártya kiállítására vonatkozó szabályok, melyek célja megkönnyíteni a fogyatékossággal élő személyek lakóhelye szerinti tagállamtól eltérő tagállamban való rövid távú tartózkodását, számukra hozzáférést biztosítani a szolgáltatásokkal, tevékenységekkel vagy létesítményekkel kapcsolatos különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz, ideértve a nem díjazás ellenében nyújtottakat is, illetve a fogyatékossággal élő személyek vagy az őket segítő személy(ek) – így személyi asszisztenseik – számára hozzáférést biztosítani a számukra fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez;

Or. en

Módosítás 190
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	aa) a fogyatékossággal élő személyek egyenlőségének előmozdításához és az EU-n belüli szabad mozgásukhoz való hozzájáruláshoz szükséges feltételek, a szabad mozgás akadályozása nélkül és az egyes személyek számára szükséges egyéni támogatással, az EU alapjának, a szabad mobilitásnak kiterjesztése minden olyan, fogyatékossággal élő személyre, aki eddig súlyos hátrányokkal szembesült ezen a területen;

Or. en

Módosítás 191
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) az európai fogyatékossági kártya ***és*** a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája közös sablonjai.	b) az európai fogyatékossági kártya***, az időskártya, valamint*** a fogyatékossággal élő személyek ***és az idősek*** európai parkolási kártyája közös sablonjai.

Or. en

Indokolás

Szükséges és indokolt az idősek külön bevonása ebbe az irányelvbe, mivel az EU-ban a fogyatékossággal élő személyek mintegy fele 65 év feletti (48,5%, forrás: Eurostat, 2020.) Emellett az EU népességének elöregedésével párhuzamosan várhatóan növekedni fog a fogyatékossággal élő személyek száma.

Módosítás 192
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

(1) Ezt az irányelvet a parkolási feltételekre és létesítményekre, valamint minden olyan helyzetre alkalmazni kell, amikor magánüzemeltetők vagy hatóságok különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást kínálnak a fogyatékossággal élő személyeknek a következő szolgáltatásokhoz, tevékenységekhez és létesítményekhez való hozzáférés tekintetében:	(1) Ezt az irányelvet a parkolási feltételekre és létesítményekre, valamint minden olyan helyzetre alkalmazni kell, amikor magánüzemeltetők vagy hatóságok különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást kínálnak a fogyatékossággal élő személyeknek ***és az időseknek*** a következő szolgáltatásokhoz, tevékenységekhez és létesítményekhez való hozzáférés tekintetében:

Or. en

Indokolás

Szükséges és indokolt az idősek külön bevonása ebbe az irányelvbe, mivel az EU-ban a fogyatékossággal élő személyek mintegy fele 65 év feletti (48,5%, forrás: Eurostat, 2020.) Emellett az EU népességének elöregedésével párhuzamosan várhatóan növekedni fog a fogyatékossággal élő személyek száma.

Módosítás 193
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 1 a franciabekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	– ***Uniós mobilitási programok***

Or. en

Indokolás

A cél a fogyatékossággal élő fiatalok uniós mobilitási programokban való részvételének lehetővé tétele annak érdekében, hogy támogassák a tanulókat a mobilitási programokban való részvétel előtt álló akadályok leküzdésében. Ez a javaslat az Európai Fogyatékosügyi Fórum európai fogyatékossági kártyáról szóló 2022. évi állásfoglalásában szerepel.

Módosítás 194
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 1 b franciabekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	– Korlátozott forgalmú övezetek

Or. en

Módosítás 195
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 2 a franciabekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	– az EUMSZ 165. cikke szerinti oktatás, ifjúsági csereprogramok és szociálpedagógiai csereprogramok,

Or. en

Módosítás 196
Cindy Franssen, David Casa, Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 franciabekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
– egyéb tevékenységek és létesítmények, beleértve azokat, amelyeket nem díjazás ellenében nyújtanak.	– egyéb tevékenységek és létesítmények, beleértve azokat, amelyeket nem díjazás ellenében nyújtanak***, többek között a kórházak, a gondozó intézmények és a készenléti segélyszolgálatok***.

Or. en

Módosítás 197
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 a franciabekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	– tájékoztatási és tanácsadási szolgáltatások a fogyatékossággal élő nők számára, különös tekintettel az erőszak és bántalmazás áldozatává vált nőkre és lányokra.

Or. en

Módosítás 198
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 b franciabekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	– védelmi szolgáltatások humanitárius vészhelyzetekben és kockázatos helyzetekben.

Or. en

Módosítás 199
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 c franciabekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	– igazságügyi szolgáltatások, beleértve az ingyenes jogi segítségnyújtást is.

Or. en

Módosítás 200
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 d franciabekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	– a fogyatékosság elismerése az összes európai uniós szerv által támogatott intézmények, hatóságok és szakpolitikák vonatkozásában, különösen az uniós mobilitási programokban (például az ERASMUS+-ban és más hasonló programokban). Az uniós mobilitási programok esetében az időtartamot legalább egy tanévre meg kell hosszabbítani.

Or. en

Módosítás 201
David Casa

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) A tagállamok kivételt tesznek a (2) bekezdés alól annak érdekében, hogy biztosítsák a fogyatékossággal élő hazai állampolgárok és más európaiak közötti egyenlő bánásmódot és esélyegyenlőséget:
	a) ha az európai fogyatékossági kártya birtokosa munkaszerződéssel vagy oktatási intézménybe való beiratkozással költözik a tagállamba, amíg fogyatékosságát újra nem értékelik a nemzeti rendszerben, vagy
	b) ha az európai fogyatékossági kártya birtokosa uniós mobilitási programban vesz részt.
	Kivéve, ha a kártyát kiállító tagállam ezen időszak alatt fenntartja az ellátásait.

Or. en

Módosítás 202

Katrin Langensiepen

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) Ez az irányelv az EU-n belüli, meghatározott időtartamú mobilitási programokban részt vevő valamennyi fogyatékossággal élő személyre alkalmazandó. Ebben az esetben a fogyatékossági igazolvány és a parkolási kártya használatát a program időtartamára meg kell hosszabbítani.

Or. en

Módosítás 203
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés(új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	E bekezdés rendelkezései nem alkalmazandók azokban az esetekben, amikor a fogyatékossággal élő személyek egy másik uniós országban dolgoznak vagy tanulnak. Ebben az esetben az irányelv ideiglenes hozzáférést biztosít a személyes autonómiához szükséges személyes és pénzügyi juttatásokhoz és támogató eszközökhöz, miközben a fogyatékosságot az új lakóhely szerinti országban újraértékelik.

Or. en

Módosítás 204
Stelios Kympouropoulos, Loucas Fourlas

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) A tagállamok kivételt tesznek a (2) bekezdés alól annak érdekében, hogy biztosítsák a fogyatékossággal élő hazai állampolgárok és más európaiak közötti egyenlő bánásmódot és esélyegyenlőséget:
	a) ha az európai fogyatékossági kártya birtokosa munkaszerződéssel vagy oktatási intézménybe való beiratkozással költözik a tagállamba, amíg fogyatékosságát újra nem értékelik a nemzeti rendszerben, vagy
	b) ha az európai fogyatékossági kártya birtokosa uniós mobilitási programban vesz részt.

Or. en

Módosítás 205
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) Annak érdekében, hogy biztosítani lehessen a fogyatékossággal élő állampolgárok és más uniós polgárok közötti egyenlő bánásmódot és esélyegyenlőséget, a (2) bekezdés nem alkalmazandó az alábbi, időben korlátozott és pillanatnyi helyzetekben:
	a) ha az európai fogyatékossági kártya birtokosa egy másik tagállamba költözik, hogy ott munkaszerződést kössön vagy oktatási intézménybe beiratkozzon, amíg a fogyatékossági státuszát a másik tagállam illetékes hatóságai újra nem értékelik és hivatalosan el nem ismerik,

vagy

b) amennyiben az európai fogyatékossági kártya birtokosa uniós kezdeményezésben és/vagy mobilitási programban vesz részt.

Or. en

Módosítás 206
Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) A 2. cikk (2) bekezdésének sérelme nélkül az átmeneti időszakra kivételesen engedélyezni kell a fogyatékossági státusz ideiglenes elismerését, amennyiben:
	a) a fogyatékossággal élő személy fogyatékossági státuszának elismerése folyamatban van, miután a lakóhelye szerinti tagállamtól eltérő tagállamba költözött munkavállalási vagy oktatási célból;
	b) a fogyatékossággal élő személy a lakóhelye szerinti tagállamtól eltérő tagállamban vesz részt az uniós mobilitási programban.

Or. en

Módosítás 207
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) A tagállamok kivételt tesznek a (2) bekezdés alól annak érdekében, hogy biztosítsák a fogyatékossággal élő hazai

állampolgárok és más európaiak közötti egyenlő bánásmódot és esélyegyenlőséget:

a) ha az európai fogyatékossági kártya birtokosa munkaszerződéssel vagy oktatási intézménybe való beiratkozással költözik a tagállamba, amíg fogyatékosságát újra nem értékelik a nemzeti rendszerben, vagy

b) ha az európai fogyatékossági kártya birtokosa uniós mobilitási programban vesz részt.

Or. en

Módosítás 208
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) A tagállamok kivételt tesznek a (2) bekezdés alól annak érdekében, hogy biztosítsák a fogyatékossággal élő hazai állampolgárok és más európaiak közötti egyenlő bánásmódot és esélyegyenlőséget:
	a) ha az európai fogyatékossági kártya birtokosa munkaszerződéssel vagy oktatási intézménybe való beiratkozással költözik a tagállamba, amíg fogyatékosságát újra nem értékelik a nemzeti rendszerben;
	b) ha az európai fogyatékossági kártya birtokosa uniós mobilitási programban vesz részt.

Or. en

Módosítás 209
Chiara Gemma

Irányelvre irányuló javaslat

2 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) A tagállamok kivételt tesznek a (2) bekezdés alól annak érdekében, hogy biztosítsák a fogyatékossággal élő hazai állampolgárok és más európaiak közötti egyenlő bánásmódot és esélyegyenlőséget:
	a) ha az európai fogyatékossági kártya birtokosa munkaszerződéssel vagy oktatási intézménybe való beiratkozással költözik a tagállamba, amíg fogyatékosságát újra nem értékelik a nemzeti rendszerben, vagy
	b) ha az európai fogyatékossági kártya birtokosa uniós mobilitási programban vesz részt.

Or. en

Módosítás 210
David Casa

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) Az újraértékelés negatív eredménye esetén a tagállam dönthet úgy, hogy a szociális biztonság területén nyújtott ellátásokhoz kapcsolódó költségeket a kedvezményezettől megtérítteti.

Or. en

Módosítás 211
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Ez az irányelv nem érinti a tagállamok azon hatáskörét, hogy meghatározzák a ***fogyatékosság***, illetve a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételére való jogosultság értékelésére és elismerésére vonatkozó feltételeket. Ez nem érinti a tagállamok arra vonatkozó hatáskörét, hogy nemzeti, regionális vagy helyi szinten a fogyatékossággal élő személyeknek szóló igazolást, fogyatékossági igazolványt vagy bármely más hivatalos dokumentumot állítsanak ki.	(3) Ez az irányelv nem érinti a tagállamok azon hatáskörét, hogy meghatározzák a ***fogyatékossági vagy idős státusz***, illetve a fogyatékossággal élő személyek ***vagy idősek*** számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételére való jogosultság értékelésére és elismerésére vonatkozó feltételeket. Ez nem érinti a tagállamok arra vonatkozó hatáskörét, hogy nemzeti, regionális vagy helyi szinten a fogyatékossággal élő személyeknek ***és az időseknek*** szóló igazolást, fogyatékossági igazolványt ***vagy időskártyát,*** vagy bármely más hivatalos dokumentumot állítsanak ki.

Or. en

Módosítás 212
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Ez az irányelv nem érinti a tagállamok azon hatáskörét, hogy meghatározzák a fogyatékosság, illetve a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételére való jogosultság értékelésére és elismerésére vonatkozó feltételeket. Ez nem érinti a tagállamok arra vonatkozó hatáskörét, hogy nemzeti, regionális vagy helyi szinten a fogyatékossággal élő személyeknek szóló igazolást, fogyatékossági igazolványt vagy bármely más hivatalos dokumentumot állítsanak ki.	(3) Ez az irányelv nem érinti a tagállamok azon hatáskörét, hogy meghatározzák a fogyatékosság, illetve a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek***, korlátozott forgalmú övezetekhez való hozzáférésre*** és létesítmények igénybevételére való jogosultság értékelésére és elismerésére vonatkozó feltételeket. Ez nem érinti a tagállamok arra vonatkozó hatáskörét, hogy nemzeti, regionális vagy helyi szinten a fogyatékossággal élő személyeknek szóló igazolást, fogyatékossági igazolványt vagy bármely más hivatalos dokumentumot állítsanak ki.

Or. en

Módosítás 213
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az irányelv nem sérti a nemzeti hatásköröket annak eldöntésére, hogy a fogyatékossággal élő személyek és adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek) számára különleges kedvezményeket vagy kedvezményes feltételeket, például ingyenes hozzáférést, csökkentett díjakat vagy kedvezményes elbánást biztosítanak-e vagy előírják-e azok biztosítását, beleértve a személyi asszisztens(eke)t is.	(4) Az irányelv nem sérti a nemzeti hatásköröket annak eldöntésére, hogy a fogyatékossággal élő személyek és adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek) számára különleges kedvezményeket vagy kedvezményes feltételeket, például ingyenes hozzáférést, csökkentett díjakat vagy kedvezményes elbánást biztosítanak-e vagy előírják-e azok biztosítását, beleértve a személyi asszisztens(eke)t***, a vakvezető kutyájukat és a segítő kutyájukat*** is.

Or. en

Módosítás 214
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az irányelv nem sérti a nemzeti hatásköröket annak eldöntésére, hogy a fogyatékossággal élő személyek és adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek) számára különleges kedvezményeket vagy kedvezményes feltételeket, például ingyenes hozzáférést, csökkentett díjakat vagy kedvezményes elbánást biztosítanak-e vagy előírják-e azok biztosítását, beleértve a személyi asszisztens(eke)t is.	(4) Az irányelv nem sérti a nemzeti hatásköröket annak eldöntésére, hogy a fogyatékossággal élő személyek és adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek) számára különleges kedvezményeket vagy kedvezményes feltételeket, például ingyenes hozzáférést, csökkentett díjakat vagy kedvezményes elbánást biztosítanak-e vagy előírják-e azok biztosítását, beleértve a személyi asszisztens(eke)t***, a vakvezető kutyájukat vagy a segítő állataikat*** is.

Or. en

Módosítás 215
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az irányelv nem sérti a nemzeti hatásköröket annak eldöntésére, hogy a fogyatékossággal élő személyek és adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek) számára különleges kedvezményeket vagy kedvezményes feltételeket, például ingyenes hozzáférést, csökkentett díjakat vagy kedvezményes elbánást biztosítanak-e vagy előírják-e azok biztosítását, beleértve a személyi asszisztens(eke)t is.	(4) Az irányelv nem sérti a nemzeti hatásköröket annak eldöntésére, hogy a fogyatékossággal élő személyek***, idősek*** és adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek) számára különleges kedvezményeket vagy kedvezményes feltételeket, például ingyenes hozzáférést, csökkentett díjakat vagy kedvezményes elbánást biztosítanak-e vagy előírják-e azok biztosítását, beleértve a személyi asszisztens(eke)t is.

Or. en

Módosítás 216
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Ez az irányelv nem érinti azokat a jogokat, amelyeket a fogyatékossággal élő személyek vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) – beleértve a személyi asszisztens(eke)t is – az uniós jog vagy az uniós jogot végrehajtó nemzeti jog egyéb rendelkezéseiből, többek között a különleges ellátásokat, különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást biztosító rendelkezésekből eredően gyakorolhatnak.	(5) Ez az irányelv nem érinti azokat a jogokat, amelyeket a fogyatékossággal élő személyek vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) – beleértve a személyi asszisztens(eke)t***, a vakvezető kutyákat és a segítő kutyákat*** is – az uniós jog vagy az uniós jogot végrehajtó nemzeti jog egyéb rendelkezéseiből, többek között a különleges ellátásokat, különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást biztosító rendelkezésekből eredően gyakorolhatnak.

Or. en

Módosítás 217
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Ez az irányelv nem érinti azokat a jogokat, amelyeket a fogyatékossággal élő személyek vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) – beleértve a személyi asszisztens(eke)t is – az uniós jog vagy az uniós jogot végrehajtó nemzeti jog egyéb rendelkezéseiből, többek között a különleges ellátásokat, különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást biztosító rendelkezésekből eredően gyakorolhatnak.	(5) Ez az irányelv nem érinti azokat a jogokat, amelyeket a fogyatékossággal élő személyek vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) – beleértve a személyi asszisztens(eke)t***, vagy a vakvezető kutyákat és a segítő állatokat*** is – az uniós jog vagy az uniós jogot végrehajtó nemzeti jog egyéb rendelkezéseiből, többek között a különleges ellátásokat, különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást biztosító rendelkezésekből eredően gyakorolhatnak.

Or. en

Módosítás 218
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Ez az irányelv nem érinti azokat a jogokat, amelyeket a fogyatékossággal élő személyek vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) – beleértve a személyi asszisztens(eke)t is – az uniós jog vagy az uniós jogot végrehajtó nemzeti jog egyéb rendelkezéseiből, többek között a különleges ellátásokat, különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást biztosító rendelkezésekből eredően gyakorolhatnak.	(5) Ez az irányelv nem érinti azokat a jogokat, amelyeket a fogyatékossággal élő személyek***, az idősek*** vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) – beleértve a személyi asszisztens(eke)t is – az uniós jog vagy az uniós jogot végrehajtó nemzeti jog egyéb rendelkezéseiből, többek között a különleges ellátásokat, különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást biztosító rendelkezésekből eredően gyakorolhatnak.

Or. en

Módosítás 219
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	aa) A „fogyatékosság alapján történő hátrányos megkülönböztetés” a fogyatékosságon alapuló bármilyen különbségtételt, kizárást vagy korlátozást jelent, amelynek célja vagy hatása valamennyi emberi jog és alapvető szabadság azonos alapon történő elismerésének, élvezetének vagy gyakorlásának csorbítása vagy semmibevétele a politikai, a gazdasági, a szociális, a kulturális, a civil élet terén, vagy bármely egyéb területen. Ez a hátrányos megkülönböztetés minden formáját magában foglalja, egyebek között az ésszerű alkalmazkodás megtagadását.

Or. en

Módosítás 220
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) „fogyatékossággal élő személyek”: minden olyan személy, aki hosszan tartó fizikai, szellemi, értelmi vagy érzékszervi károsodással él, amely számos egyéb akadállyal együtt korlátozhatja az adott személy teljes, hatékony és másokkal egyenlő társadalmi szerepvállalását***;***	c) „fogyatékossággal élő személyek”: minden olyan személy, aki hosszan tartó fizikai, szellemi, értelmi vagy érzékszervi károsodással él, amely számos egyéb akadállyal együtt korlátozhatja az adott személy teljes, hatékony és másokkal egyenlő társadalmi szerepvállalását***. A fogyatékosság társadalmi modellje megállapítja, hogy a társadalom az, amely korlátozza a fizikai károsodással élő***

	személyeket. A fogyatékosság a károsodást fejeli meg olyan módon, hogy a fogyatékossággal élő személyek szükségtelenül elszigetelődnek, és ki vannak zárva a teljes körű társadalmi részvételből. A károsodás az egyén fizikai, szellemi vagy érzékszervi károsodása által okozott funkcionális korlátozottság. A fogyatékosság a közösség normál életében való részvétel lehetőségeit fizikai vagy szociális akadályokkal korlátozó vagy ellehetetlenítő körülmény.

Or. en

Módosítás 221
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) „fogyatékossággal élő személyek”: minden olyan személy, aki hosszan tartó fizikai, szellemi, értelmi vagy érzékszervi károsodással él, amely számos egyéb akadállyal együtt korlátozhatja az adott személy teljes, hatékony és másokkal egyenlő társadalmi szerepvállalását;	c) „fogyatékossággal élő személyek”: minden olyan személy, aki ***a nemzeti jogszabályokkal és gyakorlattal összhangban*** hosszan tartó fizikai, szellemi, értelmi vagy érzékszervi károsodással él, amely számos egyéb akadállyal együtt korlátozhatja az adott személy teljes, hatékony és másokkal egyenlő társadalmi szerepvállalását;

Or. en

Módosítás 222
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ca) „idősek”: minden olyan idősebb személy, akik 65 évesek vagy annál

idősebbek, ami számos egyéb akadállyal együtt korlátozhatja teljes, hatékony és másokkal egyenlő társadalmi szerepvállalásukat;

Or. en

Indokolás

Szükséges és indokolt az idősek külön bevonása ebbe az irányelvbe, mivel az EU-ban a fogyatékossággal élő személyek mintegy fele 65 év feletti (48,5%, forrás: Eurostat, 2020.) Emellett az EU népességének elöregedésével párhuzamosan várhatóan növekedni fog a fogyatékossággal élő személyek száma.

Módosítás 223
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) „személyi asszisztens”: a fogyatékossággal élő személyeket kísérő vagy segítő, a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlattal összhangban elismert személy;	d) „személyi asszisztens”: a fogyatékossággal élő személyeket kísérő vagy segítő, a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlattal összhangban elismert személy; ***ez a személy egy másik, mindennapi feladatok elvégzésére képtelen vagy abban segítségre szoruló személy mindennapi életvitelét végzi vagy segíti. Célja az önálló életvitel előmozdítása, a személyes autonómia támogatása és a közösségi élet megkönnyítése. A két személy közötti kapcsolat szerződéses jellegű, és a személyi asszisztensnek az elvégzendő különféle feladatoknak megfelelő profillal kell rendelkeznie.***

Or. en

Módosítás 224
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat

3 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) „személyi asszisztens”: a fogyatékossággal élő személyeket kísérő vagy segítő, a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlattal összhangban elismert személy;	d) „személyi asszisztens”: a fogyatékossággal élő személyeket ***vagy időseket*** kísérő vagy segítő, a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlattal összhangban elismert személy;

Or. en

Módosítás 225
Ádám Kósa

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
e) „különleges feltételek vagy kedvezményes elbánás”: a fogyatékossággal élő személyek és/vagy adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek) számára – beleértve a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlatokkal összhangban elismert személyi asszisztens(ek)et vagy segítő állatokat – kínált egyedi feltételek, beleértve a különleges pénzügyi feltételeket is, vagy a segítségnyújtáshoz és támogatáshoz kapcsolódó megkülönböztetett bánásmód, például ingyenes hozzáférés, csökkentett díjak, elsőbbségi hozzáférés, függetlenül attól, hogy azokat önkéntes alapon nyújtják-e vagy jogi kötelezettségek írják-e elő;	e) „különleges feltételek vagy kedvezményes elbánás”: a fogyatékossággal élő személyek és/vagy adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek) számára – beleértve a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlatokkal összhangban elismert személyi asszisztens(ek)et vagy segítő állatokat – kínált egyedi feltételek, beleértve a különleges pénzügyi feltételeket is, vagy a segítségnyújtáshoz és támogatáshoz kapcsolódó megkülönböztetett bánásmód, például ingyenes hozzáférés, csökkentett díjak, elsőbbségi hozzáférés, ***mint például az érintett tagállamban való tartózkodás és/vagy ellátásokra való jogosultság, amelyek további egyéni értékelést vagy döntést tesznek szükségessé a meghatározott szolgáltatások szükségességéről,*** függetlenül attól, hogy azokat önkéntes alapon nyújtják-e vagy jogi kötelezettségek írják-e elő;

Or. en

Módosítás 226
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
e) „különleges feltételek vagy kedvezményes elbánás”: a fogyatékossággal élő személyek és/vagy adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek) számára – beleértve a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlatokkal összhangban elismert személyi asszisztens(ek)et vagy segítő állatokat – kínált egyedi ***feltételek***, beleértve a különleges pénzügyi feltételeket is, vagy a segítségnyújtáshoz és támogatáshoz kapcsolódó megkülönböztetett bánásmód, például ingyenes hozzáférés, csökkentett díjak, elsőbbségi hozzáférés, függetlenül attól, hogy azokat önkéntes alapon nyújtják-e vagy jogi kötelezettségek írják-e elő;	e) „különleges feltételek vagy kedvezményes elbánás”: a fogyatékossággal élő személyek és/vagy adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek) számára – beleértve a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlatokkal összhangban elismert személyi asszisztens(ek)et vagy segítő állatokat***, például vakvezető kutyákat vagy segítő kutyákat*** – kínált ***bármely*** egyedi ***feltétel***, beleértve a különleges pénzügyi feltételeket is, vagy a segítségnyújtáshoz és támogatáshoz kapcsolódó ***bármely*** megkülönböztetett bánásmód, például ingyenes hozzáférés, csökkentett díjak, elsőbbségi hozzáférés, függetlenül attól, hogy azokat önkéntes alapon nyújtják-e vagy jogi kötelezettségek írják-e elő;

Or. en

Módosítás 227
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
e) „különleges feltételek vagy kedvezményes elbánás”: a fogyatékossággal élő személyek és/vagy adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek) számára – beleértve a nemzeti ***jogszabályokkal*** vagy ***gyakorlatokkal*** összhangban elismert személyi	e) „különleges feltételek vagy kedvezményes elbánás”: a fogyatékossággal élő személyek és/vagy adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek) számára – beleértve a ***befogadó tagállam*** nemzeti ***jogszabályaival*** vagy ***nemzeti***

asszisztens(ek)et vagy segítő állatokat – kínált egyedi feltételek, beleértve a különleges pénzügyi feltételeket is, vagy a segítségnyújtáshoz és támogatáshoz kapcsolódó megkülönböztetett bánásmód, például ingyenes hozzáférés, csökkentett díjak, elsőbbségi hozzáférés, függetlenül attól, hogy azokat önkéntes alapon nyújtják-e vagy jogi kötelezettségek írják-e elő;	***gyakorlataival*** összhangban elismert személyi asszisztens(ek)et vagy segítő állatokat – kínált egyedi feltételek, beleértve a különleges pénzügyi feltételeket is, vagy a segítségnyújtáshoz és támogatáshoz kapcsolódó megkülönböztetett bánásmód, például ingyenes hozzáférés, csökkentett díjak, elsőbbségi hozzáférés, függetlenül attól, hogy azokat önkéntes alapon nyújtják-e vagy jogi kötelezettségek írják-e elő;

Or. en

Módosítás 228
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
e) „különleges feltételek vagy kedvezményes elbánás”: a fogyatékossággal élő személyek és/vagy adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek) számára – beleértve a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlatokkal összhangban elismert személyi asszisztens(ek)et vagy segítő állatokat – kínált egyedi feltételek, beleértve a különleges pénzügyi feltételeket is, vagy a segítségnyújtáshoz és támogatáshoz kapcsolódó megkülönböztetett bánásmód, például ingyenes hozzáférés, csökkentett díjak, elsőbbségi hozzáférés, függetlenül attól, hogy azokat önkéntes alapon nyújtják-e vagy jogi kötelezettségek írják-e elő;	e) „különleges feltételek vagy kedvezményes elbánás”: a fogyatékossággal élő személyek és ***idősek, és***/vagy adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek) számára – beleértve a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlatokkal összhangban elismert személyi asszisztens(ek)et vagy segítő állatokat – kínált egyedi feltételek, beleértve a különleges pénzügyi feltételeket is, vagy a segítségnyújtáshoz és támogatáshoz kapcsolódó megkülönböztetett bánásmód, például ingyenes hozzáférés, csökkentett díjak, elsőbbségi hozzáférés, függetlenül attól, hogy azokat önkéntes alapon nyújtják-e vagy jogi kötelezettségek írják-e elő;

Or. en

Módosítás 229
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
e) „különleges feltételek vagy kedvezményes elbánás”: a fogyatékossággal élő személyek és/vagy adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek) számára – beleértve a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlatokkal összhangban elismert személyi asszisztens(ek)et vagy segítő állatokat – kínált egyedi feltételek, beleértve a különleges pénzügyi feltételeket is, vagy a segítségnyújtáshoz és támogatáshoz kapcsolódó megkülönböztetett bánásmód, például ingyenes hozzáférés, csökkentett díjak, elsőbbségi hozzáférés, függetlenül attól, hogy azokat önkéntes alapon nyújtják-e vagy jogi kötelezettségek írják-e elő;	e) „különleges feltételek vagy kedvezményes elbánás”: a fogyatékossággal élő személyek és/vagy adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek) számára – beleértve a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlatokkal összhangban elismert személyi asszisztens(ek)et***, vakvezető kutyákat*** vagy segítő állatokat – kínált egyedi feltételek, beleértve a különleges pénzügyi feltételeket is, vagy a segítségnyújtáshoz és támogatáshoz kapcsolódó megkülönböztetett bánásmód, például ingyenes hozzáférés, csökkentett díjak, elsőbbségi hozzáférés, függetlenül attól, hogy azokat önkéntes alapon nyújtják-e vagy jogi kötelezettségek írják-e elő;

Or. en

Módosítás 230
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
e) „különleges feltételek vagy kedvezményes elbánás”: a fogyatékossággal élő személyek és/vagy adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek) számára – beleértve a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlatokkal összhangban elismert személyi asszisztens(ek)et vagy segítő ***állatokat*** – kínált egyedi feltételek, beleértve a különleges pénzügyi feltételeket is, vagy a segítségnyújtáshoz és támogatáshoz kapcsolódó megkülönböztetett bánásmód, például ingyenes hozzáférés, csökkentett díjak, elsőbbségi hozzáférés, függetlenül	e) „különleges feltételek vagy kedvezményes elbánás”: a fogyatékossággal élő személyek és/vagy adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek) számára – beleértve a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlatokkal összhangban elismert személyi asszisztens(ek)et vagy segítő ***kutyákat vagy vakvezető kutyákat*** – kínált egyedi feltételek, beleértve a különleges pénzügyi feltételeket is, vagy a segítségnyújtáshoz és támogatáshoz kapcsolódó megkülönböztetett bánásmód, például ingyenes hozzáférés, csökkentett díjak,

attól, hogy azokat önkéntes alapon nyújtják-e vagy jogi kötelezettségek írják-e elő;

elsőbbségi hozzáférés, függetlenül attól, hogy azokat önkéntes alapon nyújtják-e vagy jogi kötelezettségek írják-e elő;

Or. en

Módosítás 231
Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
f) „parkolási feltételek és létesítmények”: általában a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott bármilyen parkolóhely, valamint a fogyatékossággal élő személyek számára biztosított kapcsolódó parkolási kedvezmények vagy kedvezményes feltételek, például ingyenes parkolás, csökkentett tarifák, csökkentett díjak vagy használati díjak a díjköteles utak/hidak/alagutak esetében vagy kibővített parkolóhelyek, függetlenül attól, hogy azokat önkéntes alapon biztosítják-e vagy jogi kötelezettségek írják-e elő.	f) „parkolási feltételek és létesítmények”: általában a fogyatékossággal élő személyek számára***, vagy adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek), köztük a személyi asszisztensük (asszisztenseik) számára*** fenntartott bármilyen parkolóhely, valamint a fogyatékossággal élő személyek számára biztosított kapcsolódó parkolási kedvezmények vagy kedvezményes feltételek, például ingyenes parkolás, csökkentett tarifák, csökkentett díjak vagy használati díjak a díjköteles utak/hidak/alagutak esetében vagy kibővített parkolóhelyek, függetlenül attól, hogy azokat önkéntes alapon biztosítják-e vagy jogi kötelezettségek írják-e elő.

Or. en

Módosítás 232
Monica Semedo, Abir Al-Sahlani, Sylvie Brunet

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
f) „parkolási feltételek és létesítmények”: általában a fogyatékossággal élő személyek számára	f) „parkolási feltételek és létesítmények”: általában a fogyatékossággal élő személyek számára**,**

fenntartott bármilyen parkolóhely, valamint a fogyatékossággal élő személyek számára biztosított kapcsolódó parkolási kedvezmények vagy kedvezményes feltételek, például ingyenes parkolás, csökkentett tarifák, csökkentett díjak vagy használati díjak a díjköteles utak/hidak/alagutak esetében vagy kibővített parkolóhelyek, függetlenül attól, hogy azokat önkéntes alapon biztosítják-e vagy jogi kötelezettségek írják-e elő.	***vagy adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek), köztük a személyi asszisztensük (asszisztenseik) számára*** fenntartott bármilyen parkolóhely, valamint a fogyatékossággal élő személyek számára biztosított kapcsolódó parkolási kedvezmények vagy kedvezményes feltételek, például ingyenes parkolás, csökkentett tarifák, csökkentett díjak vagy használati díjak a díjköteles utak/hidak/alagutak esetében vagy kibővített parkolóhelyek, függetlenül attól, hogy azokat önkéntes alapon biztosítják-e vagy jogi kötelezettségek írják-e elő.

Or. en

Módosítás 233
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
f) „parkolási feltételek és létesítmények”: általában a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott bármilyen parkolóhely, valamint a fogyatékossággal élő személyek számára biztosított kapcsolódó parkolási kedvezmények vagy kedvezményes feltételek, például ingyenes parkolás, csökkentett tarifák, csökkentett díjak vagy használati díjak a díjköteles utak/hidak/alagutak esetében vagy kibővített parkolóhelyek, függetlenül attól, hogy azokat önkéntes alapon biztosítják-e vagy jogi kötelezettségek írják-e elő.	f) „parkolási feltételek és létesítmények”: általában a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** számára fenntartott bármilyen parkolóhely, valamint a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** számára biztosított kapcsolódó parkolási kedvezmények vagy kedvezményes feltételek, például ingyenes parkolás, csökkentett tarifák, csökkentett díjak vagy használati díjak a díjköteles utak/hidak/alagutak esetében vagy kibővített parkolóhelyek, függetlenül attól, hogy azokat önkéntes alapon biztosítják-e vagy jogi kötelezettségek írják-e elő.

Or. en

Módosítás 234
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés – f a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	fa) „ésszerű alkalmazkodás”: azon elengedhetetlen és megfelelő módosítások és változtatások, amelyek nem jelentenek aránytalan és indokolatlan terhet, és adott esetben szükségesek ahhoz, hogy biztosítsák a fogyatékossággal élő személyek számára minden emberi jog és alapvető szabadság és az ezen irányelv alapján biztosított jogok másokkal egyenlő mértékű élvezetét és gyakorlását;

Or. en

Módosítás 235
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés – f a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	fa) „észszerű alkalmazkodás”: azon elengedhetetlen és megfelelő módosítások és változtatások, amelyek nem jelentenek aránytalan és indokolatlan terhet, és adott esetben szükségesek ahhoz, hogy biztosítsák a fogyatékossággal élő személyek számára minden emberi jog és alapvető szabadság másokkal egyenlő mértékű élvezetét és gyakorlását;

Or. en

Módosítás 236
Katrin Langensiepen

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés – f a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	fa) „észszerű alkalmazkodás”: azon elengedhetetlen és megfelelő módosítások és változtatások, amelyek nem jelentenek aránytalan és indokolatlan terhet, és adott esetben szükségesek ahhoz, hogy biztosítsák a fogyatékossággal élő személyek számára minden emberi jog és alapvető szabadság másokkal egyenlő mértékű élvezetét és gyakorlását.

Or. en

Módosítás 237
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés – f b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	fb) „együttműködés”: olyan kapcsolat, amelyben a szakemberek és a polgárok osztoznak a közös tervezés, tervezés és támogatásnyújtás terén, elismerve, hogy mindkét partnernek alapvető szerepet kell vállalnia ahhoz, hogy javuljon az emberek és a közösségek életminősége. Több összetevőt foglal magában: közös tervezés, beleértve a szolgáltatások tervezését; közös döntéshozatal a források elosztása során; közös szolgáltatásnyújtás, beleértve az önkéntesek szerepét a szolgáltatások nyújtásában; a szolgáltatások közös értékelése;

Or. en

Módosítás 238
Katrin Langensiepen

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés – f b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	fb) „uniós mobilitási program”: bármely olyan, határozott idejű és ideiglenes program, amely az oktatás, a képzés vagy a munkával kapcsolatos célok terén valósul meg a lakóhely szerinti tagállamtól eltérő tagállamban.

Or. en

Módosítás 239
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés – f c pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	fc) a fogyatékossággal élő személyeket képviselő szervezet teljes tagságát fogyatékossággal élő személyeknek kell alkotnia. Az igazgatótanácsnak és valamennyi irányító testületnek fogyatékossággal élő személyekből kell állnia. A szervezetnek bizonyítania kell, hogy komoly erőfeszítéseket tesz annak érdekében, hogy a javadalmazásban részesülő pozíciókat – beleértve a vezető beosztásokat is – megfelelően képzett, fogyatékossággal élő személyzettel töltse be.

Or. en

Módosítás 240
Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) azok az uniós polgárok és uniós polgárok családtagjai, akiknek	a) azok az uniós polgárok és uniós polgárok családtagjai, ***valamint adott***

fogyatékossági státuszát a lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságai elismerik a nemzeti hatásköröknek, gyakorlatoknak és eljárásoknak megfelelően kiállított igazolás, kártya vagy bármely más hivatalos dokumentum révén, valamint adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek), beleértve a személyi asszisztens(eke)t is;	***esetben, a nemzeti szabályok értelmében az Európai Unió valamely tagállamában huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok,*** akiknek fogyatékossági státuszát a lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságai elismerik a nemzeti hatásköröknek, gyakorlatoknak és eljárásoknak megfelelően kiállított igazolás, kártya vagy bármely más hivatalos dokumentum révén, valamint adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek), beleértve a személyi asszisztens(eke)t is;

Or. en

Módosítás 241
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) azok az uniós polgárok és uniós polgárok családtagjai, akiknek fogyatékossági státuszát a lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságai elismerik a nemzeti hatásköröknek, gyakorlatoknak és eljárásoknak megfelelően kiállított igazolás, kártya vagy bármely más hivatalos dokumentum révén, valamint adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek), beleértve a személyi asszisztens(eke)t is***;***	a) azok az uniós polgárok és uniós polgárok családtagjai, akiknek fogyatékossági státuszát a lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságai elismerik a nemzeti hatásköröknek, gyakorlatoknak és eljárásoknak megfelelően kiállított igazolás, kártya vagy bármely más hivatalos dokumentum révén, valamint adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek), beleértve a személyi asszisztens(eke)t ***és jelnyelvi tolmácso(ka)t, akiket az európai fogyatékossági kártyájukon feltüntetett „A” betűvel jeleznek, vagy a segítő állatokat*** is***,***

Or. en

Módosítás 242
Chiara Gemma

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) azok az uniós polgárok és uniós polgárok családtagjai, akiknek fogyatékossági státuszát a lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságai elismerik a nemzeti hatásköröknek, gyakorlatoknak és eljárásoknak megfelelően kiállított igazolás, kártya vagy bármely más hivatalos dokumentum révén, valamint adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek), beleértve a személyi asszisztens(eke)t is;	a) azok az uniós polgárok és uniós polgárok családtagjai, ***valamint az Európai Unió valamely tagállamában huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok,*** akiknek fogyatékossági státuszát a lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságai elismerik a nemzeti hatásköröknek, gyakorlatoknak és eljárásoknak megfelelően kiállított igazolás, kártya vagy bármely más hivatalos dokumentum révén, valamint adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek), beleértve a személyi asszisztens(eke)t is;

Or. en

Módosítás 243
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) azok az uniós polgárok és uniós polgárok családtagjai, akiknek fogyatékossági státuszát a lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságai elismerik a nemzeti hatásköröknek, gyakorlatoknak és eljárásoknak megfelelően kiállított igazolás, kártya vagy bármely más hivatalos dokumentum révén, valamint adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek), beleértve a személyi asszisztens(eke)t is;	a) azok az uniós polgárok és uniós polgárok családtagjai, ***valamint az Európai Unió valamely tagállamában huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok,*** akiknek fogyatékossági státuszát a lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságai elismerik a nemzeti hatásköröknek, gyakorlatoknak és eljárásoknak megfelelően kiállított igazolás, kártya vagy bármely más hivatalos dokumentum révén, valamint adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek), beleértve a személyi asszisztens(eke)t is;

Or. en

Módosítás 244
Jordi Cañas, Monica Semedo

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) azok az uniós polgárok és uniós polgárok családtagjai, akiknek fogyatékossági státuszát a lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságai elismerik a nemzeti hatásköröknek, gyakorlatoknak és eljárásoknak megfelelően kiállított igazolás, kártya vagy bármely más hivatalos dokumentum révén, valamint adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek), beleértve a személyi asszisztens(eke)t is;	a) azok az uniós polgárok és ***lakosok, valamint*** uniós polgárok ***és lakosok*** családtagjai, akiknek fogyatékossági státuszát a lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságai elismerik a nemzeti hatásköröknek, gyakorlatoknak és eljárásoknak megfelelően kiállított igazolás, kártya vagy bármely más hivatalos dokumentum révén, valamint adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek), beleértve a személyi asszisztens(eke)t***, a vakvezető kutyákat és a segítő kutyákat*** is;

Or. en

Módosítás 245
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) azok az uniós polgárok és uniós polgárok családtagjai, akiknek fogyatékossági státuszát a lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságai elismerik a nemzeti hatásköröknek, gyakorlatoknak és eljárásoknak megfelelően kiállított igazolás, kártya vagy bármely más hivatalos dokumentum révén, valamint adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek), beleértve a személyi asszisztens(eke)t is;	a) azok az uniós polgárok és ***lakosok, valamint*** uniós polgárok ***és lakosok*** családtagjai, akiknek fogyatékossági státuszát a lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságai elismerik a nemzeti hatásköröknek, gyakorlatoknak és eljárásoknak megfelelően kiállított igazolás, kártya vagy bármely más hivatalos dokumentum révén, valamint adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek), beleértve a személyi

asszisztens(eke)t***, a vakvezető és segítő kutyákat*** is;

Or. en

Módosítás 246
Stelios Kympouropoulos, Loucas Fourlas

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) azok az uniós polgárok és uniós polgárok családtagjai, akiknek fogyatékossági státuszát a lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságai elismerik a nemzeti hatásköröknek, gyakorlatoknak és eljárásoknak megfelelően kiállított igazolás, kártya vagy bármely más hivatalos dokumentum révén, valamint adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek), beleértve a személyi asszisztens(eke)t is;	a) azok az uniós polgárok és uniós polgárok családtagjai, akiknek fogyatékossági státuszát a lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságai elismerik ***– a fogyatékosság súlyosságától függetlenül –*** a nemzeti hatásköröknek, gyakorlatoknak és eljárásoknak megfelelően kiállított igazolás, kártya vagy bármely más hivatalos dokumentum révén, valamint adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek), beleértve a személyi asszisztens(eke)t is;

Or. en

Módosítás 247
Ádám Kósa

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) azok az uniós polgárok ***és uniós polgárok családtagjai***, akiknek fogyatékossági státuszát a lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságai elismerik a nemzeti hatásköröknek, gyakorlatoknak és eljárásoknak megfelelően kiállított igazolás, kártya vagy bármely más hivatalos dokumentum révén, valamint adott esetben az őket ***kísérő vagy***	a) azok az uniós polgárok, akiknek fogyatékossági státuszát a lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságai elismerik a nemzeti hatásköröknek, gyakorlatoknak és eljárásoknak megfelelően kiállított igazolás, kártya vagy bármely más hivatalos dokumentum révén, valamint adott esetben az őket segítő személy(ek), beleértve a személyi

segítő személy(ek), beleértve a személyi asszisztens(eke)t is;	asszisztens(eke)t is;

Or. en

Módosítás 248
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	aa) azok az uniós polgárok és uniós polgárok családtagjai, akiknek idős státuszát a lakóhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságai elismerik a nemzeti hatásköröknek, gyakorlatoknak és eljárásoknak megfelelően kiállított igazolás, kártya vagy bármely más hivatalos dokumentum révén, valamint adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek), beleértve a személyi asszisztens(eke)t is;

Or. en

Indokolás

Szükséges és indokolt az idősek külön bevonása ebbe az irányelvbe, mivel az EU-ban a fogyatékossággal élő személyek mintegy fele 65 év feletti (48,5%, forrás: Eurostat, 2020.) Emellett az EU népességének elöregedésével párhuzamosan várhatóan növekedni fog a fogyatékossággal élő személyek száma.

Módosítás 249
Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) azok az uniós polgárok és uniós polgárok családtagjai, akiknek a fogyatékossággal élő személyek számára	b) azok az uniós polgárok és uniós polgárok családtagjai, ***valamint adott esetben, a nemzeti szabályok értelmében***

fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételéhez való jogát elismerik a lakóhelyük szerinti tagállamban a nemzeti hatásköröknek, gyakorlatoknak és eljárásoknak megfelelően kiállított parkolási igazolvány vagy egyéb okmány révén, valamint adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek), beleértve a személyes asszisztens(ek)et is.	***az Európai Unió valamely tagállamában huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok,*** akiknek a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételéhez való jogát elismerik a lakóhelyük szerinti tagállamban a nemzeti hatásköröknek, gyakorlatoknak és eljárásoknak megfelelően kiállított parkolási igazolvány vagy egyéb okmány révén, valamint adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek), beleértve a személyes asszisztens(ek)et is.

Or. en

Módosítás 250
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) azok az uniós polgárok és uniós polgárok családtagjai, akiknek a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételéhez való jogát elismerik a lakóhelyük szerinti tagállamban a nemzeti hatásköröknek, gyakorlatoknak és eljárásoknak megfelelően kiállított parkolási igazolvány vagy egyéb okmány révén, valamint adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek), beleértve a személyes asszisztens(ek)et is.	b) azok az uniós polgárok és uniós polgárok családtagjai, ***valamint az Európai Unió valamely tagállamában huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok,*** akiknek a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételéhez való jogát elismerik a lakóhelyük szerinti tagállamban a nemzeti hatásköröknek, gyakorlatoknak és eljárásoknak megfelelően kiállított parkolási igazolvány vagy egyéb okmány révén, valamint adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek), beleértve a személyes asszisztens(ek)et is.

Or. en

Módosítás 251
Chiara Gemma

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) azok az uniós polgárok és uniós polgárok családtagjai, akiknek a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételéhez való jogát elismerik a lakóhelyük szerinti tagállamban a nemzeti hatásköröknek, gyakorlatoknak és eljárásoknak megfelelően kiállított parkolási igazolvány vagy egyéb okmány révén, valamint adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek), beleértve a személyes asszisztens(ek)et is.	b) azok az uniós polgárok és uniós polgárok családtagjai, ***valamint az Európai Unió valamely tagállamában huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok,*** akiknek a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételéhez való jogát elismerik a lakóhelyük szerinti tagállamban a nemzeti hatásköröknek, gyakorlatoknak és eljárásoknak megfelelően kiállított parkolási igazolvány vagy egyéb okmány révén, valamint adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek), beleértve a személyes asszisztens(ek)et is.

Or. en

Módosítás 252
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) azok az uniós polgárok és uniós polgárok családtagjai, akiknek a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételéhez való jogát elismerik a lakóhelyük szerinti tagállamban a nemzeti hatásköröknek, gyakorlatoknak és eljárásoknak megfelelően kiállított parkolási igazolvány vagy egyéb okmány révén, valamint adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek), beleértve a személyes asszisztens(ek)et is.	b) azok az uniós polgárok és uniós polgárok családtagjai, akiknek a fogyatékossággal élő személyek ***és az idősek*** számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételéhez való jogát elismerik a lakóhelyük szerinti tagállamban a nemzeti hatásköröknek, gyakorlatoknak és eljárásoknak megfelelően kiállított parkolási igazolvány vagy egyéb okmány révén, valamint adott esetben az őket kísérő vagy segítő személy(ek), beleértve a személyes asszisztens(ek)et is.

Or. en

Módosítás 253
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ba) A CRPD 1. cikkében meghatározott értelemben vett tényleges fogyatékossággal élő bármely személy, amennyiben a sajátjától eltérő uniós tagállamban lakik és elhagyja lakóhelyét, még akkor is, ha nem rendelkezik a lakóhelye szerinti tagállam által elismert fogyatékossági jogállással.

Or. en

Módosítás 254
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – b b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	bb) Valamely uniós tagállamban nemzetközi védelemben részesülő, fogyatékossággal élő személyek.

Or. en

Módosítás 255
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – b c pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	bc) Azok az uniós polgárok, akik állami forrásokból támogatott egészségügyi szolgálatok által kibocsátott

vagy hitelesített orvosi igazolással rendelkeznek az autizmus spektrumzavarának diagnosztizálásáról.

Or. en

Módosítás 256
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Egyenlő hozzáférés a különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz, valamint a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez	Egyenlő hozzáférés a különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz, valamint a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** számára fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez

Or. en

Módosítás 257
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy az európai fogyatékossági kártya birtokosai a lakóhelyük szerinti tagállamtól eltérő tagállamba történő utazásuk vagy látogatásuk során ugyanolyan feltételekkel férhessenek hozzá a 2. cikk (1) bekezdésében említett szolgáltatásokkal, tevékenységekkel és létesítményekkel kapcsolatban kínált különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz, mint amilyen feltételek biztosítottak azok számára, akik az adott	(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy ***– kizárólag az európai fogyatékossági kártya érvényességének ellenőrzésére is figyelemmel –*** az európai fogyatékossági kártya birtokosai a lakóhelyük szerinti tagállamtól eltérő tagállamba történő utazásuk vagy látogatásuk során ugyanolyan feltételekkel férhessenek hozzá a 2. cikk (1) bekezdésében említett szolgáltatásokkal, tevékenységekkel és létesítményekkel kapcsolatban kínált különleges feltételekhez vagy kedvezményes

tagállamban fogyatékossági igazolással, fogyatékossági kártyával vagy fogyatékossági státuszukat elismerő bármely más hivatalos dokumentummal rendelkeznek.

elbánáshoz, mint amilyen feltételek biztosítottak azok számára, akik az adott tagállamban fogyatékossági igazolással, fogyatékossági kártyával vagy fogyatékossági státuszukat elismerő bármely más hivatalos dokumentummal rendelkeznek.

Or. en

Módosítás 258
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy az európai fogyatékossági kártya birtokosai a lakóhelyük szerinti tagállamtól eltérő tagállamba történő utazásuk vagy ***látogatásuk*** során ugyanolyan feltételekkel férhessenek hozzá a 2. cikk (1) bekezdésében említett szolgáltatásokkal, tevékenységekkel és létesítményekkel kapcsolatban kínált különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz, mint amilyen feltételek biztosítottak azok számára, akik az adott tagállamban fogyatékossági igazolással, fogyatékossági kártyával vagy fogyatékossági státuszukat elismerő bármely más hivatalos dokumentummal rendelkeznek.	(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy az európai fogyatékossági kártya ***vagy az időskártya*** birtokosai a lakóhelyük szerinti tagállamtól eltérő tagállamba történő utazásuk**,** ***látogatásuk*** vagy ***ottani tartózkodásuk, munkavállalásuk vagy tanulmányaik*** során ugyanolyan feltételekkel férhessenek hozzá a 2. cikk (1) bekezdésében említett szolgáltatásokkal, tevékenységekkel és létesítményekkel kapcsolatban kínált különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz, mint amilyen feltételek biztosítottak azok számára, akik az adott tagállamban fogyatékossági igazolással, fogyatékossági kártyával**,** ***időskártyával*** vagy fogyatékossági státuszukat elismerő bármely más hivatalos dokumentummal rendelkeznek.

Or. en

Módosítás 259
Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat

5 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy az európai fogyatékossági kártya birtokosai a lakóhelyük szerinti tagállamtól eltérő tagállamba történő utazásuk vagy látogatásuk során ugyanolyan feltételekkel férhessenek hozzá a 2. cikk (1) bekezdésében említett szolgáltatásokkal, tevékenységekkel és létesítményekkel kapcsolatban kínált különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz, mint amilyen feltételek biztosítottak azok számára, akik az adott tagállamban fogyatékossági igazolással, fogyatékossági kártyával vagy fogyatékossági státuszukat elismerő bármely más hivatalos dokumentummal rendelkeznek.	(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy az európai fogyatékossági kártya birtokosai a lakóhelyük szerinti tagállamtól eltérő tagállamba történő utazásuk vagy látogatásuk során ugyanolyan feltételekkel férhessenek hozzá a 2. cikk (1) ***és (2a)*** bekezdésében említett szolgáltatásokkal, tevékenységekkel és létesítményekkel kapcsolatban kínált különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz, mint amilyen feltételek biztosítottak azok számára, akik az adott tagállamban fogyatékossági igazolással, fogyatékossági kártyával vagy fogyatékossági státuszukat elismerő bármely más hivatalos dokumentummal rendelkeznek.

Or. en

Módosítás 260
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) A tagállamok minden szükséges intézkedést megtesznek annak érdekében, hogy az európai fogyatékossági kártyával rendelkező valamennyi fogyatékossággal élő személyt olyan személyként ismerjenek el, akik különleges védelmet kapnak a fogyatékosságon alapuló megkülönböztetéssel szemben, és ebből következően az egész EU-ban joguk van hozzáférni a jogsértések és a tényleges egyenlő bánásmód hiánya miatti jogorvoslati lehetőségekhez és mechanizmusokhoz.

Or. en

Módosítás 261
Jordi Cañas, Monica Semedo

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy az európai fogyatékossági kártya birtokosait a fogyatékosságon alapuló megkülönböztetéssel szemben védett személyekként ismerjék el, és ennek alapján a rendelkezésre álló erőforrásokhoz és segítséghez való hozzáférésre jogosult személyekként ismerjék el őket a jogok megsértése, valamint a valódi és tényleges egyenlő bánásmód hiánya esetén.

Or. en

Módosítás 262
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a fogyatékossággal élő személyek számára kiállított európai parkolási kártya birtokosai a lakóhelyük szerinti tagállamtól eltérő tagállamba történő utazásuk vagy ***látogatásuk*** során ugyanolyan feltételekkel férhessenek hozzá a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez, mint amelyeket az adott	(2) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** számára kiállított európai parkolási kártya birtokosai a lakóhelyük szerinti tagállamtól eltérő tagállamba történő utazásuk***, látogatásuk, ottani tartózkodásuk, munkavállalásuk*** vagy ***tanulmányaik*** során ugyanolyan feltételekkel férhessenek hozzá a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek***

tagállamban kiállított parkolási kártyával rendelkezők számára az adott tagállamban előírnak.	számára fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez, mint amelyeket az adott tagállamban kiállított parkolási kártyával rendelkezők számára az adott tagállamban előírnak.

Or. en

Módosítás 263
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a fogyatékossággal élő személyek számára kiállított európai parkolási kártya birtokosai a lakóhelyük szerinti tagállamtól eltérő tagállamba történő utazásuk vagy látogatásuk során ugyanolyan feltételekkel férhessenek hozzá a fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott ***parkolási*** feltételekhez és létesítményekhez, mint amelyeket az adott tagállamban kiállított parkolási kártyával rendelkezők számára az adott tagállamban előírnak.	(2) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a fogyatékossággal élő személyek számára kiállított európai parkolási kártya birtokosai a lakóhelyük szerinti tagállamtól eltérő tagállamba történő utazásuk vagy látogatásuk során ugyanolyan feltételekkel férhessenek hozzá a ***korlátozott közlekedési zónákhoz és a*** fogyatékossággal élő személyek számára fenntartott ***parkoláshoz és a releváns speciális*** feltételekhez és létesítményekhez, mint amelyeket az adott tagállamban kiállított parkolási kártyával rendelkezők számára az adott tagállamban előírnak.

Or. en

Módosítás 264
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 3 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) amennyiben az e cikk (1) bekezdésében említett különleges feltételek vagy kedvezményes elbánás magában	a) amennyiben az e cikk (1) bekezdésében említett különleges feltételek vagy kedvezményes elbánás magában

foglal a kísérő vagy segítő személy(ek)re vonatkozó kedvező feltételeket, beleértve a személyi asszisztens(ek)re vagy a segítő állatokra vonatkozó különleges feltételeket, ezeket a kedvező vagy különleges feltételeket a kísérő vagy segítő személy(ek) számára azonos feltételek mellett biztosítják, beleértve az európai fogyatékossági kártya birtokosának személyi asszisztenseit vagy segítő állatait is;	foglal a kísérő vagy segítő személy(ek)re vonatkozó kedvező feltételeket, beleértve a személyi asszisztens(ek)re vagy a segítő állatokra vonatkozó különleges feltételeket, ezeket a kedvező vagy különleges feltételeket a kísérő vagy segítő személy(ek) számára azonos feltételek mellett biztosítják, beleértve az európai fogyatékossági kártya birtokosának személyi asszisztenseit vagy ***vakvezető kutyáit vagy*** segítő állatait is;

Or. en

Módosítás 265
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 3 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) amennyiben az e cikk (1) bekezdésében említett különleges feltételek vagy kedvezményes elbánás magában foglal a kísérő vagy segítő személy(ek)re vonatkozó kedvező feltételeket, beleértve a személyi asszisztens(ek)re vagy a segítő állatokra vonatkozó különleges feltételeket, ezeket a kedvező vagy különleges feltételeket a kísérő vagy segítő személy(ek) számára azonos feltételek mellett biztosítják, beleértve az európai fogyatékossági kártya birtokosának személyi asszisztenseit vagy segítő állatait is;	a) amennyiben az e cikk (1) bekezdésében említett különleges feltételek vagy kedvezményes elbánás magában foglal a kísérő vagy segítő személy(ek)re vonatkozó kedvező feltételeket, beleértve a személyi asszisztens(ek)re vagy a segítő állatokra vonatkozó különleges feltételeket, ezeket a kedvező vagy különleges feltételeket a kísérő vagy segítő személy(ek) számára azonos feltételek mellett biztosítják, beleértve az európai fogyatékossági kártya ***vagy időskártya*** birtokosának személyi asszisztenseit vagy segítő állatait is;

Or. en

Módosítás 266
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 3 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) amennyiben az e cikk (1) bekezdésében említett különleges feltételek vagy kedvezményes elbánás magában foglal a kísérő vagy segítő személy(ek)re vonatkozó kedvező feltételeket, beleértve a személyi asszisztens(ek)re vagy a segítő állatokra vonatkozó különleges feltételeket, ezeket a kedvező vagy különleges feltételeket a kísérő vagy segítő személy(ek) számára azonos feltételek mellett biztosítják, beleértve az európai fogyatékossági kártya birtokosának személyi asszisztenseit vagy segítő ***állatait*** is;	a) amennyiben az e cikk (1) bekezdésében említett különleges feltételek vagy kedvezményes elbánás magában foglal a kísérő vagy segítő személy(ek)re vonatkozó kedvező feltételeket, beleértve a személyi asszisztens(ek)re vagy a segítő állatokra vonatkozó különleges feltételeket, ezeket a kedvező vagy különleges feltételeket a kísérő vagy segítő személy(ek) számára azonos feltételek mellett biztosítják, beleértve az európai fogyatékossági kártya birtokosának személyi asszisztenseit vagy ***vakvezető és*** segítő ***kutyáit*** is;

Or. en

Módosítás 267
Monica Semedo

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 3 bekezdés– b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) ***amennyiben*** az e cikk (2) bekezdésében említett parkolási feltételek és létesítmények ***magukban foglalnak*** a kísérő vagy segítő személy(ek)re ***vonatkozó kedvező feltételeket***, beleértve a személyi asszisztens(eke)t***, ezeket a kedvező feltételeket a kísérő vagy segítő személy(ek) számára azonos feltételek mellett biztosítják, beleértve az európai fogyatékossági kártya birtokosának személyi asszisztenseit.***	b) az e cikk (2) bekezdésében említett parkolási feltételek és létesítmények a kísérő vagy segítő személy(ek)re ***vonatkoznak***, beleértve a személyi asszisztens(eke)t ***is***

Or. en

Módosítás 268
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Irányelvre irányuló javaslat

5 cikk – 3 bekezdés– b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) amennyiben az e cikk (2) bekezdésében említett ***parkolási feltételek*** és létesítmények magukban foglalnak a kísérő vagy segítő személy(ek)re vonatkozó kedvező feltételeket, beleértve a személyi asszisztens(eke)t, ezeket a kedvező feltételeket a kísérő vagy segítő személy(ek) számára azonos feltételek mellett biztosítják, beleértve az európai fogyatékossági kártya birtokosának személyi asszisztenseit.	b) amennyiben az e cikk (2) bekezdésében említett***, a korlátozott közlekedési zónákhoz való hozzáférés*** és ***a parkoló*** létesítmények ***használatának feltételei*** magukban foglalnak a kísérő vagy segítő személy(ek)re vonatkozó kedvező feltételeket, beleértve a személyi asszisztens(eke)t, ezeket a kedvező feltételeket a kísérő vagy segítő személy(ek) számára azonos feltételek mellett biztosítják, beleértve az európai fogyatékossági kártya birtokosának személyi asszisztenseit.

Or. en

Módosítás 269
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 3 bekezdés– b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) amennyiben az e cikk (2) bekezdésében említett parkolási feltételek és létesítmények magukban foglalnak a kísérő vagy segítő személy(ek)re vonatkozó kedvező feltételeket, beleértve a személyi asszisztens(eke)t, ezeket a kedvező feltételeket a kísérő vagy segítő személy(ek) számára azonos feltételek mellett biztosítják, beleértve ***az európai fogyatékossági kártya*** birtokosának személyi asszisztenseit.	b) amennyiben az e cikk (2) bekezdésében említett parkolási feltételek és létesítmények magukban foglalnak a kísérő vagy segítő személy(ek)re vonatkozó kedvező feltételeket, beleértve a személyi asszisztens(eke)t, ezeket a kedvező feltételeket a kísérő vagy segítő személy(ek) számára azonos feltételek mellett biztosítják, beleértve ***a fogyatékossággal élő személyek parkolási kárnyája*** birtokosának személyi asszisztenseit***, feltéve, hogy a kártya birtokosa a járműben van***.

Or. en

Módosítás 270

Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 3 bekezdés– b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) amennyiben az e cikk (2) bekezdésében említett parkolási feltételek és létesítmények magukban foglalnak a kísérő vagy segítő személy(ek)re vonatkozó kedvező feltételeket, beleértve a személyi asszisztens(eke)t, ezeket a kedvező feltételeket a kísérő vagy segítő személy(ek) számára azonos feltételek mellett biztosítják, beleértve ***az európai fogyatékossági kártya*** birtokosának személyi asszisztenseit.	b) amennyiben az e cikk (2) bekezdésében említett parkolási feltételek és létesítmények magukban foglalnak a kísérő vagy segítő személy(ek)re vonatkozó kedvező feltételeket, beleértve a személyi asszisztens(eke)t, ezeket a kedvező feltételeket a kísérő vagy segítő személy(ek) számára azonos feltételek mellett biztosítják, beleértve ***a fogyatékossággal élő személyek vagy idősek parkolási kárnyája*** birtokosának személyi asszisztenseit.

Or. en

Módosítás 271
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) A szolgáltatóknak a következő kötelezettségeknek és intézkedéseknek kell megfelelniük:
	a) A szolgáltatók kötelesek olyan személyekként elismerni az európai fogyatékossági kártya birtokosait, akik különleges védelmet kapnak a fogyatékosságon alapuló megkülönböztetéssel szemben azáltal, hogy Unió-szerte biztosítják számukra a jogaik megsértése esetén rendelkezésükre álló jogorvoslati lehetőségekhez és mechanizmusokhoz való hozzáférést.
	b) A szolgáltatóknak biztosítaniuk kell, hogy az ezen irányelvben foglalt akadálymentességi követelményeknek

	megfelelően nyújtsanak szolgáltatásokat.
	c) A szolgáltatóknak az I. mellékletnek megfelelően elő kell állítaniuk a szükséges információkat, és ismertetniük kell, hogy szolgáltatásaik hogyan felelnek meg az alkalmazandó akadálymentességi követelményeknek. Az információkat olyan formában kell a nyilvánosság számára hozzáférhetővé tenni, amely minden fogyatékossággal élő személy számára általánosan hozzáférhető.
	d) Meg nem felelés esetén a szolgáltatóknak meg kell hozniuk az ahhoz szükséges korrekciós intézkedéseket, hogy a szolgáltatás megfeleljen az alkalmazandó egyetemes akadálymentességi követelményeknek.

Or. en

Módosítás 272
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
II fejezet – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
II AZ EURÓPAI FOGYATÉKOSSÁGI KÁRTYA ÉS A FOGYATÉKOSSÁGGAL ÉLŐ SZEMÉLYEKNEK SZÓLÓ EURÓPAI PARKOLÁSI KÁRTYA	II AZ EURÓPAI FOGYATÉKOSSÁGI KÁRTYA ÉS ***IDŐSKÁRTYA, VALAMINT*** A FOGYATÉKOSSÁGGAL ÉLŐ SZEMÉLYEKNEK ***ÉS IDŐSEKNEK*** SZÓLÓ EURÓPAI PARKOLÁSI KÁRTYA

Or. en

Módosítás 273
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az európai fogyatékossági kártya formátuma, kölcsönös elismerése, kiállítása és érvényessége	Az európai fogyatékossági kártya ***és időskártya*** formátuma, kölcsönös elismerése, kiállítása és érvényessége

Or. en

Módosítás 274
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok az I. mellékletben foglalt közös egységes formátumot követve bevezetik az európai fogyatékossági kártyát. Amint a Bizottság a 8. cikkben említett műszaki előírásokban megállapítja az I. mellékletben említett digitális jellemzőkre vonatkozó követelményeket, a tagállamok az európai fogyatékossági kártya fizikai formáját ellátják a csalás megelőzését célzó elektronikus eszközöket használó digitális elemekkel. A digitális adathordozó nem tartalmazhat az I. mellékletben az európai fogyatékossági kártya kapcsán előírt adatokon felüli személyes adatot.	(1) A tagállamok az I. mellékletben foglalt közös egységes formátumot követve bevezetik az európai fogyatékossági kártyát. Amint a Bizottság a 8. cikkben említett műszaki előírásokban megállapítja az I. mellékletben említett digitális jellemzőkre vonatkozó követelményeket, a tagállamok az európai fogyatékossági kártya fizikai formáját ellátják a csalás megelőzését célzó elektronikus eszközöket használó digitális elemekkel. A digitális adathordozó nem tartalmazhat az I. mellékletben az európai fogyatékossági kártya kapcsán előírt adatokon felüli személyes adatot. ***A kártya HÁTOLDALÁN a tagállamok olyan digitális eszközöket illesztenek be, amelyek – a nemzeti szabályozással összhangban – kizárólag az okmányt kiállító ország területén és kizárólag annak állampolgárai számára lehetővé teszik a kártyabirtokos fogyatékossági státuszával kapcsolatos további és konkrétabb információk megjelenítését. Ennek az információnak, amely a fent említett digitális jellemzővel rendelkező fizikai kártya HÁTOLDALÁNAK bemutatásakor számítógépes eszköz segítségével érhető el, meg kell egyeznie az európai fogyatékossági kártya digitális***

formátumában szereplő információkkal. A tagállamok ezt követően a kártya HÁTOLDALÁN feltüntetik azokat a megfelelő digitális eszközöket, amelyek a nemzeti szabályozással összhangban lehetővé teszik a kártya érvényességének ellenőrzését az összes tagállamban működő digitális infrastruktúrán keresztül, amelynek jellemzőit a Bizottság később határozza meg.

Or. en

Indokolás

Minden tagállamnak olyan digitális eszközt (például QR-kódot) kell használnia, amelyet a kártya HÁTOLDALÁN kell elhelyezni, ami lehetővé teszi a fogyatékosságra vonatkozó további információk azonnali ellenőrzését. A nemzeti adatbázisok összekapcsolásával és a személyes adatok védelmével kapcsolatos problémák korlátozása érdekében a QR-kód lekérdezésének lehetőségét az európai adatközpontot kiállító államon belülre és az csak az adott ország állampolgáraira kell korlátozni. Viszont az összes tagállam számára lehetővé kell tenni, hogy a QR-kódot kizárólag a kártya érvényességének ellenőrzésére használják.

Módosítás 275
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok az I. mellékletben foglalt közös egységes formátumot követve bevezetik az európai fogyatékossági kártyát. Amint a Bizottság a 8. cikkben említett műszaki előírásokban megállapítja az I. mellékletben említett digitális jellemzőkre vonatkozó követelményeket, a tagállamok az európai fogyatékossági kártya fizikai formáját ellátják a csalás megelőzését célzó elektronikus eszközöket használó digitális elemekkel. A digitális adathordozó nem tartalmazhat az I. mellékletben az európai fogyatékossági	(1) A tagállamok az I. mellékletben foglalt közös egységes formátumot ***és az egyetemes akadálymentesítési előírásokat*** követve bevezetik az európai fogyatékossági kártyát. ***A tagállamoknak lehetőséget kell biztosítaniuk a fogyatékossággal élő személyek számára, hogy amikor az illetékes hatóságoknál kérelmezik a kártyát, úgy döntsenek, hogy a kártyán feltüntetett megfelelő szimbólumokon keresztül feltüntessék a szükséges észszerű alkalmazkodás iránti igényüket*** Amint a Bizottság a 8. cikkben

kártya kapcsán előírt adatokon felüli személyes adatot.

említett műszaki előírásokban megállapítja az I. mellékletben említett digitális jellemzőkre vonatkozó követelményeket, a tagállamok az európai fogyatékossági kártya fizikai formáját ellátják a csalás megelőzését célzó elektronikus eszközöket használó digitális elemekkel. A digitális adathordozó nem tartalmazhat az I. mellékletben az európai fogyatékossági kártya kapcsán előírt adatokon felüli személyes adatot.

Or. en

Módosítás 276
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok az I. mellékletben foglalt közös egységes formátumot követve bevezetik az európai fogyatékossági ***kártyát***. Amint a Bizottság a 8. cikkben említett műszaki előírásokban megállapítja az I. mellékletben említett digitális jellemzőkre vonatkozó követelményeket, a tagállamok az európai fogyatékossági ***kártya*** fizikai formáját ellátják a csalás megelőzését célzó elektronikus eszközöket használó digitális elemekkel. A digitális adathordozó nem tartalmazhat az I. mellékletben az európai fogyatékossági ***kártya*** kapcsán előírt adatokon felüli személyes adatot.	(1) A tagállamok az I. mellékletben foglalt közös egységes formátumot követve bevezetik az európai fogyatékossági ***és időskártyát***. Amint a Bizottság a 8. cikkben említett műszaki előírásokban megállapítja az I. mellékletben említett digitális jellemzőkre vonatkozó követelményeket, a tagállamok az európai fogyatékossági ***és időskártya és*** fizikai formáját ellátják a csalás megelőzését célzó elektronikus eszközöket használó digitális elemekkel. A digitális adathordozó nem tartalmazhat az I. mellékletben az európai fogyatékossági ***és időskártya*** kapcsán előírt adatokon felüli személyes adatot.

Or. en

Módosítás 277
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok az I. mellékletben foglalt közös egységes formátumot követve bevezetik az európai fogyatékossági kártyát. Amint a Bizottság a 8. cikkben említett műszaki előírásokban megállapítja az I. mellékletben említett digitális jellemzőkre vonatkozó követelményeket, a tagállamok az európai fogyatékossági kártya fizikai formáját ellátják a csalás megelőzését célzó elektronikus eszközöket használó digitális elemekkel. A digitális adathordozó nem tartalmazhat az I. mellékletben az európai fogyatékossági kártya kapcsán előírt adatokon felüli személyes adatot.	(1) A tagállamok az I. mellékletben foglalt közös egységes ***és univerzálisan és akadálymentesen hozzáférhető*** formátumot követve bevezetik az európai fogyatékossági kártyát. Amint a Bizottság a 8. cikkben említett műszaki előírásokban megállapítja az I. mellékletben említett digitális jellemzőkre vonatkozó követelményeket, a tagállamok az európai fogyatékossági kártya fizikai formáját ellátják a csalás megelőzését célzó elektronikus eszközöket használó digitális elemekkel. A digitális adathordozó nem tartalmazhat az I. mellékletben az európai fogyatékossági kártya kapcsán előírt adatokon felüli személyes adatot.

Or. en

Módosítás 278
Jeroen Lenaers

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok által kiállított európai fogyatékossági kártyákat valamennyi tagállamban kölcsönösen el kell ismerni.	(2) A tagállamok által kiállított európai fogyatékossági kártyákat valamennyi tagállamban kölcsönösen el kell ismerni. ***Amennyiben az európai fogyatékossági kártya birtokosa egy másik tagállamban telepedik le, az említett tagállamok egyoldalúan vagy kétoldalú megállapodások alapján dönthetnek úgy, hogy elismerik a másik tagállam által kiállított európai fogyatékossági kártyát, és a nemzeti eljárásokkal összhangban további vizsgálat nélkül automatikusan kiállítják az új európai fogyatékossági kártyát. Az (x.) melléklet felsorolja azokat a tagállamokat, amelyek további vizsgálat nélkül kölcsönösen vagy egyoldalúan elfogadják egymás fogyatékossági***

igazolványát.

Or. en

Módosítás 279
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok által kiállított európai fogyatékossági kártyákat valamennyi tagállamban kölcsönösen el kell ismerni.	(2) A tagállamok által kiállított európai fogyatékossági kártyákat valamennyi tagállamban kölcsönösen el kell ismerni. ***A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy az európai fogyatékossági kártya bemutatása mentesítse birtokosát a fogyatékossági státuszt igazoló egyéb igazolás bemutatása alól.***

Or. en

Indokolás

A cél a fogyatékossági státusz kölcsönös elismerése elvének megerősítése.

Módosítás 280
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok által kiállított európai fogyatékossági kártyákat valamennyi tagállamban kölcsönösen el kell ismerni.	(2) A tagállamok által kiállított európai fogyatékossági kártyákat valamennyi tagállamban ***és minden uniós intézmény által*** kölcsönösen el kell ismerni. ***Az európai fogyatékossági kártya kompatibilis lesz a fogyatékosságot elismerő nemzeti kártyákkal vagy igazolásokkal.***

Or. en

Módosítás 281
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok által kiállított európai fogyatékossági kártyákat valamennyi tagállamban kölcsönösen el kell ismerni.	(2) A tagállamok által kiállított európai fogyatékossági kártyákat ***ingyenesen ki kell állítani és meg kell újítani,*** valamennyi tagállamban kölcsönösen el kell ismerni***, és összeegyeztethetőnek kell lenniük a nemzeti igazolásokkal és kártyákkal***.

Or. en

Módosítás 282
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok által kiállított európai fogyatékossági kártyákat valamennyi tagállamban kölcsönösen el kell ismerni.	(2) A tagállamok által kiállított európai fogyatékossági kártyákat ***és időskártyákat*** valamennyi tagállamban kölcsönösen el kell ismerni.

Or. en

Módosítás 283
Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A ***tagállamok*** által kiállított európai	(2) A ***valamely tagállam*** által kiállított

fogyatékossági kártyákat valamennyi tagállamban kölcsönösen el kell ismerni.	európai fogyatékossági kártyákat valamennyi tagállamban kölcsönösen el kell ismerni.

Or. en

Módosítás 284
Katrin Langensiepen

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A tagállamok illetékes hatóságai nemzeti szabályaikkal, eljárásaikkal és gyakorlatukkal összhangban állítják ki, újítják meg vagy vonják vissza az európai fogyatékossági kártyát. Az (EU) 2016/679 rendelet sérelme nélkül a tagállamok gondoskodnak az ezen irányelv alkalmazásában gyűjtött és tárolt adatok biztonságáról, sértetlenségéről, hitelességéről és titkosságáról. Az európai fogyatékossági kártya kiállításáért felelős illetékes hatóság az (EU) 2016/679 rendelet 4. cikkének (7) bekezdésében említett adatkezelőnek tekintendő, és felelősséggel tartozik a személyes adatok kezeléséért. A külső szolgáltatókkal való együttműködés nem zárja ki a tagállamnak a személyes adatokkal kapcsolatos kötelezettségek megsértése miatt az uniós vagy a nemzeti jog alapján keletkező felelősségét.	(3) A tagállamok illetékes hatóságai nemzeti szabályaikkal, eljárásaikkal és gyakorlatukkal összhangban állítják ki, újítják meg vagy vonják vissza az európai fogyatékossági kártyát. Az ***ilyen eljárások a kártya birtokosa számára díjmentesek. Az*** (EU) 2016/679 rendelet sérelme nélkül a tagállamok gondoskodnak az ezen irányelv alkalmazásában gyűjtött és tárolt adatok biztonságáról, sértetlenségéről, hitelességéről és titkosságáról. Az európai fogyatékossági kártya kiállításáért felelős illetékes hatóság az (EU) 2016/679 rendelet 4. cikkének (7) bekezdésében említett adatkezelőnek tekintendő, és felelősséggel tartozik a személyes adatok kezeléséért. A külső szolgáltatókkal való együttműködés nem zárja ki a tagállamnak a személyes adatokkal kapcsolatos kötelezettségek megsértése miatt az uniós vagy a nemzeti jog alapján keletkező felelősségét.

Or. en

Módosítás 285
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A tagállamok illetékes hatóságai nemzeti szabályaikkal, eljárásaikkal és gyakorlatukkal összhangban állítják ki, újítják meg vagy vonják vissza az európai fogyatékossági kártyát. Az (EU) 2016/679 rendelet sérelme nélkül a tagállamok gondoskodnak az ezen irányelv alkalmazásában gyűjtött és tárolt adatok biztonságáról, sértetlenségéről, hitelességéről és titkosságáról. Az európai fogyatékossági kártya kiállításáért felelős illetékes hatóság az (EU) 2016/679 rendelet 4. cikkének (7) bekezdésében említett adatkezelőnek tekintendő, és felelősséggel tartozik a személyes adatok kezeléséért. A külső szolgáltatókkal való együttműködés nem zárja ki a tagállamnak a személyes adatokkal kapcsolatos kötelezettségek megsértése miatt az uniós vagy a nemzeti jog alapján keletkező felelősségét.	(3) A tagállamok illetékes hatóságai nemzeti szabályaikkal, eljárásaikkal és gyakorlatukkal összhangban állítják ki, újítják meg vagy vonják vissza az európai fogyatékossági kártyát ***és időskártyát***. Az (EU) 2016/679 rendelet sérelme nélkül a tagállamok gondoskodnak az ezen irányelv alkalmazásában gyűjtött és tárolt adatok biztonságáról, sértetlenségéről, hitelességéről és titkosságáról. Az európai fogyatékossági kártya ***és időskártya*** kiállításáért felelős illetékes hatóság az (EU) 2016/679 rendelet 4. cikkének (7) bekezdésében említett adatkezelőnek tekintendő, és felelősséggel tartozik a személyes adatok kezeléséért. A külső szolgáltatókkal való együttműködés nem zárja ki a tagállamnak a személyes adatokkal kapcsolatos kötelezettségek megsértése miatt az uniós vagy a nemzeti jog alapján keletkező felelősségét.

Or. en

Módosítás 286
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az európai fogyatékossági kártyát a lakóhely szerinti tagállam közvetlenül vagy a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki ***vagy*** újítja meg. Az európai fogyatékossági kártyát a fogyatékossági igazolások, fogyatékossági igazolványok vagy a fogyatékossággal élő személyek fogyatékossági státuszát elismerő bármely más hivatalos dokumentum kiállítására vonatkozó nemzeti jogszabályokban meghatározott határidőn belül kell kiállítani és megújítani.	(4) Az európai fogyatékossági kártyát a lakóhely szerinti tagállam közvetlenül ***– ha ilyen a fogyatékosság elismerésére szolgáló nemzeti eljárás –*** vagy a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki ***és*** újítja meg. Az európai fogyatékossági kártyát a ***kedvezményezett számára teljes mértékben díjmentesen és a*** fogyatékossági igazolások, fogyatékossági igazolványok vagy a fogyatékossággal élő személyek fogyatékossági státuszát elismerő bármely más hivatalos dokumentum kiállítására vonatkozó

nemzeti jogszabályokban meghatározott határidőn belül kell kiállítani és megújítani. ***A kártya soha nem követelhető meg a fogyatékosság igazolásaként más uniós jogszabályokban megállapított jogokkal összefüggésben.***

Or. en

Módosítás 287
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az európai fogyatékossági kártyát a lakóhely szerinti tagállam közvetlenül vagy a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. Az európai fogyatékossági kártyát a fogyatékossági igazolások, fogyatékossági igazolványok vagy a fogyatékossággal élő személyek fogyatékossági státuszát elismerő bármely más hivatalos dokumentum kiállítására vonatkozó nemzeti jogszabályokban meghatározott határidőn belül kell kiállítani és megújítani.	(4) Az európai fogyatékossági kártyát a lakóhely szerinti tagállam közvetlenül ***– ha a fogyatékosság értékelésére és elismerésére szolgáló nemzeti eljárás már előírja –*** vagy a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. Az európai fogyatékossági kártyát a ***kérelem benyújtásának napjától számított észszerű időn belül, azaz 60 napot vagy – amennyiben az rövidebb – a*** fogyatékossági igazolások, fogyatékossági igazolványok vagy a fogyatékossággal élő személyek fogyatékossági státuszát elismerő bármely más hivatalos dokumentum kiállítására vonatkozó nemzeti jogszabályokban meghatározott ***időszakot meg nem haladó*** határidőn belül***, díjmentesen*** kell kiállítani és megújítani ***a kedvezményezett részére***.

Or. en

Módosítás 288
Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az európai fogyatékossági kártyát a lakóhely szerinti tagállam közvetlenül vagy a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki ***vagy*** újítja meg. Az európai fogyatékossági kártyát a fogyatékossági igazolások, fogyatékossági igazolványok vagy a fogyatékossággal élő személyek fogyatékossági státuszát elismerő bármely más hivatalos dokumentum kiállítására vonatkozó nemzeti jogszabályokban meghatározott határidőn belül kell kiállítani és megújítani.	(4) Az európai fogyatékossági kártyát ***az alkalmazandó nemzeti jogszabályoknak és eljárásoknak megfelelően*** a lakóhely szerinti tagállam közvetlenül vagy a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki ***és*** újítja meg. ***A fogyatékossággal élő személyeket megfelelően tájékoztatni kell arról a lehetőségről, hogy kérelmezhetik ezt a kártyát, ha azt nem állítják ki automatikusan.*** Az európai fogyatékossági kártyát ***a kedvezményezett számára díjmentesen és*** a fogyatékossági igazolások, fogyatékossági igazolványok vagy a fogyatékossággal élő személyek fogyatékossági státuszát elismerő bármely más hivatalos dokumentum kiállítására vonatkozó nemzeti jogszabályokban meghatározott határidőn belül kell kiállítani és megújítani.

Or. en

Módosítás 289
Chiara Gemma

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az európai fogyatékossági kártyát a lakóhely szerinti tagállam közvetlenül vagy a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. Az európai fogyatékossági kártyát a fogyatékossági igazolások, fogyatékossági igazolványok vagy a fogyatékossággal élő személyek fogyatékossági státuszát elismerő bármely más hivatalos dokumentum kiállítására vonatkozó nemzeti jogszabályokban meghatározott határidőn belül kell kiállítani és megújítani.	(4) Az európai fogyatékossági kártyát a lakóhely szerinti tagállam közvetlenül ***– ha ilyen a fogyatékosság elismerésére szolgáló nemzeti eljárás –*** vagy a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. Az európai fogyatékossági kártyát ***a kedvezményezett számára díjmentesen és*** a fogyatékossági igazolások, fogyatékossági igazolványok vagy a fogyatékossággal élő személyek fogyatékossági státuszát elismerő bármely más hivatalos dokumentum kiállítására

	vonatkozó nemzeti jogszabályokban meghatározott határidőn belül kell kiállítani és megújítani. ***A kártya soha nem követelhető meg a fogyatékosság igazolásaként más uniós jogszabályokban megállapított jogokkal összefüggésben.***

Or. en

Módosítás 290
Jarosław Duda

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az európai fogyatékossági kártyát a lakóhely szerinti tagállam közvetlenül vagy a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. Az európai fogyatékossági kártyát a fogyatékossági igazolások, fogyatékossági igazolványok vagy a fogyatékossággal élő személyek fogyatékossági státuszát elismerő bármely más hivatalos dokumentum kiállítására vonatkozó nemzeti jogszabályokban meghatározott határidőn belül kell kiállítani és megújítani.	(4) Az európai fogyatékossági kártyát a lakóhely szerinti tagállam közvetlenül ***– ha ilyen a fogyatékosság elismerésére szolgáló nemzeti eljárás –*** vagy a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. Az európai fogyatékossági kártyát ***a kedvezményezett számára díjmentesen és*** a fogyatékossági igazolások, fogyatékossági igazolványok vagy a fogyatékossággal élő személyek fogyatékossági státuszát elismerő bármely más hivatalos dokumentum kiállítására vonatkozó nemzeti jogszabályokban meghatározott határidőn belül kell kiállítani és megújítani. ***A kártya soha nem követelhető meg a fogyatékosság igazolásaként más uniós jogszabályokban megállapított jogokkal összefüggésben.***

Or. en

Indokolás

A megbélyegzés elkerülése érdekében önkéntes alapon kell az európai fogyatékossági kártya birtokosává válni. Az egyéb uniós jogszabályok – például az 1107/2006/EK rendelet[1] szerinti, repülőtéri segítségnyújtáshoz való jog – alapján nyújtott szolgáltatások esetében soha nem szabad kötelezővé tenni a kártyának a fogyatékosság bizonyítékaként történő bemutatását. Ingyenesnek kell lennie annak érdekében is, hogy a költségek ne jelentsenek további akadályt a kártya igénylése szempontjából.[1] https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex%3A32006R1107, amely 2023. október 19-én érhető el.

Módosítás 291
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az európai fogyatékossági kártyát a lakóhely szerinti tagállam ***közvetlenül vagy*** a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. Az európai fogyatékossági kártyát a fogyatékossági igazolások, fogyatékossági igazolványok vagy a fogyatékossággal élő személyek fogyatékossági státuszát elismerő bármely más hivatalos dokumentum kiállítására vonatkozó nemzeti jogszabályokban meghatározott határidőn belül kell kiállítani és megújítani.	(4) Az európai fogyatékossági kártyát a lakóhely szerinti tagállam a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. Az európai fogyatékossági kártyát a fogyatékossági igazolások, fogyatékossági igazolványok vagy a fogyatékossággal élő személyek fogyatékossági státuszát elismerő bármely más hivatalos dokumentum kiállítására vonatkozó nemzeti jogszabályokban meghatározott határidőn belül kell kiállítani és megújítani. ***A lakóhely szerinti ország megváltozása esetén a megújítási időszak 6–8 hónappal meghosszabbítható.***

Or. en

Módosítás 292
Jordi Cañas, Monica Semedo

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az európai fogyatékossági kártyát a lakóhely szerinti tagállam ***közvetlenül vagy*** a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. Az európai fogyatékossági kártyát a fogyatékossági igazolások, fogyatékossági igazolványok vagy a fogyatékossággal élő személyek fogyatékossági státuszát elismerő bármely más hivatalos dokumentum kiállítására vonatkozó nemzeti jogszabályokban meghatározott határidőn belül kell	(4) Az európai fogyatékossági kártyát a lakóhely szerinti tagállam a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. Az európai fogyatékossági kártyát a fogyatékossági igazolások, fogyatékossági igazolványok vagy a fogyatékossággal élő személyek fogyatékossági státuszát elismerő bármely más hivatalos dokumentum kiállítására vonatkozó nemzeti jogszabályokban meghatározott határidőn belül kell

kiállítani és megújítani.	kiállítani és megújítani. ***A lakóhely szerinti országban bekövetkező változás esetén a kártya megújításának időtartama 6 hónapról 8 hónapra meghosszabbítható.***

Or. en

Módosítás 293
Cindy Franssen, David Casa

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az európai fogyatékossági kártyát a lakóhely szerinti tagállam közvetlenül vagy a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. Az európai fogyatékossági kártyát a fogyatékossági igazolások, fogyatékossági igazolványok vagy a fogyatékossággal élő személyek fogyatékossági státuszát elismerő bármely más hivatalos dokumentum kiállítására vonatkozó nemzeti jogszabályokban meghatározott határidőn belül kell kiállítani és megújítani.	(4) Az európai fogyatékossági kártyát a lakóhely szerinti tagállam közvetlenül vagy a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. Az európai fogyatékossági kártyát a ***kedvezményezett számára ingyenesen és a*** fogyatékossági igazolások, fogyatékossági igazolványok vagy a fogyatékossággal élő személyek fogyatékossági státuszát elismerő bármely más hivatalos dokumentum kiállítására vonatkozó nemzeti jogszabályokban meghatározott ***kérelem benyújtásának napjától számított észszerű*** határidőn belül kell kiállítani és megújítani.

Or. en

Módosítás 294
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az európai fogyatékossági ***kártyát*** a lakóhely szerinti tagállam közvetlenül vagy a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. Az európai fogyatékossági kártyát a	(4) Az európai fogyatékossági ***és időskártyát*** a lakóhely szerinti tagállam közvetlenül vagy a fogyatékossággal élő ***vagy idős*** személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. Az európai fogyatékossági

fogyatékossági igazolások, fogyatékossági igazolványok vagy a fogyatékossággal élő személyek fogyatékossági státuszát elismerő bármely más hivatalos dokumentum kiállítására vonatkozó nemzeti jogszabályokban meghatározott határidőn belül kell kiállítani és megújítani.	kártyát a fogyatékossági igazolások, fogyatékossági igazolványok***, időskártyák*** vagy a fogyatékossággal élő személyek fogyatékossági státuszát elismerő bármely más hivatalos dokumentum kiállítására vonatkozó nemzeti jogszabályokban meghatározott határidőn belül kell kiállítani és megújítani.

Or. en

Módosítás 295
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az európai fogyatékossági kártyát a lakóhely szerinti tagállam közvetlenül vagy a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. Az európai fogyatékossági kártyát a fogyatékossági igazolások, fogyatékossági igazolványok vagy a fogyatékossággal élő személyek fogyatékossági státuszát elismerő bármely más hivatalos dokumentum kiállítására vonatkozó nemzeti jogszabályokban meghatározott határidőn belül kell kiállítani és megújítani.	(4) Az európai fogyatékossági kártyát a lakóhely szerinti tagállam közvetlenül vagy a fogyatékossággal élő személy ***vagy egy felhatalmazással rendelkező személy*** kérelmére állítja ki vagy újítja meg ***a nemzeti jognak megfelelően***. Az európai fogyatékossági kártyát a fogyatékossági igazolások, fogyatékossági igazolványok vagy a fogyatékossággal élő személyek fogyatékossági státuszát elismerő bármely más hivatalos dokumentum kiállítására vonatkozó nemzeti jogszabályokban meghatározott határidőn belül kell kiállítani és megújítani.

Or. en

Indokolás

E módosítás cékja, hogy lehetővé tegye a fogyatékossággal élő személyek számára, hogy a nemzeti jog alapján saját választásuk szerinti személy kérelmezze az európai fogyatékossági kártyát, mivel előfordulhat, hogy az akadálymentességi akadályok azt lehetetlenné teszik számukra.

Módosítás 296
Loucas Fourlas, Stelios Kympouropoulos

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az európai fogyatékossági kártyát a lakóhely szerinti tagállam közvetlenül vagy a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. Az európai fogyatékossági kártyát a fogyatékossági igazolások, fogyatékossági igazolványok vagy a fogyatékossággal élő személyek fogyatékossági státuszát elismerő bármely más hivatalos dokumentum kiállítására vonatkozó nemzeti jogszabályokban meghatározott határidőn belül kell kiállítani és megújítani.	(4) Az európai fogyatékossági kártyát a lakóhely szerinti tagállam közvetlenül vagy a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. Az európai fogyatékossági kártyát a ***kedvezményezett számára teljes mértékben díjmentesen és a*** fogyatékossági igazolások, fogyatékossági igazolványok vagy a fogyatékossággal élő személyek fogyatékossági státuszát elismerő bármely más hivatalos dokumentum kiállítására vonatkozó nemzeti jogszabályokban meghatározott határidőn belül kell kiállítani és megújítani ***és rendelkezésre bocsátani***.

Or. en

Módosítás 297
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a fogyatékossággal élő személyek vagy a nevükben és jóváhagyásukkal vagy hivatalos gyámjuk jóváhagyásával eljáró kijelölt képviselőik fellebbezhessenek az illetékes hatóságoknak az európai fogyatékossági kártya kiállításával, megújításával vagy visszavonásával kapcsolatos határozata ellen.

Or. en

Módosítás 298
Maria Walsh

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy az uniós finanszírozás támogassa az európai fogyatékossági kártya létrehozását és végrehajtását.

Or. en

Indokolás

Nem szabad, hogy a kártya rendelkezésre bocsátásának vagy végrehajtásának akadályaként a tagállamra vagy személyre költségteher háruljon.

Módosítás 299
Katrin Langensiepen

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) A tagállamok a kártya hátoldalán arra vonatkozó információkat tüntetnek fel, hogy a kártya birtokosának milyen jellegű segítségre van szüksége.

Or. en

Módosítás 300
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) Az európai fogyatékossági és időskártyának a kártyabirtokosok számára

valamennyi tagállamban azonosnak kell lennie.

Or. en

Módosítás 301
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Az európai fogyatékossági ***kártyát*** fizikai kártyaként kell kiállítani, és a (7) bekezdésben említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadásakor digitális formátummal kell kiegészíteni. A fogyatékossággal élő személyek számára lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a digitális vagy a fizikai ***kártyát***, vagy mindkettőt használhassák.	(5) Az európai fogyatékossági ***és időskártyát*** fizikai kártyaként kell kiállítani, és a (7) bekezdésben említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadásakor digitális formátummal kell kiegészíteni. A fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** számára lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a digitális vagy a fizikai ***formátumot***, vagy mindkettőt használhassák.

Or. en

Módosítás 302
Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Az európai fogyatékossági kártyát fizikai kártyaként kell kiállítani, és a (7) bekezdésben említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadásakor digitális formátummal kell kiegészíteni. A fogyatékossággal élő személyek számára lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a digitális vagy a fizikai kártyát**,** vagy mindkettőt használhassák.	(5) Az európai fogyatékossági kártyát fizikai kártyaként kell kiállítani, és a (7) bekezdésben említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadásakor digitális formátummal kell kiegészíteni. A fogyatékossággal élő személyek számára lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a digitális vagy a fizikai kártyát vagy mindkettőt ***azonos módon*** használhassák.

Or. en

Módosítás 303
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 5 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(5a) Az európai fogyatékossági kártyát (első alkalommal és későbbi alkalmakkor is) díjmentesen, a kérelmező számára költségmentesen állítják ki.

Or. en

Módosítás 304
Jordi Cañas, Monica Semedo

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) A valamely tagállam által kiállított európai fogyatékossági kártya érvényességi ideje legalább ugyanannyi, mint a fogyatékossági igazolás, a fogyatékossági igazolvány vagy bármely más, a fogyatékossági státuszt elismerő, leghosszabb ideig érvényes hivatalos okmány, amelyet a tagállam illetékes hatósága állított ki az érintett személy számára a tagállam területén.	(6) A valamely tagállam által kiállított európai fogyatékossági kártya érvényességi ideje legalább ugyanannyi, mint a fogyatékossági igazolás, a fogyatékossági igazolvány vagy bármely más, a fogyatékossági státuszt elismerő, leghosszabb ideig érvényes hivatalos okmány, amelyet a tagállam illetékes hatósága állított ki az érintett személy számára a tagállam területén. ***A lakóhely szerinti országban bekövetkező változás esetén a kártya megújításának időtartama 6 hónapról 8 hónapra meghosszabbítható.***

Or. en

Módosítás 305
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat

6 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) A valamely tagállam által kiállított európai fogyatékossági kártya érvényességi ideje legalább ugyanannyi, mint a fogyatékossági igazolás, a fogyatékossági igazolvány vagy bármely más, a fogyatékossági státuszt elismerő, leghosszabb ideig érvényes hivatalos okmány, amelyet a tagállam illetékes hatósága állított ki az érintett személy számára a tagállam területén.	(6) A valamely tagállam által kiállított európai fogyatékossági kártya érvényességi ideje legalább ugyanannyi, mint a fogyatékossági igazolás, a fogyatékossági igazolvány vagy bármely más, a fogyatékossági státuszt elismerő, leghosszabb ideig érvényes hivatalos okmány, amelyet a tagállam illetékes hatósága állított ki az érintett személy számára a tagállam területén. ***A lakóhely szerinti ország megváltozása esetén a megújítási időszak 6–8 hónappal meghosszabbítható.***

Or. en

Módosítás 306
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) A valamely tagállam által kiállított európai fogyatékossági kártya ***érvényességi ideje legalább ugyanannyi, mint*** a ***fogyatékossági igazolás, a fogyatékossági igazolvány vagy bármely más, a fogyatékossági státuszt elismerő, leghosszabb ideig érvényes hivatalos okmány, amelyet*** a ***tagállam illetékes hatósága állított ki az érintett személy számára a tagállam területén***.	(6) A valamely tagállam által kiállított európai fogyatékossági kártya ***érvényességét az egyes tagállamok*** a ***hatályos jogszabályoknak megfelelően állapítják meg. A kísérleti projektben részt vevő országok által az alkalmazandó követelményeknek megfelelően és a 98/376 tanácsi ajánlás alapján az irányelv átültetésének időpontjáig kibocsátott kártyák természetes lejáratukig hatályban maradnak.***

Or. en

Indokolás

A módosítások célja, hogy csökkentsék az újbóli kibocsátás költségeit azon tagállamok számára, amelyek a kísérleti projekt során már megkezdték a kártyák kibocsátását.

Módosítás 307
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) A valamely tagállam által kiállított európai fogyatékossági ***kártya*** érvényességi ideje legalább ugyanannyi, mint a fogyatékossági igazolás, a fogyatékossági ***igazolvány*** vagy bármely más, a fogyatékossági státuszt elismerő, leghosszabb ideig érvényes hivatalos okmány, amelyet a tagállam illetékes hatósága állított ki az érintett személy számára a tagállam területén.	(6) A valamely tagállam által kiállított európai fogyatékossági ***és időskártya*** érvényességi ideje legalább ugyanannyi, mint a fogyatékossági igazolás, a fogyatékossági ***kártya, időskártya*** vagy bármely más, a fogyatékossági státuszt elismerő, leghosszabb ideig érvényes hivatalos okmány, amelyet a tagállam illetékes hatósága állított ki az érintett személy számára a tagállam területén.

Or. en

Módosítás 308
Maria Walsh

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 6 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(6a) Az európai fogyatékossági kártya birtokosai számára lehetővé kell tenni, hogy hozzáférjenek a szükséges támogatáshoz a fogyatékossággal élő személyek számára a tanulás vagy munkavállalás céljából másik országba való költözés átmeneti időszaka alatt mindaddig, amíg fogyatékosságukat az új lakóhelyük szerinti ország nem igazolja.

Or. en

Indokolás

Jelenleg az Európán belül lakóhelyet váltó fogyatékossággal élő személyek gyakran komoly nehézségekkel szembesülnek utazásuk és lakóhelyváltásuk során. Biztosítani kell a

fogyatékossággal kapcsolatos ellátásokhoz és szolgáltatásokhoz – például személyes segítséghez, lakhatási támogatáshoz és észszerű alkalmazkodáshoz – való hozzáférést az oktatásban vagy a munkahelyen.

Módosítás 309
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 11. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el ezen irányelv kiegészítése céljából az európai fogyatékossági kártya digitális formátumának meghatározása és az interoperabilitás biztosítása érdekében, valamint hogy módosítsa az I. mellékletet annak érdekében, hogy módosítsa az egységes formátum közös jellemzőit, hozzáigazítsa a formátumot a műszaki fejlődéshez, digitális elemeket vezessen be a hamisítás és a csalás megelőzése, a visszaélés vagy csalás kezelése, valamint az interoperabilitás biztosítása érdekében.	(7) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 11. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el ezen irányelv kiegészítése céljából az európai fogyatékossági kártya digitális formátumának meghatározása és az interoperabilitás biztosítása érdekében, valamint hogy módosítsa az I. mellékletet annak érdekében, hogy módosítsa az egységes formátum közös jellemzőit, hozzáigazítsa a formátumot a műszaki fejlődéshez, digitális elemeket vezessen be a hamisítás és a csalás megelőzése, a visszaélés vagy csalás kezelése, valamint az interoperabilitás biztosítása érdekében. ***Az európai fogyatékossági kártya digitális formátumát tanúsított attribútum formájában kell kifejleszteni, és integrálni kell azt a nemzeti digitális pénztárca-projektekbe, amelyek célja az európai digitális személyiadat-tárcába való beolvadás.***

Or. en

Módosítás 310
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 11. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el ezen irányelv kiegészítése céljából az európai fogyatékossági kártya digitális formátumának meghatározása és az interoperabilitás biztosítása érdekében, valamint hogy módosítsa az I. mellékletet annak érdekében, hogy módosítsa az egységes formátum közös jellemzőit, hozzáigazítsa a formátumot a műszaki fejlődéshez, digitális elemeket vezessen be a hamisítás és a csalás megelőzése, a visszaélés vagy csalás kezelése, valamint az interoperabilitás biztosítása érdekében.	(7) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 11. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el ezen irányelv kiegészítése céljából az európai fogyatékossági kártya digitális formátumának meghatározása és az interoperabilitás biztosítása érdekében, valamint hogy módosítsa az I. mellékletet annak érdekében, hogy módosítsa az egységes formátum közös jellemzőit, hozzáigazítsa a formátumot a műszaki fejlődéshez, digitális elemeket vezessen be a hamisítás és a csalás megelőzése, a visszaélés vagy csalás kezelése, valamint az ***akadálymentesség és az*** interoperabilitás biztosítása érdekében.

Or. en

Módosítás 311
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 11. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el ezen irányelv kiegészítése céljából az európai fogyatékossági ***kártya*** digitális formátumának meghatározása és az interoperabilitás biztosítása érdekében, valamint hogy módosítsa az I. mellékletet annak érdekében, hogy módosítsa az egységes formátum közös jellemzőit, hozzáigazítsa a formátumot a műszaki fejlődéshez, digitális elemeket vezessen be a hamisítás és a csalás megelőzése, a visszaélés vagy csalás kezelése, valamint az interoperabilitás biztosítása érdekében.	(7) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 11. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el ezen irányelv kiegészítése céljából az európai fogyatékossági ***és időskártya*** digitális formátumának meghatározása és az interoperabilitás biztosítása érdekében, valamint hogy módosítsa az I. mellékletet annak érdekében, hogy módosítsa az egységes formátum közös jellemzőit, hozzáigazítsa a formátumot a műszaki fejlődéshez, digitális elemeket vezessen be a hamisítás és a csalás megelőzése, a visszaélés vagy csalás kezelése, valamint az interoperabilitás biztosítása érdekében.

Or. en

Módosítás 312
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 7 bekezdés – 1 pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	1. Az európai fogyatékossági kártya formátumával, kölcsönös elismerésével, kibocsátásával és érvényességével kapcsolatos folyamat során biztosítani kell az egyetemes akadálymentességet.

Or. en

Módosítás 313
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 7 bekezdés – 2 pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	2. Abban az esetben, ha ugyanaz a fogyatékossággal élő személy rendelkezik európai fogyatékossági kártyával és parkolási kártyával is, a szükségtelen adminisztratív terhek elkerülése érdekében olyan rugalmas és egyszerű formulákat kell kidolgozni, amelyek ugyanazt az anyagi és/vagy digitális támogatást teszik lehetővé.

Or. en

Módosítás 314
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 7 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7a) A Bizottság nyilvánosan hozzáférhető adatbázist hoz létre, amely tartalmazza a helyi, regionális vagy nemzeti szinten meghatározott alkalmazandó parkolási szabályokkal, feltételekkel és helyekkel kapcsolatos releváns információkat. Az adatbázisnak az EU valamennyi hivatalos nyelvén rendelkezésre kell állnia.

Or. en

Módosítás 315
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 7 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7b) A tagállamok arra ösztönzik a hatóságokat, hogy töltsék fel a vonatkozó információkat az adatbázisba.

Or. en

Módosítás 316
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A fogyatékossággal élő személyeknek szóló európai parkolási kártya formátuma, kölcsönös elismerése, kiállítása és érvényessége	A fogyatékossággal élő személyeknek ***és időseknek*** szóló európai parkolási kártya formátuma, kölcsönös elismerése, kiállítása és érvényessége

Or. en

Módosítás 317
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok a II. mellékletben foglalt közös egységes formátumot követve bevezetik a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját. Amint a Bizottság a 8. cikkben említett műszaki előírásokban megállapítja a II. mellékletben említett digitális jellemzőkre vonatkozó követelményeket, a tagállamok a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája fizikai formátumát ellátják a csalás megelőzését célzó elektronikus eszközöket használó digitális elemekkel. A digitális adathordozó nem tartalmazhat a II. mellékletben az európai fogyatékossági ***kártya*** kapcsán előírt adatokon felüli személyes adatot.	(1) A tagállamok a II. mellékletben foglalt közös egységes formátumot követve bevezetik a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** európai parkolási kártyáját. Amint a Bizottság a 8. cikkben említett műszaki előírásokban megállapítja a II. mellékletben említett digitális jellemzőkre vonatkozó követelményeket, a tagállamok a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** európai parkolási kártyája fizikai formátumát ellátják a csalás megelőzését célzó elektronikus eszközöket használó digitális elemekkel. A digitális adathordozó nem tartalmazhat a II. mellékletben az európai fogyatékossági ***és időskártya*** kapcsán előírt adatokon felüli személyes adatot.

Or. en

Módosítás 318
Chiara Gemma

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) A Bizottság nyilvánosan hozzáférhető adatbázist hoz létre, amely tartalmazza a helyi, regionális vagy nemzeti szinten meghatározott alkalmazandó parkolási szabályokkal, feltételekkel és helyekkel kapcsolatos releváns információkat. Az adatbázisnak az EU valamennyi hivatalos nyelvén rendelkezésre kell állnia. A tagállamok arra ösztönzik a hatóságokat, hogy töltsék fel a vonatkozó információkat az

adatbázisba.

Or. en

Módosítás 319
Maria Walsh

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok által kiállított, fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját valamennyi tagállamban kölcsönösen el kell ismerni.	(2) A tagállamok által kiállított, fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját valamennyi tagállamban ***és a tanulmányi vagy munkavállalási céllal másik országba költözés átmeneti időszaka alatt*** kölcsönösen el kell ismerni.

Or. en

Módosítás 320
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok által kiállított, fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját valamennyi tagállamban kölcsönösen el kell ismerni.	(2) A tagállamok által kiállított, fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** európai parkolási kártyáját valamennyi tagállamban kölcsönösen el kell ismerni.

Or. en

Módosítás 321
Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok által kiállított, fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját valamennyi tagállamban kölcsönösen el kell ismerni.	*(A magyar változatot nem érinti.)*

Or. en

Módosítás 322
Katrin Langensiepen

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A tagállamok illetékes hatóságai nemzeti szabályaikkal, eljárásaikkal és gyakorlatukkal összhangban állítják ki, újítják meg vagy vonják vissza a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját. Az (EU) 2016/679 rendelet sérelme nélkül a tagállamok gondoskodnak az ezen irányelv alkalmazásában gyűjtött és tárolt adatok biztonságáról, hitelességéről és titkosságáról. A fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája kiállításáért felelős illetékes hatóság az (EU) 2016/679 rendelet 4. cikkének (7) bekezdésében említett adatkezelőnek tekintendő, és felelősséggel tartozik a személyes adatok kezeléséért. A külső szolgáltatókkal való együttműködés nem zárja ki a tagállamnak a személyes adatokkal kapcsolatos kötelezettségek megsértése miatt az uniós vagy a nemzeti jog alapján keletkező felelősségét.	(3) A tagállamok illetékes hatóságai nemzeti szabályaikkal, eljárásaikkal és gyakorlatukkal összhangban állítják ki, újítják meg vagy vonják vissza a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját. Az ***ilyen eljárások a kártya birtokosa számára díjmentesek. Az*** (EU) 2016/679 rendelet sérelme nélkül a tagállamok gondoskodnak az ezen irányelv alkalmazásában gyűjtött és tárolt adatok biztonságáról, hitelességéről és titkosságáról. A fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája kiállításáért felelős illetékes hatóság az (EU) 2016/679 rendelet 4. cikkének (7) bekezdésében említett adatkezelőnek tekintendő, és felelősséggel tartozik a személyes adatok kezeléséért. A külső szolgáltatókkal való együttműködés nem zárja ki a tagállamnak a személyes adatokkal kapcsolatos kötelezettségek megsértése miatt az uniós vagy a nemzeti jog alapján keletkező felelősségét.

Or. en

Módosítás 323
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A tagállamok illetékes hatóságai nemzeti szabályaikkal, eljárásaikkal és gyakorlatukkal összhangban állítják ki, újítják meg vagy vonják vissza a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját. Az (EU) 2016/679 rendelet sérelme nélkül a tagállamok gondoskodnak az ezen irányelv alkalmazásában gyűjtött és tárolt adatok biztonságáról, hitelességéről és titkosságáról. A fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája kiállításáért felelős illetékes hatóság az (EU) 2016/679 rendelet 4. cikkének (7) bekezdésében említett adatkezelőnek tekintendő, és felelősséggel tartozik a személyes adatok kezeléséért. A külső szolgáltatókkal való együttműködés nem zárja ki a tagállamnak a személyes adatokkal kapcsolatos kötelezettségek megsértése miatt az uniós vagy a nemzeti jog alapján keletkező felelősségét.	(3) A tagállamok illetékes hatóságai nemzeti szabályaikkal, eljárásaikkal és gyakorlatukkal összhangban állítják ki, újítják meg vagy vonják vissza a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** európai parkolási kártyáját. Az (EU) 2016/679 rendelet sérelme nélkül a tagállamok gondoskodnak az ezen irányelv alkalmazásában gyűjtött és tárolt adatok biztonságáról, hitelességéről és titkosságáról. A fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** európai parkolási kártyája kiállításáért felelős illetékes hatóság az (EU) 2016/679 rendelet 4. cikkének (7) bekezdésében említett adatkezelőnek tekintendő, és felelősséggel tartozik a személyes adatok kezeléséért. A külső szolgáltatókkal való együttműködés nem zárja ki a tagállamnak a személyes adatokkal kapcsolatos kötelezettségek megsértése miatt az uniós vagy a nemzeti jog alapján keletkező felelősségét.

Or. en

Módosítás 324
Rosa Estaràs Ferragut

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját a lakóhely szerinti tagállam közvetlenül vagy a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. A ***kártyát*** a ***kérelem benyújtásától számított***, ***60 napot meg nem haladó észszerű határidőn*** belül ***kell kiállítani vagy megújítani***.	(4) A fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját a lakóhely szerinti tagállam közvetlenül vagy a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. A ***parkolási kártya megújítása iránti kérelemnek az alkalmazandó állami szabályozásban előírt határidőn belüli benyújtása az***

	eljárás befejezéséig meghosszabbítja a ***korábban kiállított kártya érvényességét. Abban az esetben***, ***ha a kérelmet az utolsó kiállított kártya érvényességének lejártát követő kilencven naptári napon*** belül ***nyújtják be, a kártya a megfelelő megújítási eljárás lezárásáig érvényes marad***.

Or. en

Módosítás 325
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját a lakóhely szerinti tagállam ***közvetlenül*** vagy a ***fogyatékossággal élő*** személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. A kártyát a kérelem benyújtásától számított, 60 napot meg nem haladó észszerű határidőn belül kell kiállítani vagy megújítani.	(4) A fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját a lakóhely szerinti tagállam ***a fogyatékossággal élő személy*** vagy a ***nemzeti jog szerint meghatalmazott*** személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. A kártyát a kérelem benyújtásától számított, 60 napot meg nem haladó észszerű határidőn belül kell kiállítani vagy megújítani. ***A kártya érvényessége megegyezik a fogyatékossági feltétel igazolása, a fogyatékossági igazolványok vagy bármely más, a fogyatékossággal élő személy fogyatékosságát elismerő hivatalos dokumentum érvényességi idejével.***

Or. en

Módosítás 326
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját a lakóhely szerinti tagállam közvetlenül vagy a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. A kártyát a kérelem benyújtásától számított, 60 napot meg nem haladó észszerű határidőn belül kell kiállítani vagy megújítani.	(4) A fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját a lakóhely szerinti tagállam közvetlenül vagy a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. A kártyát a kérelem benyújtásától számított, 60 napot meg nem haladó észszerű határidőn belül***,*** ***díjmentesen*** kell kiállítani vagy megújítani ***a kedvezményezett részére***.

Or. en

Módosítás 327
Cindy Franssen, David Casa

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját a lakóhely szerinti tagállam közvetlenül vagy a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. A kártyát a kérelem benyújtásától számított, 60 napot meg nem haladó észszerű határidőn belül kell kiállítani vagy megújítani.	(4) A fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját a lakóhely szerinti tagállam közvetlenül vagy a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. A kártyát a kérelem benyújtásától számított, 60 napot meg nem haladó észszerű határidőn belül***,*** ***díjmentesen*** kell kiállítani vagy megújítani ***a kedvezményezett részére***.

Or. en

Módosítás 328
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját a lakóhely	(4) A fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** európai parkolási kártyáját a

szerinti tagállam közvetlenül vagy a fogyatékossággal élő ***személy*** kérelmére állítja ki vagy újítja meg. A kártyát a kérelem benyújtásától számított, 60 napot meg nem haladó észszerű határidőn belül kell kiállítani vagy megújítani.	lakóhely szerinti tagállam közvetlenül vagy a fogyatékossággal élő ***személyek vagy idősek*** kérelmére állítja ki vagy újítja meg. A kártyát a kérelem benyújtásától számított, 60 napot meg nem haladó észszerű határidőn belül kell kiállítani vagy megújítani.

Or. en

Módosítás 329
Katrin Langensiepen

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját a lakóhely szerinti tagállam közvetlenül vagy a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. A kártyát a kérelem benyújtásától számított, ***60*** napot meg nem haladó észszerű határidőn belül kell kiállítani vagy megújítani.	(4) A fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját a lakóhely szerinti tagállam közvetlenül vagy a fogyatékossággal élő személy kérelmére állítja ki vagy újítja meg. A kártyát a kérelem benyújtásától számított, ***30*** napot meg nem haladó észszerű határidőn belül kell kiállítani vagy megújítani.

Or. en

Módosítás 330
Stelios Kympouropoulos, Loucas Fourlas

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	Az „Európai Parkolókártya” szavakat Braille-írással a Marburg-szabvány szerinti méretek használatával kell megjeleníteni.

Or. en

Módosítás 331
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a fogyatékossággal élő személyek vagy a nevükben és jóváhagyásukkal eljáró kijelölt képviselőik vagy törvényes gyámjaik fellebbezhessenek az illetékes hatóságoknak az európai parkolási kártya kiállításával, megújításával vagy visszavonásával kapcsolatos határozata ellen.

Or. en

Módosítás 332
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) A fogyatékossággal élő személyek és idősek európai parkolási kártyája költségeinek valamennyi tagállamban azonosnak kell lenniük a kártyabirtokosok számára.

Or. en

Módosítás 333
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája legkésőbb ***éé.hh.nn-ig [ezen*** irányelv alkalmazásának ***kezdőnapjáig]*** nemzeti, regionális vagy helyi szinten a fogyatékossággal élő ***személyeknek szóló*** parkolási ***kártyáról*** szóló tanácsi ajánlással[58] összhangban kiállított valamennyi érvényes parkolási ***igazolvány*** helyébe lépjen.	(5) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája ***a kiállítására irányuló kérelem nyomán, de*** legkésőbb ***az ezen*** irányelv alkalmazásának ***kezdőnapjától számított 3 éven belül a*** nemzeti, regionális vagy helyi szinten a fogyatékossággal élő ***személyek*** parkolási ***kártyájáról*** szóló tanácsi ajánlással[58] összhangban kiállított valamennyi érvényes parkolási ***kártya*** helyébe lépjen.
[58] A Tanács 98/376/EK ajánlása (1998. június 4.) (HL L 167., 1998.6.12., 25. o.), a fogyatékossággal élő személyek parkolási kártyájáról szóló 98/376/EK ajánlásnak a Bolgár Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, Románia, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság csatlakozása miatt történő kiigazításáról szóló, 2008. március 3-i tanácsi ajánlással módosítva (HL L 63., 2008.3.7., 43. o.).	[58] A Tanács 98/376/EK ajánlása (1998. június 4.) (HL L 167., 1998.6.12., 25. o.), a fogyatékossággal élő személyek parkolási kártyájáról szóló 98/376/EK ajánlásnak a Bolgár Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, Románia, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság csatlakozása miatt történő kiigazításáról szóló, 2008. március 3-i tanácsi ajánlással módosítva (HL L 63., 2008.3.7., 43. o.).

Or. en

Módosítás 334
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája legkésőbb éé.hh.nn-ig [ezen irányelv alkalmazásának kezdőnapjáig] nemzeti,	(5) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** európai parkolási kártyája legkésőbb éé.hh.nn-ig [ezen irányelv alkalmazásának kezdőnapjáig]

regionális vagy helyi szinten a fogyatékossággal élő személyeknek szóló parkolási kártyáról szóló tanácsi ajánlással[58] összhangban kiállított valamennyi érvényes parkolási igazolvány helyébe lépjen.

[58] A Tanács 98/376/EK ajánlása (1998. június 4.) (HL L 167., 1998.6.12., 25. o.), a fogyatékossággal élő személyek parkolási kártyájáról szóló 98/376/EK ajánlásnak a Bolgár Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, Románia, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság csatlakozása miatt történő kiigazításáról szóló, 2008. március 3-i tanácsi ajánlással módosítva (HL L 63., 2008.3.7., 43. o.).

nemzeti, regionális vagy helyi szinten a fogyatékossággal élő személyeknek szóló parkolási kártyáról szóló tanácsi ajánlással[58] összhangban kiállított valamennyi érvényes parkolási igazolvány helyébe lépjen.

[58] A Tanács 98/376/EK ajánlása (1998. június 4.) (HL L 167., 1998.6.12., 25. o.), a fogyatékossággal élő személyek parkolási kártyájáról szóló 98/376/EK ajánlásnak a Bolgár Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, Románia, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság csatlakozása miatt történő kiigazításáról szóló, 2008. március 3-i tanácsi ajánlással módosítva (HL L 63., 2008.3.7., 43. o.).

Or. en

Módosítás 335
Loucas Fourlas

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) A fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját fizikai kártyaként kell kiállítani vagy megújítani, és a (7) bekezdésben említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadásakor digitális formátummal kell kiegészíteni. A fogyatékossággal élő személyek számára lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a digitális vagy a fizikai kártyát, vagy mindkettőt használhassák.	(6) A fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját fizikai kártyaként kell kiállítani vagy megújítani, és a (7) bekezdésben említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadásakor digitális formátummal kell kiegészíteni. A fogyatékossággal élő személyek számára lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a digitális vagy a fizikai kártyát, vagy mindkettőt használhassák. ***A reumatikus és váz- és izomrendszeri betegségekben szenvedők (elismerve a betegségek sokféleségét) Európa-szerte gyakran a mobilitás olyan***

csökkenését tapasztalják, amely még nem éri el a fogyatékosság küszöbértékét, és ezért támogatás nélkül valószínűleg fogyatékossá válnak.

Or. en

Módosítás 336
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) A fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját fizikai kártyaként kell kiállítani vagy megújítani, és a (7) bekezdésben említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadásakor digitális formátummal kell kiegészíteni. A fogyatékossággal élő személyek számára lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a digitális vagy a fizikai kártyát, vagy mindkettőt használhassák.	(6) A fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** európai parkolási kártyáját fizikai kártyaként kell kiállítani vagy megújítani, és a (7) bekezdésben említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadásakor digitális formátummal kell kiegészíteni. A fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** számára lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a digitális vagy a fizikai kártyát, vagy mindkettőt használhassák.

Or. en

Módosítás 337
Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) A fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját fizikai kártyaként kell kiállítani vagy megújítani, és a (7) bekezdésben említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadásakor digitális formátummal kell kiegészíteni. A fogyatékossággal élő személyek számára lehetőséget kell	(6) A fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyáját fizikai kártyaként kell kiállítani vagy megújítani, és a (7) bekezdésben említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadásakor digitális formátummal kell kiegészíteni. A fogyatékossággal élő személyek számára lehetőséget kell

biztosítani arra, hogy a digitális vagy a fizikai kártyát, vagy mindkettőt használhassák.	biztosítani arra, hogy ***azonos módon*** a digitális vagy a fizikai kártyát, vagy mindkettőt használhassák.

Or. en

Módosítás 338
Stelios Kympouropoulos, Loucas Fourlas

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 6 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(6a) A tagállamok arra ösztönzik a köz- és magánhatóságokat, hogy a vonatkozó információkat feltöltsék egy nyilvánosan hozzáférhető adatbázisba.

Or. en

Módosítás 339
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 11. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el ezen irányelv kiegészítése céljából a fogyatékossággal élő személyeknek szóló európai parkolási kártya digitális formátumának meghatározása és az interoperabilitás biztosítása érdekében, többek közt a digitális eszközök fejlődésén és bevezetésén keresztül, valamint hogy módosítsa a II. mellékletet annak érdekében, hogy módosítsa az egységes formátum közös jellemzőit, hozzáigazítsa a formátumot a műszaki fejlődéshez, megelőzze a hamisítást és a csalást, kezelje	(7) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 11. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el ezen irányelv kiegészítése céljából a fogyatékossággal élő személyeknek szóló európai parkolási kártya digitális formátumának meghatározása és az interoperabilitás biztosítása érdekében, többek közt a digitális eszközök fejlődésén és bevezetésén keresztül, valamint hogy módosítsa a II. mellékletet annak érdekében, hogy módosítsa az egységes formátum közös jellemzőit, hozzáigazítsa a formátumot a műszaki fejlődéshez, megelőzze a hamisítást és a csalást, kezelje

a visszaélést vagy helytelen használatot, és biztosítsa az interoperabilitást, beleértve a digitális eszközök fejlesztésén és bevezetésén keresztül.	a visszaélést vagy helytelen használatot, és biztosítsa az interoperabilitást, beleértve a digitális eszközök fejlesztésén és bevezetésén keresztül. ***Az európai parkolási kártya digitális formátumát tanúsított attribútum formájában kell kifejleszteni, és integrálni kell azt a nemzeti digitális pénztárca-projektekbe, amelyek célja az európai digitális személyiadat-tárcába való beolvadás.***

Or. en

Módosítás 340
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 11. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el ezen irányelv kiegészítése céljából a fogyatékossággal élő személyeknek szóló európai parkolási kártya digitális formátumának meghatározása és az interoperabilitás biztosítása érdekében, többek közt a digitális eszközök fejlődésén és bevezetésén keresztül, valamint hogy módosítsa a II. mellékletet annak érdekében, hogy módosítsa az egységes formátum közös jellemzőit, hozzáigazítsa a formátumot a műszaki fejlődéshez, megelőzze a hamisítást és a csalást, kezelje a visszaélést vagy helytelen használatot, és biztosítsa az interoperabilitást, beleértve a digitális eszközök fejlesztésén és bevezetésén keresztül.	(7) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 11. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el ezen irányelv kiegészítése céljából a fogyatékossággal élő személyeknek ***és időseknek*** szóló európai parkolási kártya digitális formátumának meghatározása és az interoperabilitás biztosítása érdekében, többek közt a digitális eszközök fejlődésén és bevezetésén keresztül, valamint hogy módosítsa a II. mellékletet annak érdekében, hogy módosítsa az egységes formátum közös jellemzőit, hozzáigazítsa a formátumot a műszaki fejlődéshez, megelőzze a hamisítást és a csalást, kezelje a visszaélést vagy helytelen használatot, és biztosítsa az interoperabilitást, beleértve a digitális eszközök fejlesztésén és bevezetésén keresztül.

Or. en

Módosítás 341

João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 7 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7a) A Bizottság nyilvános uniós adatbázist hoz létre, amely tartalmazza az egyes tagállamokban helyi, regionális vagy nemzeti szinten meghatározott, alkalmazandó parkolási feltételekkel és létesítményekkel kapcsolatos, összes releváns információt. Ez az adatbázis az EU valamennyi nyelvén és akadálymentes formátumban rendelkezésre áll. Az adatbázisnak valamennyi hivatalos nyelven elérhetőnek kell lennie az egységes honlapon, összegyűjtve a hatóságaik által kínált különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást. A tagállamoknak meg kell könnyíteniük a magánszolgáltatók által kínált – amennyiben van ilyen kínálat – különleges feltételekre vagy kedvezményes elbánásra vonatkozó információk közzétételét a honlapon, és ezeket az információkat rendszeresen frissíteniük kell a nemzeti jogszabályok változásainak megfelelően.

Or. en

Módosítás 342
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Atidzhe Alieva-Veli, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 7 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7a) A Bizottság nyilvános uniós

adatbázist hoz létre, amely tartalmazza az egyes tagállamokban helyi, regionális vagy nemzeti szinten meghatározott, alkalmazandó parkolási feltételekkel és létesítményekkel kapcsolatos, releváns információkat. Ez az adatbázis az EU valamennyi nyelvén, a tagállamok nemzeti jelnyelvein és akadálymentes formátumban rendelkezésre áll. A tagállamok biztosítják, hogy a közigazgatási szervek feltöltsék az adatbázisba, és szükség esetén aktualizálják ezeket az információkat.

Or. en

Módosítás 343
Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 7 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7a) A Bizottság nyilvánosan hozzáférhető adatbázist hoz létre, amely tartalmazza a helyi, regionális vagy nemzeti szinten meghatározott alkalmazandó parkolási szabályokkal, feltételekkel és helyekkel kapcsolatos releváns információkat. Az adatbázisnak az EU valamennyi hivatalos nyelvén rendelkezésre kell állnia. A tagállamok biztosítják, hogy a hatóságok feltöltsék és rendszeresen frissítsék a vonatkozó információkat az adatbázisba.

Or. en

Módosítás 344
Loucas Fourlas, Stelios Kympouropoulos

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 7 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7a) A Bizottság nyilvánosan hozzáférhető adatbázist hoz létre, amely tartalmazza a helyi, regionális vagy nemzeti szinten meghatározott alkalmazandó parkolási szabályokkal, feltételekkel és helyekkel kapcsolatos releváns információkat. Az adatbázisnak az EU valamennyi hivatalos nyelvén és naprakészen rendelkezésre kell állnia.

Or. en

Módosítás 345
Francesca Peppucci, Rosa Estaràs Ferragut, Stelios Kympouropoulos

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 7 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7a) A Bizottság az EU valamennyi hivatalos nyelvén elérhető, nyilvánosan hozzáférhető adatbázist hoz létre, amely tartalmazza a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyájára vonatkozó információkat, a helyi, regionális vagy nemzeti szinten meghatározottak szerint.

Or. en

Módosítás 346
Katrin Langensiepen

Irányelvre irányuló javaslat
7 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	7a. cikk
	A kártyabirtokosokra vonatkozó rendelkezések lakóhely-változtatás esetén

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a lakóhelyük szerinti tagállamot megváltoztató kedvezményezettek számára a nemzeti fogyatékossági igazolvány illetékes hatóságok általi kiállításáig garantálják a fogyatékossági kártya és a parkolási kártya kibocsátó állama által biztosított jogokat és ellátásokat. Az európai fogyatékossági kártya és az európai parkolási kártya az új nemzeti kártya kibocsátásáig érvényes.

(2) A tagállamok biztosítják, hogy a fogyatékosság újraértékelésének és az új nemzeti kártya – és ezáltal az új európai fogyatékossági és parkolási kártya – kiállításának folyamata ne legyen hosszabb 6 hónapnál.

Or. en

Módosítás 347
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogad el, amelyekben meghatározza az európai fogyatékossági ***kártya*** és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája formátumára vonatkozó közös műszaki előírásokat, azok biztonsági és legkorszerűbb digitális jellemzőit, beleértve azok egyedi formátumát, a bennük foglalt adatokat, beleértve a személyes adatokra vonatkozó megfelelő biztonsági intézkedéseket, valamint az interoperabilitással kapcsolatos kérdéseket szabályozó közös műszaki előírásokat, például a csalás megelőzését célzó elektronikus eszközökkel ellátott fizikai kártyákban található digitális jellemzőkben lévő adatok leolvasására szolgáló közös	(1) A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogad el, amelyekben meghatározza az európai fogyatékossági ***és időskártya*** és a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** európai parkolási kártyája formátumára vonatkozó közös műszaki előírásokat, azok biztonsági és legkorszerűbb digitális jellemzőit, beleértve azok egyedi formátumát, a bennük foglalt adatokat, beleértve a személyes adatokra vonatkozó megfelelő biztonsági intézkedéseket, valamint az interoperabilitással kapcsolatos kérdéseket szabályozó közös műszaki előírásokat, például a csalás megelőzését célzó elektronikus eszközökkel ellátott fizikai kártyákban található digitális jellemzőkben lévő adatok leolvasására szolgáló közös

uniós alkalmazásokat, továbbá meghatározza a digitális kártya adathordozójára vonatkozó műszaki előírásokat olyan kérdések kapcsán, mint a kártyák érvényességének és számának ellenőrzése, hitelességük ellenőrzése, a hamisítás és a csalás megelőzése, a kártya (kártyák) tagállamok közötti leolvasása, az európai digitális személyiadat-tárcán keresztüli használata, valamint a kártyákon tárolt adatok akadálymentességének biztosítása a fogyatékossággal élő személyek számára.	uniós alkalmazásokat, továbbá meghatározza a digitális kártya adathordozójára vonatkozó műszaki előírásokat olyan kérdések kapcsán, mint a kártyák érvényességének és számának ellenőrzése, hitelességük ellenőrzése, a hamisítás és a csalás megelőzése, a kártya (kártyák) tagállamok közötti leolvasása, az európai digitális személyiadat-tárcán keresztüli használata, valamint a kártyákon tárolt adatok akadálymentességének biztosítása a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** számára.
	Or. en

Módosítás 348
Chiara Gemma

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok akadálymentes formátumokban, többek között digitális formátumban, valamint kérésre a fogyatékossággal élő személyek által kért támogató formátumokban nyilvánosan hozzáférhetővé teszik az európai fogyatékossági kártya és ***az*** európai parkolási ***kártya*** kiállítására, megújítására vagy visszavonására vonatkozó feltételeket és szabályokat, gyakorlatokat és eljárásokat.	(1) A tagállamok akadálymentes formátumokban, többek között digitális formátumban, ***továbbá nemzeti jelnyelveken és könnyen érthető formátumban,*** valamint kérésre a fogyatékossággal élő személyek által kért támogató formátumokban nyilvánosan hozzáférhetővé teszik az európai fogyatékossági kártya és ***a fogyatékossággal élő személyek*** európai parkolási ***kártyája*** kiállítására, megújítására vagy visszavonására vonatkozó feltételeket és szabályokat, gyakorlatokat és eljárásokat. ***Ezeket az információkat, beleértve a 2. cikk (1) bekezdésének hatálya alá tartozó szolgáltatásokra vonatkozó információkat is, egy uniós szintű weboldalon kell összegyűjteni, és az EU valamennyi nyelvén elérhetővé kell tenni.***
	Or. en

Módosítás 349
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok akadálymentes formátumokban, többek között digitális formátumban, valamint kérésre a fogyatékossággal élő személyek által kért támogató formátumokban nyilvánosan hozzáférhetővé teszik az európai fogyatékossági kártya és ***az*** európai parkolási ***kártya*** kiállítására, megújítására vagy visszavonására vonatkozó feltételeket és szabályokat, gyakorlatokat és eljárásokat.	(1) A tagállamok akadálymentes formátumokban, többek között digitális formátumban, ***továbbá nemzeti jelnyelveken és könnyen érthető formátumban,*** valamint kérésre a fogyatékossággal élő személyek által kért támogató formátumokban nyilvánosan hozzáférhetővé teszik az európai fogyatékossági kártya és ***a fogyatékossággal élő személyek*** európai parkolási ***kártyája*** kiállítására, megújítására vagy visszavonására vonatkozó feltételeket és szabályokat, gyakorlatokat és eljárásokat. ***Ezeket az információkat, beleértve a 2. cikk (1) bekezdésének hatálya alá tartozó szolgáltatásokra vonatkozó információkat is, egy uniós szintű weboldalon kell összegyűjteni, és az EU valamennyi nyelvén elérhetővé kell tenni.***

Or. en

Módosítás 350
Stelios Kympouropoulos, Loucas Fourlas

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok akadálymentes formátumokban, többek között digitális formátumban, valamint kérésre a fogyatékossággal élő személyek által kért támogató formátumokban nyilvánosan hozzáférhetővé teszik az európai	(1) A tagállamok akadálymentes formátumokban, többek között digitális ***és könnyen olvasható*** formátumban, valamint kérésre a fogyatékossággal élő személyek által kért támogató formátumokban nyilvánosan hozzáférhetővé teszik az

fogyatékossági kártya és az európai parkolási kártya kiállítására, megújítására vagy visszavonására vonatkozó feltételeket és szabályokat, gyakorlatokat és eljárásokat.	európai fogyatékossági kártya és az európai parkolási kártya kiállítására, megújítására vagy visszavonására vonatkozó feltételeket és szabályokat, gyakorlatokat és eljárásokat. ***Ezeket az információkat, beleértve a 2. cikk (1) bekezdésének hatálya alá tartozó szolgáltatásokra vonatkozó információkat is, egy uniós szintű weboldalon kell összegyűjteni, és az EU valamennyi nyelvén elérhetővé kell tenni.***

Or. en

Módosítás 351
Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok ***akadálymentes formátumokban***, ***többek között digitális formátumban***, ***valamint kérésre a fogyatékossággal élő személyek által kért támogató formátumokban*** nyilvánosan hozzáférhetővé teszik az ***európai fogyatékossági kártya és az európai parkolási kártya kiállítására***, ***megújítására vagy visszavonására vonatkozó feltételeket és szabályokat, gyakorlatokat és eljárásokat***.	(1) A tagállamok ***az európai fogyatékossági kártya és az európai parkolási kártya kiállítására***, ***megújítására vagy visszavonására vonatkozó feltételeket, szabályokat***, ***gyakorlatokat és eljárásokat – többek között egy uniós szintű weboldalon – valamennyi uniós nyelven*** nyilvánosan hozzáférhetővé teszik***.*** Az ***információkat hozzáférhető formátumban, többek között digitális formátumban, valamint a nemzeti jelnyelveken és könnyen olvasható formátumban***, ***továbbá egyéni kérésre a fogyatékossággal élő személyek által kért egyéb támogató formátumokban kell rendelkezésre bocsátani***.

Or. en

Módosítás 352
Francesca Peppucci, Rosa Estaràs Ferragut, Stelios Kympouropoulos

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok akadálymentes formátumokban, többek között digitális formátumban, valamint kérésre a fogyatékossággal élő személyek által kért támogató formátumokban nyilvánosan hozzáférhetővé teszik az európai fogyatékossági kártya és az európai parkolási kártya kiállítására, megújítására vagy visszavonására vonatkozó feltételeket és szabályokat, gyakorlatokat és eljárásokat.	(1) A tagállamok akadálymentes formátumokban, többek között digitális formátumban, valamint kérésre a fogyatékossággal élő személyek által kért támogató formátumokban nyilvánosan hozzáférhetővé teszik az európai fogyatékossági kártya és az európai parkolási kártya kiállítására, megújítására vagy visszavonására vonatkozó feltételeket és szabályokat, gyakorlatokat és eljárásokat. ***A Bizottság gondoskodik arról, hogy ezek az információk az EU valamennyi hivatalos nyelvén elérhetők legyenek egy uniós szintű weboldalon.***

Or. en

Módosítás 353
Ádám Kósa, Stelios Kympouropoulos, Lucia Ďuriš Nicholsonová

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok akadálymentes formátumokban, többek között digitális ***formátumban***, valamint kérésre a fogyatékossággal élő személyek által kért támogató formátumokban nyilvánosan hozzáférhetővé teszik az európai fogyatékossági kártya és ***az*** európai parkolási ***kártya*** kiállítására, megújítására vagy visszavonására vonatkozó feltételeket és szabályokat, gyakorlatokat és eljárásokat.	(1) A tagállamok akadálymentes formátumokban ***(például könnyen érthető formátumokban és feliratozott, nemzeti és nemzetközi jelnyelven készült videókban)***, többek között digitális ***formátumokban***, valamint kérésre a fogyatékossággal élő személyek által kért támogató formátumokban nyilvánosan hozzáférhetővé teszik az európai fogyatékossági kártya és ***a fogyatékossággal élő személyek*** európai parkolási ***kártyája*** kiállítására, megújítására vagy visszavonására vonatkozó feltételeket és szabályokat, gyakorlatokat és eljárásokat.

Or. en

Módosítás 354
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok akadálymentes formátumokban, többek között digitális formátumban, valamint kérésre a fogyatékossággal élő személyek által kért támogató formátumokban nyilvánosan hozzáférhetővé teszik az európai fogyatékossági kártya és az európai parkolási kártya kiállítására, megújítására vagy visszavonására vonatkozó feltételeket és szabályokat, gyakorlatokat és eljárásokat.	(1) A tagállamok akadálymentes formátumokban, többek között digitális formátumban, ***a nemzeti jelnyelveken, Braille-írással , és könnyen olvasható formátumban, audiováltozatban,*** valamint kérésre a fogyatékossággal élő személyek által kért ***egyéb alternatív*** támogató formátumokban nyilvánosan hozzáférhetővé teszik az európai fogyatékossági kártya és az európai parkolási kártya kiállítására, megújítására vagy visszavonására vonatkozó feltételeket és szabályokat, gyakorlatokat és eljárásokat.

Or. en

Módosítás 355
Jarosław Duda

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok akadálymentes formátumokban, többek között digitális formátumban, valamint kérésre a fogyatékossággal élő személyek által kért támogató formátumokban nyilvánosan hozzáférhetővé teszik az európai fogyatékossági kártya és ***az*** európai parkolási ***kártya*** kiállítására, megújítására vagy visszavonására vonatkozó feltételeket és szabályokat, gyakorlatokat és eljárásokat.	(1) A tagállamok akadálymentes formátumokban, többek között digitális formátumban, ***továbbá nemzeti jelnyelveken és könnyen érthető formátumban,*** valamint kérésre a fogyatékossággal élő személyek által kért támogató formátumokban nyilvánosan hozzáférhetővé teszik az európai fogyatékossági kártya és ***a fogyatékossággal élő személyek*** európai parkolási ***kártyája*** kiállítására, megújítására vagy visszavonására

vonatkozó feltételeket és szabályokat, gyakorlatokat és eljárásokat.

Or. en

Módosítás 356
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok akadálymentes formátumokban, többek között digitális formátumban, valamint kérésre a fogyatékossággal élő személyek által kért támogató formátumokban nyilvánosan hozzáférhetővé teszik az európai fogyatékossági ***kártya*** és az európai parkolási kártya kiállítására, megújítására vagy visszavonására vonatkozó feltételeket és szabályokat, gyakorlatokat és eljárásokat.	(1) A tagállamok akadálymentes formátumokban, többek között digitális formátumban, valamint kérésre a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** által kért támogató formátumokban nyilvánosan hozzáférhetővé teszik az európai fogyatékossági ***és időskártya*** és az európai parkolási kártya kiállítására, megújítására vagy visszavonására vonatkozó feltételeket és szabályokat, gyakorlatokat és eljárásokat.

Or. en

Módosítás 357
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok megteszik a megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy felhívják a nyilvánosság figyelmét és tájékoztassák a fogyatékossággal élő személyeket – többek közt akadálymentes módokon – az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája meglétéről, valamint megszerzésének, használatának vagy megújításának feltételeiről.	(2) A tagállamok megteszik a megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy felhívják a nyilvánosság figyelmét és tájékoztassák a fogyatékossággal élő személyeket – többek közt akadálymentes módokon – az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája meglétéről, valamint megszerzésének, használatának vagy megújításának feltételeiről.

	Hasonlóképpen, a Bizottság elkötelezett amellett, hogy európai szinten tájékoztassa a nyilvánosságot a két dokumentumról és különösen azok Európai Unión belüli kölcsönös elismeréséről.

Or. en

Módosítás 358
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok megteszik a megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy felhívják a nyilvánosság figyelmét és tájékoztassák a fogyatékossággal élő személyeket – többek közt akadálymentes módokon – az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája meglétéről, valamint megszerzésének, használatának vagy megújításának feltételeiről.	(2) A tagállamok megteszik a megfelelő intézkedéseket***, az Európai Bizottság pedig – valamennyi érdekelt fél részvételének figyelembevételével kampányt szervez és koordinál*** annak érdekében, hogy felhívják a nyilvánosság figyelmét és tájékoztassák a fogyatékossággal élő személyeket – többek közt akadálymentes módokon – az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája meglétéről, valamint megszerzésének, használatának vagy megújításának feltételeiről.

Or. en

Módosítás 359
Ádám Kósa

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok megteszik a megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy felhívják a nyilvánosság figyelmét és	(2) A tagállamok megteszik a megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy felhívják a nyilvánosság***, köztük a***

tájékoztassák a fogyatékossággal élő személyeket – többek közt akadálymentes módokon – az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája ***meglétéről***, valamint megszerzésének, használatának vagy megújításának feltételeiről.	***hatóságok és az 5. cikk szerinti preferenciális elbánás nyújtására képes magánszereplők*** figyelmét és tájékoztassák a fogyatékossággal élő személyeket – többek közt akadálymentes módokon – az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája ***létezéséről***, valamint megszerzésének, használatának vagy megújításának feltételeiről.

Or. en

Módosítás 360
Katrin Langensiepen

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok megteszik a megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy felhívják a nyilvánosság figyelmét és tájékoztassák a fogyatékossággal élő személyeket – többek közt akadálymentes módokon – az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája ***meglétéről***, valamint megszerzésének, használatának vagy megújításának feltételeiről.	(2) A tagállamok megteszik a megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy felhívják a nyilvánosság***, köztük a hatóságok és az 5. cikk szerinti preferenciális elbánás nyújtására képes magánszereplők*** figyelmét és tájékoztassák a fogyatékossággal élő személyeket – többek közt akadálymentes módokon – az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája ***létezéséről***, valamint megszerzésének, használatának vagy megújításának feltételeiről.

Or. en

Módosítás 361
Cindy Franssen, David Casa, Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

(2) A tagállamok megteszik a megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy felhívják a nyilvánosság figyelmét és tájékoztassák a fogyatékossággal élő személyeket – többek közt akadálymentes módokon – az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája meglétéről, valamint megszerzésének, használatának vagy megújításának feltételeiről.	(2) A tagállamok megteszik a megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy felhívják a nyilvánosság figyelmét és tájékoztassák a fogyatékossággal élő személyeket – többek közt akadálymentes módokon – az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája meglétéről, valamint megszerzésének, használatának vagy megújításának feltételeiről. ***A Bizottság európai figyelemfelhívó kampányt indít a tagállamokkal együttműködésben.***

Or. en

Módosítás 362
Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok megteszik a megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy felhívják a nyilvánosság figyelmét és tájékoztassák a fogyatékossággal élő személyeket – többek közt akadálymentes módokon – az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája meglétéről, valamint megszerzésének, használatának vagy megújításának feltételeiről.	(2) A tagállamok ***és a Bizottság – többek között nemzeti és uniós szintű célzott kampányok révén –*** megteszik a megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy felhívják a nyilvánosság figyelmét és tájékoztassák a fogyatékossággal élő személyeket – többek közt akadálymentes módokon – az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája meglétéről, valamint megszerzésének, használatának vagy megújításának feltételeiről.

Or. en

Módosítás 363
Chiara Gemma

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok megteszik a megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy felhívják a nyilvánosság figyelmét és tájékoztassák a fogyatékossággal élő személyeket – többek közt akadálymentes módokon – az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája meglétéről, valamint megszerzésének, használatának vagy megújításának feltételeiről.	(2) A tagállamok megteszik a megfelelő intézkedéseket***, a Bizottság pedig kampányt koordinál*** annak érdekében, hogy felhívják a nyilvánosság figyelmét és tájékoztassák a fogyatékossággal élő személyeket – többek közt akadálymentes módokon – az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája meglétéről, valamint megszerzésének, használatának vagy megújításának feltételeiről.

Or. en

Módosítás 364
Jarosław Duda

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok megteszik a megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy felhívják a nyilvánosság figyelmét és tájékoztassák a fogyatékossággal élő személyeket – többek közt akadálymentes módokon – az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája meglétéről, valamint megszerzésének, használatának vagy megújításának feltételeiről.	(2) A tagállamok megteszik a megfelelő intézkedéseket***, a Bizottság pedig kampányt koordinál*** annak érdekében, hogy felhívják a nyilvánosság figyelmét és tájékoztassák a fogyatékossággal élő személyeket – többek közt akadálymentes módokon – az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája meglétéről, valamint megszerzésének, használatának vagy megújításának feltételeiről.

Or. en

Módosítás 365
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok megteszik a megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy felhívják a nyilvánosság figyelmét és tájékoztassák a fogyatékossággal élő személyeket – többek közt akadálymentes módokon – az európai fogyatékossági ***kártya*** és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája ***meglétéről***, valamint megszerzésének, használatának vagy megújításának feltételeiről.	(2) A tagállamok megteszik a megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy felhívják a nyilvánosság figyelmét és tájékoztassák a fogyatékossággal élő személyeket ***és időseket*** – többek közt akadálymentes módokon – az európai fogyatékossági ***és időskártya*** és a fogyatékossággal élő személyek ***és idősek*** európai parkolási kártyája ***létezéséről***, valamint megszerzésének, használatának vagy megújításának feltételeiről.

Or. en

Módosítás 366
Francesca Peppucci, Rosa Estaràs Ferragut, Stelios Kympouropoulos

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok megteszik a megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy felhívják a nyilvánosság figyelmét és tájékoztassák a fogyatékossággal élő személyeket – többek közt akadálymentes módokon – az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája meglétéről, valamint megszerzésének, használatának vagy megújításának feltételeiről.	(2) ***A Bizottság és*** a tagállamok megteszik a megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy felhívják a nyilvánosság figyelmét és tájékoztassák a fogyatékossággal élő személyeket – többek közt akadálymentes módokon – az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája meglétéről, valamint megszerzésének, használatának vagy megújításának feltételeiről.

Or. en

Módosítás 367
Maria Walsh

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés(új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy egyértelmű lépéseket tegyenek a fogyatékossággal élő személyek és képviseleti szervezeteik bevonása érdekében az európai fogyatékossági kártya végrehajtásába és felügyeletébe.

Or. en

Módosítás 368
Loucas Fourlas

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) A tagállamok felhívják a figyelmet a reumatikus és váz- és izomrendszeri betegségek által okozott fogyatékosság fogalmára, hozzáférhetőbbé és megvalósíthatóbbá téve az értékelési folyamatokat, mivel az érintett személyeknek jelenleg időt és erőfeszítést kell fordítaniuk fogyatékosságuk bizonyítására ahhoz, hogy kártyát szerezzenek.

Or. en

Módosítás 369
Monica Semedo, Abir Al-Sahlani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sylvie Brunet

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) A tagállamok megteszik a megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy felhívják a nyilvánossággal kapcsolatban álló

szakemberek figyelmét – többek közt akadálymentes módokon – az európai fogyatékossági kártya és a fogyatékossággal élő személyek európai parkolási kártyája létezéséről, valamint az általa biztosított jogokról.

Or. en